

STUDIA TIBETICA NO. 15

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES

VI

Edited by
THE SEMINAR ON TIBET

TOKYO
THE TOYO BUNKO
1988

CONTENTS

FOREWORD.....	v
PHONOLOGY.....	ix
TEXTS	
I. <i>^-ta ^lanyaa ki ^thapshee.....</i>	1
<i>ତ୍ୟାଗିରେଣ୍ଟିଏମାରୀବସନ୍ତମୋହା</i>	
II. <i>'pundoo ^kyu-rää ^joo.....</i>	9
<i>ଶୁଦ୍ଧାଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନକରିବାରେ</i>	
III. <i>'simcun ^kacii.....</i>	13
<i>ଶତ୍ରୁଷ୍ଟିକାରେଣ୍ଟିଏମା</i>	
IV. <i>'khapsää ^tröö ^kyaa-pa.....</i>	19
<i>ମାତ୍ରାଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନକରିବାରେ</i>	
V. <i>'trii ^telee.....</i>	23
<i>ପରୀକ୍ଷାଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନକରିବାରେ</i>	
VI. <i>'phuñku ^trhañka ^cik ^hmatsan-ña.....</i>	29
<i>ଶବ୍ଦାଶ୍ଵାସକରିବାରେଣ୍ଟିଏମା</i>	
VII. <i>^moomoo ^nan la ^sha ^dzüü-pa.....</i>	35
<i>ଶବ୍ଦାଶ୍ଵାସକରିବାରେଣ୍ଟିଏମା</i>	
VIII. <i>^moomoo ^ropkyaa ^shoo-pa.....</i>	43
<i>ଶବ୍ଦାଶ୍ଵାସକରିବାରେଣ୍ଟିଏମା</i>	

IX.	ritaa 'koo la 'shuwa 'then-pa.....	49
	ଶ୍ରୀଦୁଷ୍ମନ୍ତକ୍ରିୟାବ୍ଲୁଷାକ୍ରିୟା	
X.	-khi -ñamtoo 'lüyü la `haptoo 'kyaa-pa.....	57
	ପ୍ରିମତମାଦୁଷ୍ମନ୍ତକ୍ରିୟାବ୍ଲୁଷାକ୍ରିୟା	
XI.	-tsampa 'männa ^khan 'yin.....	63
	କମାଯାମୀନାରାଧାରୀଯା	
XII.	'tewa-cän ki 'suu la `kyee-pa.....	67
	ଏତିଯାତନ୍ତ୍ରୀଷ୍ଟିତ୍ଵାକ୍ରିୟା	
XIII.	-nam la -phi-rää -semcän.....	69
	ବାଦମାଯାଦୁଷ୍ମନ୍ତକ୍ରିୟା	
XIV.	`nakuu la ^trumpuu `taa-pa.....	77
	ଫ୍ଲୋରାପାଥର୍କନ୍ତୁପରିହାସା	
XV.	-maami -napkyaa la `kumaa ki 'ñänka.....	81
	ଦ୍ୱାରାମୀତ୍ତ୍ଵାକ୍ରିୟାକ୍ରମାନ୍ତରୀକ୍ରିତିତ୍ଵା	
XVI.	`thukpää ^shukcaa ^shüü-pa.....	83
	ଶୁଣାଯାମାରୁଣାଝୁଣାମାରୁଣା	
XVII.	'añoäpää 'po lää 'makya-pää -tsho.....	89
	ଦର୍ଦ୍ଦାକ୍ରିୟାପରାମାପକ୍ରିୟାକ୍ରମାନ୍ତରୀକ୍ରିତି	
XVIII.	'tama -kääcen ^tun-pa.....	97
	ବଦିଯାଜାକ୍ରିୟାପରିହାସା	
XIX.	`sañkyää ki 'tonpa.....	101
	ବାଦମାକ୍ରିୟାପରିହାସା	

XX.	[~] tsanträä [~] koyan.....	109
	གરດ་ឆ୍ବେ ཤୈ ༄ རୁ དୋ	
XXI.	[~] 'acee [~] khutun [~] khön-pa.....	117
	ଆ ଟେଦି ଶୁ ସୁଦ ରୀତ ଯା	
XXII.	[~] yöötöo [~] tsaa [~] chenpo.....	123
	ଚିନ୍ହା କାଶ ହେବ୍ରୀ	
XXIII.	[~] chamcöö [~] phüütan.....	125
	ଇମହଦ ଦୁଧ ଶୁଦଶା	
XXIV.	[~] sili [~] bikoo ki [~] kääpää [~] kan ki [~] sööshii.....	129
	ଶି ପି ଦୁନ ଶିଶା ଶି ଶି ପଦି ଶି ଶି ଶି ବିଦା	
XXV.	[~] simsää [~] nan la [~] shimi [~] dzüü-pa.....	133
	ଶି ମି ଶି ଦୁଧ ବି ଶି ଦୁଧ ଯା	
XXVI.	[~] caaton [~] kan nää [~] siimo [~] sii-pa.....	139
	ଶୁର ଶି ଦୁଧ ଦୁଧ କଣ ଶି ଶି ଶି ଶି ଯା	
XXVII.	[~] 'ama tan [~] phomoo [~] söörää.....	145
	ଆ ମା ଦୁଧ ସୁର୍ଦନ ଶି ଶି ଦୁଧ ଯା	
XXVIII.	[~] tshänmo [~] koyaa ki [~] calaa.....	149
	ଏକଦ ଦୁଧ ଶି ଯା ଶି ତା ଯା	
XXIX.	[~] hamton [~] khamtsän ki [~] mukton.....	155
	ଦିନ ଶି ଦୁଧ ମମଶା ଏକଦ ଶି ଶୁର ଦୁଧ	
XXX.	[~] chu la [~] trhakpa [~] trüü-pa.....	159
	କୁଳ ଶି ଶା ଯା ଶୁର ଦୁଧ ଯା	

XXXI.	⁻ phir `chin-pää ¹ ñasha.....	165
	ରୁଷାନ୍ତ୍ରୀକରଣିତ୍ୟା	
XXXII.	¹ moomoo ⁻ see ki ¹ sää-pa.....	175
	ମେଷା·ମେଷା·ଶଶିଦାରୀପତ୍ରାଧା	
XXXIII.	⁻ sera ⁻ shaa la ⁻ lin̄kaa ¹ chin-pa.....	183
	ଶିର୍ଦ୍ଦାରୀପତ୍ରାଧା	
XXXIV.	¹ tan̄juu ¹ shee-pa.....	189
	ପଦମାହୁଷା·ଶବିଷାଧା	
XXXV.	¹ trhuutssi ¹ nan ki ⁻ ter.....	199
	ଶୁଦ୍ଧିକରିତ୍ୟାଧା	
XXXVI.	⁻ hlakpää ¹ shamdo ¹ kyaa-pa.....	211
	ଛଳମାନା·ପାତମାହୁଷା·ପାତମାହା	
XXXVII.	⁻ sen̄kee ⁻ puku tan ¹ phaatsa ¹ maaku.....	215
	ଶିର୍ଦ୍ଦାରୀପୁରୁଷାଧା	
XXXVIII.	⁻ lepoö ¹ nan nää ⁻ 'ace ¹ saa-pa.....	221
	ଶିର୍ଦ୍ଦାରୀକରଣାଧା	
XXXIX.	¹ nää ⁻ papa ⁻ serää ¹ shääño.....	227
	ଶିର୍ଦ୍ଦାରୀଧା	
XL.	⁻ 'acee ¹ che ¹ mashen-pa.....	231
	ଅକର୍ତ୍ତାନ୍ତ୍ରୀକରଣାଧା	

FOREWORD

The present work is the outcome of the writer's research into Tibetan folklore under the Tibetan Research Project of the Toyo Bunko (Oriental Library). The Project has been carried out in collaboration with Tibetan scholars since 1961.

This volume contains the texts of forty folktales. In Tibetan, these tales are called shapcoo (zhabs sbyor) /'shapcoo/. The word shapcoo means mockery or ridicule. The main theme of the tales is mockery of other people. The mockery of shapcoo is so exaggerated and open that it excites a laugh, rather than spiteful feeling. Therefore, in the classification of Tibetan folklore, shapcoo can be put into the category of "Jokes."

Tibetan folktales are replete with jokes, whose heroes are tricksters, imposters, fools and others. When shapcoo is compared with these jokes, its distinctive characteristic lies in the sharp contrast of characters, as the following examples show: aristocrats vs. servants; monks vs. novices; teachers vs. pupils; lamas vs. laymen; militarymen vs. common people; customs' officers vs. travelling salesmen; citymen vs. countrymen; people

of Lhasa vs. foreigners. People who are spoken ill of are generally those who are socially strong or authoritative, and people who speak the ill are the poor common people. It seems that the weak give vent to the smothered grievance of their daily lives by criticizing or ridiculing ignorance, deception, vanity, lust, stinginess, or thoughtlessness of the strong.

Shapcoo, however, is not the sole property of the weak. It is loved and told by all classes of people, including those who are ridiculed. The following examples are given. Mr. Sonam, who related these stories to the writer, is from an aristocratic family of Lhasa. People of Tsang Province, who are the laughingstock of people of Lhasa, are said to be fond of telling shapcoo.

Most of the tales contained in this volume use an "old society" as a background. Besides enjoying the humor in these tales, readers will have glimpses into the vivid lives of the people who lived in an "old society."

Due to limited space, this volume covers only a part of the writer's collection of shapcoo. It contains tales about: Behaviors of Country Aristocrats of Tsang Province; Stingy

Aristocrats of Lhasa; Monks.

The tales were related by Mr. Sonam Chunpee (bsod nams chos 'phel) /`sonam 'chönpee/, visiting researcher at the Toyo Bunko. He is a native speaker of the Lhasa dialect of the Tibetan language.

Collection and editing of the texts were mostly carried out according to the method described in the first volume. First, the tales were taperecorded, as told by Mr. Sonam. Then, the writer transcribed them into the phonemic notation. Redundant expressions were deleted from the texts thus transcribed. However, in doing so, the writer attempted as much as possible, also in this volume, to retain the original colloquial style of speech, and to refrain from changing the contents of the tales. The Tibetan texts were written, based upon the phonemic texts. In transcribing the Tibetan texts, the writer, as much as possible, paid due attention to the traditional Tibetan writing system.

The translation of texts, and glossary, will be published in a forthcoming volume.

The writer wishes to express deep gratitude to Mr. Sonam Chunpee for his kind cooperation in relating the tales. She also wishes to thank the staff members of the Tibetan Research Section of the Toyo Bunko for their help in making this publication possible.

Tokyo, Japan

March, 1988.

Michiyo HOSHI

PHONOLOGY

1. Initial consonants: C-

p-[p-]	t-[t-]	tr-[ʈ-]	ky-[k̪j-]	k-[k-]	'-[ɿ-]
ph-[ph-]	th-[th-]	trh-[ʈh-]	kyh-[k̪jh-]	kh-[kh-]	h-[h-]
b-[m̪b-]	d-[n̪d-]	dr-[ɳɖ-]	gy-[ɳɖgj-]	g-[ɳɖg-]	
ts-[ts-]			c-[tʂ-]		
tsh-[tsh-]			ch-[tʂh-]		
dz-[n̪dz-]			j-[ɳɖʐ-]		
m-[m-]	n-[n-]		ñ-[ɲ-]		ń-[ɳj-]
hm-[m̪-]			hñ-[ɳj-]		hn̪-[ɳj-]
s-[s-]			sh-[ʂ-]		
l-[l-]		r-[ɻ-]			
hl-[l̪-]		hr-[ɻ̪-]			
w-[w-]			y-[j-]		

- Notes:
1. Aspirated voiceless stops /ph, th, kyh, kh/ and retroflex /trh/ occur with both high and low pitch.
 2. Prenasalized voiced stops /b, d, gy, g/ and retroflex /dr/ are always with low pitch.
 3. Voiceless nasals /hm, hñ, hn̪/ and voiceless liquids /hl, hr/ are always with high pitch.

2. Vowels: -V(-)

-i[-i] -ü[-u] -u[-u]
 -e[-e] -ö[-ø] -o[-o]
 -ää[-ɛ]-
 -a[-a]

3. Geminate vowels: -VV

-ii -üü -uu
 -ee -öö -oo
 -ää -aa

4. Vowels and final consonants: -VC

-ip[-ip]	-ik[-ik]	-ir[-ix]
-ep[-ep]	-ek[-ek]	-er[-ei]
-ap[-ap]	-ak[-ak]	-ar[-ax]
-op[-op]	-ok[-ok]	-or[-ox]
-up[-up]	-uk[-uk]	-ur[-ux]

-im[-im]	-in̩[-in̩]	-in[-i:]
-em[-em]	-en̩[-en̩]	-en[-e:]
-am[-am]	-an̩[-an̩]	-an[-ã:]
-om[-om]	-on̩[-on̩]	-on[-õ:]
-um[-um]	-un̩[-un̩]	-un[-ũ:]
		-än[-ɛ:]
		-ön[-õ:]
		-ün[-œ:]

5. Syllable structures:

CV, CVV, CVC

6. Tones:

/-/: high level

/~/: high falling

/'/: low rising

/^/: low rising-falling

/-/: neutral

Note: Falling tones /~/, /^/ occur only in CVV and CVC structures.

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES

VI

I. "ta `laŋyaa ki `thapshee

~näǟmaa -tsaŋpäǟ `kutraa tan -'üüpäǟ `kutraa `cii ki
`cii la yaa `kyakkyaa ^chäǟ ni, `tänshii `shööree `cheki ^yoo
5 ^ree. `khoñii `tänshii `shööree ^chetüü ^kan la -tsaŋpäǟ
`kutraa la yaa -'üüpäǟ `kutraa ki `manbee -tan ni, ^thindräǟ
se -shööki ^yoo ^ree.

-'ani ~näǟmaa -tsaŋpäǟ `kutraa cii -yoko cii `trhii cäǟ,
-tsan näǟ 'maa ^chäǟ, -hläǟsaa 'yaa ^yon-pa ^ree se. -hläǟsaa
10 ^yontüü `kap la, -'ani -tsaŋpäǟ `kutraa ^nøyoo -ñiipo ^tii
`shönta ^tiñii la 'namkyün näǟ `chaa 'yako -matee-tsan,
`sheemo -kyopo 'shipu cii ^yoo ^ree. ^shönyaa -ta ti -kyopo
^chäǟ cäǟ ^yöö-pa 'yin-tsan, -'ani -tsan 'shika-tse näǟ 'maa
^chäǟ, 'ron ^kyüü ni ^yon, 'roncén 'roncun ki 'nan la 'maa
15 `lee cäǟ, -'ani 'ñima 'äǟ `khashäǟ ^drotüü, -yoköö -ta `kyoo
ti ^päǟ-ti ^chäǟ cäǟ, -'ani 'thii ^laŋkaa 'ron ki -trhan ki
'nan la ^päǟ-ti ^rii cäǟ ^läǟ-pa ^ree se.

-ta ti ^läätüü, `khoñii käǟ -ta ti la 'shi-näǟ `chaa
tan -tsacu 'yako -tee-pa ^ree se. 'chäǟnäǟ -ta ti ^päǟ-ti
20 -chäǟtaa `chöö-tsan, -tsacu ^sayaa -phaa ^shaa ni, 'yaa
`kyün-näǟ ^lan -thuuki ^yoo ^maree. ^lan `hmatuu-tsan,
`khoñii `ponyaa -ñiipo ti -ta tii `trhii la ^täǟ cäǟ, -ta ti
`täǟ-tse ^näǟso -sööna ^lan 'miyo-näǟ?" `sam ni, ^kuu cäǟ

I. ହୀନ୍ଦୁଯତ୍ତାଶ୍ରମାନ୍ତିକା

1 ^tää-pa ^ree se. ^kuu ^täänää ^kyün-nää ^lañki ^yoo ^maree.
^malan-tüü `kap la, ^'ani ^yoko ^tii ^kutraa ti la yaa,
"koñöö, koñöö, ^tha ^ta ti ^kyün-nää ^lañki ^minduu. ^tha
^khare ^che ko ^rää? ^topaa cii la ^ta cii ^lakaa ^chinna,
5 ^khare ^chää yon?" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^kutraa ^tii ^yoko
tää yaa, "kyää, kyää, ^tha ^maree. ^kyöhra ^too-tse ^kuu
shii. ^khan ^cheiki ^manbee" se ^la-pa ^ree se. ^'ani ^yoko
^tii ^tää-tse ^kuu cää, ^ta ti la ^tää cää ^tää-tüü, ^ta ^tini
^lan ^thuukyu ^phatar ^shaa ni, ^ta ^kho ^phaa ^chää cää, ^go
10 ^citaa ^yaa ^kyaa ^hmatuu-pa ^chää, ^mii ^citaa ^'ää ^pää
^tantañ-paa ^tää cää, ^maa ^tsum ^thuuki ^yoo ^maree. ^'uu
^hmacää-pa ^matoo, ^'uu ^halam ^chääla ^ñe-wa ^chaa ^tshaaki
^yoo ^ree.

^thindrää ^yintüü `kap la, ^'ani ^yoko ^tii, " ^tha
15 ^kyün-nää ^che-pa ^minduu. ^khöö ^mii ^'ää ^kyün-nää ^tsumki
^minduu. ^mii ^'ää ^ño ^hriirii ^chää cää, ^ñoñtan ^lee ^yonkii.
^tha ^kyün-nää ^che-pa ^minduu. ^koñöö ^ñañii ^thi lää
^thapshee cii ^tanna ^kaki ^ree. ^'ani ^ta cii ^yaakaa ^chinna,
^khan ^chää yon? ^yan ^männa, ^tapla cii ^lakaa ^chinna, ^kaa
20 ^miyo-ñañä?" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^koñöö ^khöö, ^khan ^cheiki
^manbee. ^too-tse ^kuu shii. ^khan ^cheiki ^manbee. ^kho
^thanta ^lan yon" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^tää-tse ^kuu cää
^tää-pa ^ree se. ^thantoo ^ta ti ^lañki ^yoo ^maree se.

1	བཞི་ད་པ་ரྒྱ་	བཞི་ད་པ་ரྒྯ་	ད་པ་
	བ་པ་	བ་	...
	ནྜྰ རྒྱ	ནྜྰ རྒྯ	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
5	ଶାରୀ ଶାରୀ	ଶାରୀ ଶାରୀ	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
10	ଶାରୀ ଶାରୀ	ଶାରୀ ଶାରୀ	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
15	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
20	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...
	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	ନୀତି କୁଳ ପାଦା	...

1 `khantsam `son̄tjüü ^kan la yaa ^ta ti ^shi-pa ^ree se.
 `shitüü `kap la ^tha ^yoko `khöö, " ^tha ^rewa ^chun
^mason. ^tha ^kho ^shi son. ^tha ^rewa ^chun ^mason. ^kho
^shi son. ^'uu 'ää ^tonyaa ^minduu la, ^mii 'ää ^nokya ^chaa
5 ^tshaa son. ^tha ^rewa ^minduu. ^tha ^topaa cii la ^ta cii
`yää la ^chinna ^matoo, ^khan ^cheshää ^minduu. ^kyün-nää
^chää ^mason. ^nää ^yaakaa ^chin ko" se ^la-pa ^ree se.
^laptüü ^kan la ^konöö ^tii, " ^kho ti ^khan ^cheiki ^manbee.
`tää-tse ^kuu shii. ^samlo cii ^tan to. ^taa ^ñii ^samlo cii
10 ^ton taa. ^khan ^cheiki ^manbee. ^thap ^yoo ^ree" se ^chää-pa
^ree se. ^'ani ^khoñii ^pönyoo ^ñiipo ti ^samlo ^shetraa ^tan
cää ^tää-pa ^ree ^se. ^samlo ^shetraa ^tan cää ^tääänää
`thapshee ^kyün-nää ^ñiiki ^yoo ^maree. ^'ani ^yoko ^khöö,
" ^'oo ^tha ^thapshee ^kyün-nää ^minduu. ^thi lää ^ta cii
15 ^lakaa ^chin-pa ^ran ^kaa. ^chaanüü cii ^nan taa. ^nää ^ta
`lakaa ^chin ko" se ^chää cää ^la-pa ^ree se. ^yoko ^khöö
^thindrää se ^laptüü ^kan la, ^konöö ^khöö ^yoko ^kho la,
" ^khan ^chää ^miyon. ^ñam cii ^kuu shii. ^thap ^yoo ^ree"
se ^la-pa ^ree se.

20 ^'ani ^tää-tse ^samlo ^tan cää ^tää cää ^tääätüü ^kan la
yaa, ^'ani ^konöö ^tii ^la-pa ^ree se. ^tha ^yoko ^kho la,
" ^thap ^nuu. ^thap ^nuu" se ^chää-pa ^ree se. " ^thap ^nuu"
^setüü ^kan la, " ^thapshee ^duu" ^seki ^yoo ^ree. ^'ani ^yoko

1 `khöö, "chääna `tap ^yaa. `thap ^khan ^yötan?" se ^chää-pa
^ree. -'ani `konöö `khöö ^yoko ^kho la, "tha `thap ^nuu.
`thap ^nuu. `nańtaa ^minduu. `thap ^nuu" se ^chää-pa ^ree se.
^chää-tsan `yoköö, "thap ^khan ^yötan? 'tha `thap ^yööna,
5 `thapshee ^tan ^rän ^shaa" se ^la-pa ^ree se.

-'ani "thap ^yoo ^ree" se ^chää cää, `konöö ^tii ^yaa
^lan ni, ^yoko ^kho la yaa ^lap cää, "taa ki ^tää ^go ti ^kyaa
ko. `kyhörän ^ran ^tää ^thungo ti ^shüü shii" se ^lap ni,
-'ani ^ponpo ^tii ^tää ^go ti ^yaa ^kyak-tse ^chää cää, ^yoko
10 ti la yaa ^thungo ^shu-ru ^cuu-pa ^ree se. -'ani ^yoko ^khöö
^thungo ^shüü ^tshaa-pa ^takaa, ^ponpo ^khöö ^yoko tää ^lo ti
^tröö-ru ^cuu-pa ^ree. -'ani ^lo ti ^trööna, ^tääka ti ^tshoo
^shu ^tepo ^yoo ^repaa? -'ani ^tääka ti ^tshoo ^shüü-pa ^ree
^saa. ^tääka ^shüü ^tshaa-pa ^takaa, `konöö ^tii, "-tääka tan
15 ^makträn ^maashoo ^tikyää ti ^tshoo ^trii-trii ^söö, ^tam ^chii"
se ^chää-pa ^ree. -'ani ^yoko ^khöö ^tikyää ti ^trii-trii ^söö
cää ^tam-pa ^ree se. -'ani ^tam-pa ^takaa, `konöö ^tii ^yoko
tää yaa, "tikyää ti ^kyhörää ^kääpaa ^kyhee shii" se ^chää,
^thi ^kääpa tää ^kuu, -'ani ^trap ti tan ^thungo ti ^ponpo
20 ^tii ^lakpaa ^kyhee cää, "tha `thapshee ^di ^yoo ^ree. 'tha
^taa ^pönyoo ^niipo ^dro to" se ^lap cää, ^hlääsaa ^maa
^chin-pa ^ree ^saa.

 ^chää-tsan ^tsańpää ^kutraa ^seńän ti ^trhonsee la

- 1 एवं त्रिष्णुष्माया श्रवणमैर्वद्वये पुष्टिः ॥
 द्वये अद्विक्षुर्देवमित्याप्येत्येत्या द्वयस्तुष्मा
 एवं त्रिष्णुष्मा श्रवणमैर्वद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मा श्रवणमैर्वद्वये पुष्टिः ॥
 5 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 अद्विक्षुर्देवमित्याप्येत्येत्या श्रवणमैर्वद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 10 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 15 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 20 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥
 एवं त्रिष्णुष्मायद्वये पुष्टिः ॥

I ^tää-tsan, `cöösan tan ^sheeyön tan ^tindrää ^kha ^khää
^mää-pa, ^shetraa ki ^lümon ^yin-pa ^tindrää ki ^shapcoo
^troo-pa ^ree.

5

II. ^pundoo ^kyu-rää ^joo

~näämaa ^yan ^tsań nää ^maa ^'üü la yaa ^tsańpää ^kutraa
10 cii ^yon-pa ^ree ^saa. ^'ani ^kho ^tsań nää ^maa ^hlääsa la
^yon, ^'ani ^hlääsa la ^lee ^yontüü ^kap la, ^'ani ^kyan nää
^tse ^photran tan titso ^thon cää, ^thi ^chetüü ^kap la yaa,
^kho ^'ani ^ha ^lää, ^thäpa ^kyetaa ^chöö, ^'ani ^tse ^photran
ki ^sesan ki ^kyapii tan ^titsöö ^trhää, ^'öö ^chenpo ^chää,
15 ^traa ^chenpo ^yöötüü ^kan la, ^poo ^ha ^läättaa ^chöö cää,
^'ani ^tse ^photran la yaa ^takii ^takii ^yon-pa ^ree.

^thindrää se ^yontüü ^kan la ^kyantän ^nakää ^kan la
yaa ^mi ^lääka ^chenän cii ki ^joo cii ^saa cää ^tää ^yoo
^draa ^dukan? ^thi ^yintüü ^kan la, ^kho ^photran la yaa ^mii
20 ^takii ^tää, ^lankaa la yaa ^mii ^yako cää ^matää-pa ^chää,
^chää-tsan ^joo ^saa-pa tii ^go tää ^khöö ^kańpää ^toktsii
^thee-pa ^draa. ^joo ki ^go la yaa ^toktsii ^theetüü ^kan la
^jooyu ti ^yaa ^lan cää, ^khöö ^peemo ti la, ^tak se ^shüü-pa

5

II. རྒྱྲ ད୍ୱାରା ପରିଚୟ

1 ^ree ^saa. 'thi ^shutüü `kap la `khöö `cik `tatüü ^kan la,
"-ha `maa! -'üüpää ^semcän 'ni ^threñaa `tshaa la!" se ^kho
^ha ^lää ni, 'tha 'joo ti ^semcän ^sheetraa ^tshapo 'yin-pa,
^lun 'lañko 'yin-pa cik la `tsii cää, 'joo ti ^matruu-pa
5 ^chää, `khöö ^hlääsaa 'yaa `chin-pa ^ree.
 `kho ^hlääsaa 'yaa `chin cää, 'yikää ^ñima ^khashää
^tää, ^phaa-tshoo ^thuuyaa rapo titso ^thuu, ^tshon ^kyaaayaa
rapo titso ^kyap, '^ani ^chönjää titso ^shüü, ^kañka ^hrik se
^tshaa ni, ^thüütsöö rapo 'ää ^tää-tse `chin-pa 'yin-pa ^ree.
10 'thi `chin, ^kho ^maa ^loo ^yontüü `kap la, 'tha ^namtüü rapo
^kho ^yaaka ^chää, ^charshöö rapo ^tshuu ^yöö-tsang, ^chaapa
^tan, '^ani ^pan ^kan la 'joo ^lää-pa tää ^tsa ^kyap cää, '^ani
'joo ti ^maapo ^chaa ni ^tää ^yoo 'yin-pa ^ree. ^mi ^shäntaa
ki ^sem la, "'tha 'thi ^süü 'joo 'yin-naa? ^tako cii ^yööki
15 ^ree" ^sam, ^yuk ^shaa cää ^truuñän ^macu-ña ^ree. ^chää-tsang
^ceemaa ^tsañpa ^kho ^thinää ^maa ^loo ^drotüü ^kan la, ^yan
^lañkaa tää 'joo ti ^thakaa ^ranjaa ^lää ^tää ^yoo ^ree.
 '^tha ^khöö ^sem la, " ^topaa cii la ^semcän cii ^yo-ña
^yöö" ^sam cää, ^yako ^chää ^tatüü ^kan tää 'joo ti ^mii ki
20 ^tho-ña ^ree. ^mii ki ^thontüü ^kan la 'joo tää ^tsa ^kyap ni,
^maapo ^chaa ^tää ^yoo 'yin-pa ^ree. 'thi ^maapo ^chaa ^tää
^yöö-tsang, ^khöö ^sem la, "'trhepa ^khöö ^chekyu la! ^khöö
^pundoo ^luu cii ^kyur ni ^töökaa ^chää ni ^tää ^shaa" se

1 `sam-pa ^ree. 'thi `khare ^rää? 'sena, 'joo ^tii `cheñaa nää
`khora la yaa `kyakkyaa ^chää cää, ^kuu ^kyap cää, `pundoo
`kyur cää, 'män ^doñdoo ^chää ^tää `shaa `sam, 'kho 'thokpa
^sää-pa ^ree. 'thokpa ^sää-tsan, `khöö 'joo ti la 'käca `shää
5 cää, "trhepo `kyhöö `cañdoo `khaa la!, ^taa `kundoo `khaa la!
`trhepo `kyhöö ^can 'ran ^trhaa ni, `pundoo ^luu cii ^kyur ni,
^töökaa ^chää ni, 'thi 'ää ^taa ^can 'ran ^trhaa ni, 'koo ni
'droki ^bee" se `trhii la `hmacin-pa ^chää, `khöö 'joo ti la
yaa ^kor cää `chin-pa ^ree se, ^thindrää se ^chää cää, '^üüpää
10 ^tsañpa la yaa `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

III. 'simcun `kacii

15

'yan `näämaa ^tsañpää `kutraa cii '^üü la `lee-pa ^ree.
'^üü la `lee cää, 'thi ^chetüü ^kan la, '^ani ^poo 'mitsan cii
la yaa ^näätsan rapo cii `yää cää, ^thindrää se ^tää, 'thi
^chetüü ^kan la 'miran la ^yoko cii ^trhiikyu ^yoo ^ree. '^ani
20 ^yoko ^kho 'ää ^ponpo ti taa ^kyün-tu `ship ni ^drii
^tää-tsan, ^ponpo ^tii ^yoko tää ^no ^tshanen 'cheki ^yoo
^maree. '^ani ^ponpo `khöö 'mirää 'nan la 'khää 'määnää, ^yöö
^doñdoo, `tamdöö ^tshapo ^chää, 'mi la ^yöörää 'shetraa

- | | | | |
|----|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 | ସନ୍ମରଣୀୟିତା | ଦ୍ୟାନ୍ତିକତାକୁହା | ଧ୍ୟାନ୍ତିକତାମରଣାଶବ୍ଦି |
| | ମୂଳ୍ୟାବଳୀରୂପାବଳୀରୁଥା | ଯଜ୍ଞମରଣାବଳୀରୁଥା | ଯୁଧମରଣାବଳୀ |
| | ଯଜ୍ଞମରଣା | ମୈତ୍ରମରଣାମରଣାପ୍ରମରଣା | ମୂଳ୍ୟମରଣା |
| | ଯତୋଦୀତିତା | ଦ୍ୟାନ୍ତିକତାବଳୀରୁଥା | ମୂଳ୍ୟମରଣାପ୍ରମରଣା |
| 5 | ପ୍ରଶାସନିତି | ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକମରଣାମରଣା | ପଦମରଣାମରଣାମରଣା |
| | ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକମରଣାମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣାପ୍ରକାଶମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣା |
| | ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକମରଣାମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣାପ୍ରକାଶମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣା |
| | ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକମରଣାମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣାପ୍ରକାଶମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣା |
| 10 | ପ୍ରଶାସନିତି | ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକମରଣାମରଣା | ଶ୍ରୀମରଣାମରଣାପ୍ରକାଶମରଣା |

III. ସାହିତ୍ୟକରଣାବଳୀ

25 ཡང་ཤྱନ་ལ་གରଦ୍ୟଶବ୍ଦି·କ୍ଷୁଣ୍ଵନ୍ତିଶା·ତୈଶା·ନୁଶା·ପାଣ୍ମିଶା·ଶବ୍ଦିନା
 ନୁଶା·ପାଣ୍ମିଶା·ନୁଶା ଦ୍ୱିତୀୟନୁଶା·କ୍ଷୁଣ୍ଵନ୍ତିଶା ଅ·କ୍ଷେତ୍ରମିହଦ୍ୟତୈଶା·
 ପାଲ୍ଲୁଣ୍ଵନ୍ତିଶା·କର୍ମଦ୍ୱିତୀୟଶବ୍ଦି·ନୁଶା ଦ୍ୱିତୀୟନୁଶା·ଶବ୍ଦିନା ଦ୍ୱିତୀୟନୁଶା·
 କ୍ଷୁଣ୍ଵନ୍ତିଶା·କ୍ଷୁଣ୍ଵନ୍ତିଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା ଦ୍ୱିତୀୟନୁଶା·ଶବ୍ଦିନା ଅ·କ୍ଷେତ୍ରମିହଦ୍ୟତୈଶା·
 20 ଶବ୍ଦିନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·
 ସଫ୍ଳନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·
 ମାନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·
 ମାନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·ଶବ୍ଦି·ନୁଶା·

1 -shääki ^yoo ^draa. -yoko `khöö 'ää `ponpöö 'yöörää -shääki
 ^yöö-pa ti -ha `khoki ^yoo ^ree. 'thindrää -ponpo `khoo 'kyu
 `calaa ^khatsää ^yöömee ti -yoko `khöö -ha `khoki ^yoo 'repaa?
 -'ani 'chääänää 'mii -tsaa la 'yöörää -shääki ^yoo ^ree.

5 ^chää-tsan -ponpo `khöö 'makää -näätsan tii -tsaa la
 ^tää cää ^täätüü, ^thindrää 'dra 'mändra `shääkaa ^chää cää,
 -'ani `khoran -phakää `cik 'yako 'shetraa ^yöö se, 'nan la
 'tsiku 'shetraa ^yöö se, 'miran la -khanpa 'khan ^mäntsää 'yako
 ^yöö se, 'simcun `citaat pää-ti -kashi ^tunkyää 'yin se, -'ani
10 'simcun `citaat shetraa ki 'kyääpo ^yöö, 'yako ^yöö se,
 ^thindrää se 'shipu cii 'yin ^dondoo ^chää ni 'yöörää -shää-pa
 ^ree. -'ani `khöö -näätsan -tsaa la -yoko `trhii ^chekaa
 ^chää-pa ^matoo, -khorää ^doo rapo ti 'ni 'shetraa 'khää
 ^mää-pa ^ree. 'tha `cik 'nan la 'shipu cii 'yööna, ^thukloo
15 cii la -cha 'shaanää, -kho -ñinpa 'yinnää -püüka 'thako, 'yako
 rapo cii, `cik ^yöö-pää -nampa rapo cii, -thonkyu ^yöö-pa rapo
 cii 'koo 'repaa? ^thindrää 'khää ^mää-pa ^ree.
 ^määätüü ^kan la -näätsan ti ^yii `hmacee-pa ^chää,
 'tha -ku-ki ^thindrää -'a-yin naa?" se ^chää-pa ^ree.

20 ^chää-tsan -ponpo `khöö, "yin. 'yin. 'nää 'nan 'shetraa 'yako
 ^yöö. 'thita -yoko `khoo `käca ^trhii taa" se ^chää, -'ani
 -yoko ti `kää -tan ni, -'ani -yoko `kho 'dün tää ^yon-pa ^ree.
 "-kyää, 'nää 'simcun la yaa -kaa ^khatsää-tse ^yoo ^rää?" se

- 1 'la-pa ^ree. "takpaa 'ri-shi "ponpo `khöö "käca ^tindrää
 -hampa `shää, 'yöörää `shää, ^thindrää 'cheki ^yöö-pa "yoko
 `khöö `shen-tsan, "khontro ^sää, 'she "trhe ^tää ^yoo ^ree.
 ^chää-tsan "ponpo `khöö 'thii 'ñimo tää, 'yan, "kyää, 'ñää
 5 'simcun la yaa "kaa ^khantsää-tse ^yoo ^rää?" se "yoko "khoo
 -käca ^trhikaa ^chetüü, "'ani "yoko "kho "khontro ^sää cää
 'trhañko `shää-pa ^ree. "-camkyoo "kho "thi-pää "kaa `cik
 ^ree" se 'la-pa ^ree ^saa.
 -camkyoo se 'khare 'seki ^rää? 'sena, -camkyoo ^setüü,
 10 "khañpa "kaa cik ^seyaa ki "sa ^yoo ^maree. "khañpa "kaa `cii
 ki "sa 'yinna, "kaa `cik 'koki 'repaa? "kaa `cii ki "sa
 `citaal ^yoo ^maree. "khañpa -camkañ-ma "chüncün ki "sa cii
 ^chää, 'thi 'ää "khañpa -conkye ^chää, -cam ^tikyää 'maa ^tip
 cää, 'maa ^luu 'yonki ^yoo ^draa 'dukan? ^chää-tsang "cam ^yaa
 15 'kyooyaa ki 'ñenkaa `cii ^tsuu ^yoo ^draa 'dukan? ^chää-tsang
 "yoko `khöö 'ñenkaa "kho "thi-pää "kaa `cik ^ree ^seyaa ti
 'ñenkaa ^tsuu-pää "kaa ti 'määna, "kaa `cii ki "sa 'ää ^mää-pa,
 "khañpa "chüncün -conkye 'yin-pa ti "yoko `khöö `sääshää
 ^chää-pa ^ree. "'on ^thindrää se ^chää, '^üüpää "tsañpa la yaa
 20 'kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

- 1 एवं सा यदि ता द्वया यद्यन्ते विनाशका अन्तर्गता द्वया ।
- 2 द्वया यद्यन्ता अन्तर्गता यद्यन्ता द्वया द्वया द्वया ।
- 3 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 4 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 5 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 6 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 7 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 8 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 9 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 10 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 11 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 12 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 13 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 14 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 15 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 16 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 17 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 18 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 19 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।
- 20 विनाशका विनाशका विनाशका द्वया ।

^thinää ^yan ^tshar cii ^hlääsaa ^tsańpää `kutraa cii
 ^yonń-pa ^ree ^saa. ^di ^le-pää ^kan cii la yaa ^hlääsaa ^phöö
 5 ki ^kyääpo ^losaa ^rän-pa tan ^khatuu ^khee-pa ^ree. ^khatuu
 ^khee-tsan, ^tsańpää `kutraa tii ^tsaa la yaa, ^tha ^hlääsaa
 ^trhonńpa ^no ^shen-pa cii ki ^losaa ki ^khapsää ^kala ^kyääkaa
 ^yonń-pa ^ree. ^kyääkaa ^yontüü ^kan la yaa, ^khapsää ki ^nan
 la ^puluu ^yoo ^draa ^dukan? ^'ani ^puluu ^kho ^kyää cää,
 10 ^thi ^chetüü ^kan la ^tsańpää `kutraa tii ^sem la yaa, " ^yaa
 ^tha ^thi ^kyhäntsaa? ^khan ^yin-naa? ^di ^seyaa ^ni ^kyün-nää
 ^mandraa. ^di ^khare ^cheyaa ^drapo cii ^yin-naa?" ^sam,
 ^khöö ^puluu ti ^lakpaa ^len cää, ^mii cii ^tatüü ^kan la yaa,
 ^tha ^dää ^tröö ^shipu cii ^kyap ^shaa-pää ^so ra cii ^thon-pa
 15 ^ree. ^thon cää ^täättüü ^kan la, ^tha ^thi ^sayaa ^ree
 ^sampa ^kyün-nää ^trhänki ^yoo ^maree. ^chää-tsang ^khöö
 ^lamsan ^sa ^shenki ^yoo ^maree, ^tha. ^sayaa ^yin-pa ^cita
 ^samloo lää ^khooki ^yoo ^maree. ^khorää ^sem la, " ^di ^sayaa
 ^tha ^maree. ^sayaa ^yinna, ^tröö ^tindrää ^kyün-nää ^kyäaki
 20 ^maree. ^tröö ti ^khandrää ra cii ^kyä-pa ^yin-naa?" ^sam,
 ^kho ^samlo ^tan ^tää ^yoo ^ree. ^'ani ^khöö ^khapsää ti
 ^khoran ^töösää ^kan tää ^shaa cää ^masää-pa ^chää ^shaa-pa
 ^ree.

- | | | |
|----|----|--|
| | ୯୮ | ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାରେ ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । |
| ୫ | | ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେବାର ପରିବାରର ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାରେ ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । |
| ୧୦ | | ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେବାର ପରିବାରର ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାରେ ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । |
| ୧୫ | | ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେବାର ପରିବାରର ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାରେ ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । |
| ୨୦ | | ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେବାର ପରିବାରର ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାରେ ଏହା ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । |

1 'ñima `cik ^shaa, 'ñii ^shaa, 'ñima 'maño ra cii `chin
ni, 'yan 'ñima cii -khöö 'trhonpa ti ^yontüü ^kan la, `khapsää
^masää-pa ^chää, ^shaa ^shaa-pa ti -thon-pa ^ree. ^chää-tsang
'trhonpa `khöö, "-kyheran ^shapsää `hmacöö-pa ^chää, ^shaa-pa
5 -nan ni 'khare 'yonki ^rää? -ñinpa -chaaki ^ree. -tropo
`mindu-kää?" se 'la-pa ^ree. ^thindrää ^setüü ^kan la, -tsaño-pää
`kutraa ^tii, "-nindra 'khala ^sakyan. ^dindrää 'khopaa 'saki
^rää?" 'seki ^yoo ^ree. ^setüü ^kap la, -'ani 'hlääsaa ^tii
^lap cää, "-thi ^sayaa ^ree. `chööyaa la `traa-pa ^ree.
10 'chöö" se 'la-pa ^ree. 'tha -tsaño-pää `kutraa tii 'sem la
yaa, "-thita ^sayaa 'khopaa 'yin-pa? 'kyün-nää ^maree. `khöö
'naa `kyakkyaa 'cheiki ^yoo ^ree" 'sam, "-thindrää 'khala ^saa.
^satoos ^mää. ^taa-tsöö ^hindrää ^sää 'miyon" se 'la-pa ^ree.
"-maree. 'di ^sayaa ^ree" se 'trhonpa ^tii ^setüü ^kap la,
15 -tsaño-pää `kutraa ^tii, "-nidrää ^sashää ^yindoo ^mää" 'seki
^yoo ^ree. ^chää-tsang 'trhonpa ^tii, "-ona ^sayaa 'män-pää
`kyumtsän 'khare ^doo?" ^setüü ^kan la, -tsaño-pää `kutraa ^tii,
"-ha-maa, 'trhepo 'nila -teñtröö 'ni -teñtröö ^duu. 'wootröö
'ni 'wootröö ^duu. ^nidrää ^sashää ^khanää 'yin-pa?" se
20 'la-pa ^ree. "-teñtröö 'ni -teñtröö ^duu. 'wootröö 'ni
'wootröö ^duu" ^seyaa ti 'khare 'seki ^yoo ^rää? 'sena, "-kan
nää 'ni ^kan nää -tröö ^kyap `shaa. ^woo nää 'ni ^woo nää
-tröö ^kyap `shaa" 'seki ^yoo ^ree. ^chää-tsang 'khorää 'sem

1	ਤੀ.ਮ.ਸਤੇਲ.ਵਰਣ	ਗਤੀਸਾ.ਵਰਣ	ਤੀ.ਮ.ਮੰਦੀ.ਵੱਡ.ਕੋਈ.ਖੁੰਕ.
	ਕੁਣਾ	ਘੜ.ਤੀ.ਸ.ਕੋਈ.ਖੁੰਕ.ਧ.ਨੰ.ਘੜ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.	ਪਾ.ਤੇਲ.
	ਮ.ਵੱਡ.ਸ.ਵੱਡ	ਵਰਣ.ਵਰਣ.ਸ.ਨੰ.ਖੁੰਕ.ਧ.ਨੁਝ	ਵੱਡ.ਕੁਣ.
	ਖੁੰਕ.ਧ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਵਰਣ.ਧ.
5	ਸਾਰਦ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਖੁੰਕ.ਧ.
	ਮੈ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਵੱਡ.ਕੁਣ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
10	ਸਕੱਤ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਲ੍ਲਾ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.
	ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਵੱਡ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
15	ਸਾਰਦ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
20	ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.
	ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਤੀ.ਵੱਡ.ਕੁਣ.ਧ.ਨੁਝ.ਨੁਝ.ਨੁਝ	ਕੁਣ.ਧ.

1 'nan la, "'di la 'ni ^tröö 'shipu ^kyap ^shaa. 'di ^sayaa 'ni
^kyün-nää ^maree. 'di 'khare rapo cii 'yin-naa?" ^sam-pa
^mato, ^puluu 'senän ti 'purtan la 'tän ni, 'ka-ra 'yin-pa
ti ^shenki ^yoo ^maree. '^on ^thindrää se ^chää ni, '^üüpää
5 ^tsaŋpa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree ^saa.

V. ^trii ^telee

10

'yan ^näämaa ^tsaŋpää ^kutraa cii ^hlääsaa ^yon-pa ^ree.
^hlääsaa ^yon cää, 'thi ^chetüü ^kap la, '^ani ^phöpää ^losaa
^ta-ña taa ^khatuu ^khee-pa ^ree. 'thi ^kheetüü ^kap la,
'^ani ^phopää ^luksöö la ^khaŋpää ^chinan ki ^sa la yaa
15 ^kaaraa ki ^kartii ^then, ^khanpää ^nan ki ^tsiŋdep la yaa
^trhushii ki ^kartaa ^kyap-pa cii la yaa, ^kartaa ki ^yiki
^kyap ^yoo ^ree. ^yiki ^kyayaa ti ^khare ^kyaki ^yoo ^rää?
'sena, '^trashii ^telee ^phünsum ^tshoo" se ^yiki ^kyap ^yoo
^ree.

20 ^chää-tsan ^tsaŋpää ^kutraa ti ^yinää ^maa ^lee, '^ani
^hlääsa la ^losaa ^tan, 'thi ^chetüü ^kan la, '^ani ^yiki
^trashii ^telee se ^chää cää ^trhii ^yöö-pa ^yin-tsan, '^ani
^poo ki ^yiki tää ^tää cää ^tää-pa ^ree. ^thää ^tayaa ti

- ୧ କରୁଥା ହିଁପାଇଁଦର୍ଶନାବିର୍ତ୍ତମନ୍ତ୍ରମଣି ହିଁତାଯାଇଁ...
 କୁଳମନ୍ତ୍ରମାନିଦା ହିଁପାଇଁଦର୍ଶନାବିର୍ତ୍ତମନ୍ତ୍ରମଣି...
 ମାନନ୍ଦମଣି ଶୁଣୁଣାତ୍ମମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମାନିଦା ପିଲାପିଲାମନ୍ତ୍ରମଣି...
 ଦିନେଶବୀପଣମାନିଦା ହିଁପାଇଁଦର୍ଶନାବିର୍ତ୍ତମନ୍ତ୍ରମଣି...
 ୫ ପରଦିନାପିଲାପିଲାମନ୍ତ୍ରମଣି

v. ସାମାଜିକ ପଦ୍ଧତିର ବିଷୟ

10

- 1 `khare ^chää ni ^taki ^yoo ^rää? 'sena, `trashii ^seyaa ki
 'yiki ti ^phawoo ^ka ^rataa ^tra `khiku `trii-saa `trii se
 ^chää ni ^tüüyii ^kyap ^yöö-tsan, 'tha `khöö `trashii se `loo
 `mashen-pa ^chää, " 'tha ^thi ^khandrää se ^yin-naa? ^töö ^'aa.
 5 `trii ^telee ^phünsum ^tshoo ^yin-pa ^draa" ^sam, " ^trii
 ^telee ^phünsum ^tshoo se ^seyaa 'ni ^kyün ni ^yonki ^maree.
 'yiki ti la ^dindrää ^trhii ^shaa" ^sam, ^kho ^samlo ^shetraa
 ^khoo-pa ^ree.

 ^samlo ^khoötüü ^kan la `kartii ^kyaanän ki ^mi ^tii,
 10 " ^yaa, 'tha ^di ^yiki tää ^shipu cii ^tää cää ^tääkii. ^nää
 ^yiki ti `kartaa ^kyaatüü ^kan la ^yiki ti ^noo-pa ^män-troo"
 ^sam ni, ^mi ^kho ^ää ^thetsom ^kyee-pa ^ree, 'tha. ^tsanpää
 ^kutraa ^tii ^yiki ^loo `mashen-pa ^chää, ^samlo ^khooki ^yoo
 ^ree. ^yiki ^goma `trashii ^seyaa ti ^mashen-pa ^chää,
 15 `kartaa ^kyaanän tii ^samloo ^khorää ^ää ^noo-pa ^män-troo
 ^sam, ^ñikaa ^phakää ^thetsom ^kyee cää, ^'ani ^khantsam
 ^sontüü ^kan la `kartaa ^kyaanän ki ^mi ^tii ^yaa ^tsanpää
 ^kutraa la yaa ^käca ^trhii-pa ^ree. ^'ani " ^khare ^chää
 ^doo? ^yiki ^trhitan ^dindrää ^repää?" se ^käca ^trhii-pa
 20 ^ree. ^trhii-tsan ^tsanpää ^kutraa ^tii ^kartaa ^kyaanän ti
 la yaa, " ^yiki ^yaki ^khan ^rää?" se ^la-pa ^ree se. ^lap-tsan
 ^kartaa ^kyaanän tii ^sem la, ^tsanpää ^kutraa ti ^yiki ^yako
 ^shenki ^mää-pa ^draa ^sam ni, " ^yikää ^khandrää se ^doo?

- 1 `cik ^jaaroo "nan taa" se ^la-pa ^ree. ^chää-tsänsä "tsañpää
 `kutraa ^tii, "yiki ^nää `shenkyan. 'ni `mashen-pa ^khan
 'yo-ña" se ^chää ni, 'yiki ^loo-pa ^ree. 'yiki ^lootüü ^kan
 la, "'ani `khöö, "trii" se ^loo-pa ^ree. `kartii ^kyaanän
 5 ^khöö, "drii ^mason" se ^la-pa ^ree. "'ani `khöö ^khorää
 ^noo-pa ^mayin-pa, 'tha ^tsañpää `kutraa 'yiki ^loonän ti
 ^loo ^shenki ^minduu `sam, ^ñamtsöö tan ^mason-nää, ^lön cää,
 "'ani `kartii ^kyaanän ti ^käca ^pom-ru ^chin cää, "drii
 ^mason. ^kyheran ^lookyoo ^kyap. ^drii ^mason" se ^la-pa
 10 ^ree. 'yiki ^mandrii-pa ^khan ^yo-ña. ^trii ^ran ^du-ka" se,
 ^tsañpää `kutraa kää ^la-pa ^ree.
 'yan `kartaa ^kyaanän ^tii, "di ^drii ^mason" se
 ^setüü ^kan la, ^tsañpää `kutraa kää, "lootan ^mandrii-pa
 ^khan ^yo-ña? "'ona ^phatii" se ^chää cää ^loo-pa ^ree.
 15 "phatrii, ^pha'oo ^ka ^rataa ^tra ^khiku ^trii" se ^chää cää
 ^loo-pa ^ree. ^khöö ^sää-ru ^ta-nää ^khüü ^ree. ^chääänää
 `kartaa ^kyaanän ^khöö, "drii ^mason. ^thantoo ^noo son.
 ^kyheran ^loo ^shen ^mason" se ^la-pa ^ree. "'ani ^tsañpää
 ^kutraa ^tii, "laa? 'yiki ^mashen-pa ^khan ^yon? ^niran
 20 ^bee" ^setüü, `kartaa ^kyaanän ^tii, "maree. ^maree.
 ^thindrää ^maree" se ^chää-tsänsä, "'ani ^kutraa ^khöö, "'ona
 ^phatrii-saa" se ^loo-pa ^ree. 'yan `kartaa ^kyaanän ^tii,
 "drii ^mason. ^drii ^mason" se ^chää ni ^shää-pa ^ree.

1	ସତ୍ତେଷାଳ୍ପିଷାଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	ପୁଷ୍ଟିର୍ଦ୍ଦାପଠିତ୍ତିନା
	କୁଞ୍ଜନାଦିଶା ଯିକେନ୍ଦ୍ରଶାଖିଗୁରୁଶା	କ୍ରିମାମେଶାପିତ୍ତିନା
	ହିଂସାତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	ଯିକେଲ୍ପିଷାନୁଶାଙ୍କିତ
5	ପା ଅକ୍ରିଷମା ସମ୍ମିଶ୍ରତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	ନାନ୍ଦାଧିଷାକୁଣ୍ଡମାପନ
	ରିଶା ହଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	ଅକ୍ରିଷମାର୍ତ୍ତିନା
	କୁନ୍ଦିତାମା ଯିକୁଣ୍ଠା ଦଶାତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	କ୍ରିମାପଠିତ୍ତିନା
	ଶ୍ଵେତଶୀଳମିଳନୁଶାପନମଶା ତମଶାକେନ୍ଦ୍ରନ୍ଦମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା	ଶ୍ଵେତଶୀଳମିଳନୁଶାପନମଶା
10	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା	ହଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା
	ମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାକୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡା ପ୍ରିଦିନମାନୁଶାପନମଶା	ହଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା
	ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା	ହଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାପିତ୍ତିନା
15	ତେବୁନୁଶାଙ୍କିତା ପଠଦିତ୍ତିନୁଶାକୁଣ୍ଡଶା ଶ୍ଵେତଶୀଳମାନୁଶାପନମଶା	ଶ୍ଵେତଶୀଳମାନୁଶାପନମଶା
	ମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାକୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡା ତେବୁନୁଶାଙ୍କିତା ପଠଦିତ୍ତିନୁଶାକୁଣ୍ଡଶା	ଶ୍ଵେତଶୀଳମାନୁଶାପନମଶା
	ପାଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାକୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡା ପାଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାକୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡା	ପାଶ୍ଚମାନକର୍ଦ୍ଦନ୍ତେ ତେଷମଶାକୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡା
20	ନାନ୍ଦାଧିଷାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା
	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା
	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା	ଅକ୍ରିନାନ୍ଦନଶାକୁଣ୍ଡମାପନକିନ୍ଦାକର୍ଷମାନୁଶିଳପୁଷ୍ଟିନା

1 `shäättüü `kap la yaa, -'ani `khöö, "yiki `mashen-pa 'khan
^yöö-pa? 'yiki ^phatrii-sa la yaa ^phatrii-saa 'män-pa
`khan `looshää ^yoo ^rää? ^nää ^shiplap ^tsintaa ^chää ni
`loo-pa 'yin" se ^chää-pa ^ree. " ^shiplap ^chää-pa 'yin"
5 ^setüü ^kan la yaa, 'tha `khöö, " ^ship shin, ^trha-wa ^cooloo
^chää-pa 'yin" 'seki ^yoo ^ree.

`khantaa ^tsanpää `kutraa kää ^nam ^chekaa ^chää-pa
^mato, 'yiki `mashen-pa tan, -'ani 'yontän ^mää-pa ^chää,
'yiki 'yako ^driloo ^shenki ^mää-pa ^ree se, ^üüpää ^tsanpa
10 la yaa ^thindrää se `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

VI. ^phunku ^trhaanka `cik ^hmatsan-ña

15

^näämaa ^tsanpää ^phunkoo cii ^molam `khatuu tää ^yüü la
`lee-pa ^ree. ^hlääsaa ^molam ki 'shuku ti ^tshaa ^drotüü ^kan
la yaa, -'ani ^molam 'yako 'chu-nää ^katön tan `chap `cii la
^narsöö ki ^phöö ki `tamaa tan `kahmaa ^tikyää ti ^tshanma
20 ^kartii `then `cii 'cheki ^yoo ^ree. ^kartii `chesa ti
`lupuu `naktee `sesa tää 'cheki ^yoo ^ree. ^thi ^chetüü ^kan
la 'yasoo 'senän ki ^cikya-pa ^makpon ^niipo tii ^kiikaa tan
-'ani ^molam ^tapää ^khuu ^chää, ^simcu-nää ^maakuu ^chää,

- | | | | |
|----|----------------------|------------------------|-----------------------|
| 1 | ସନ୍ଦୁଶାଙ୍କଷାପାଯାଯ୍ୟା | ଆକିର୍ତ୍ତିଶା | ବୀଜିମାନେଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଫନ୍ଦିଯା | ବୀଜିମାନ୍ତ୍ରୀଷାପାଯାଯ୍ୟା | ବୀଜିମାନ୍ତ୍ରୀଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| 5 | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |
| 10 | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା | ଶର୍ଵିଷାପନ୍ଦ୍ୟା |

VI. ଶତାବ୍ଦୀରେ କଥାରେ ପାଇଲା କଥା

- 1 ^thikyää ti ^thañtee tää `khan ^tääki ^yoo ^ree. ^thindrää se
^chää, ^täämo ^tañän `hlääsaa tan ^molam ^jääñän ki `khan
^tää-pää ^kan tää, ^tsañ nää ^maa ^tsañpa ^tii ^phuñku ^cu
^thee cää ^yonki ^yoo ^ree.
- 5 ^thi ^yon ni ^shöö ki ^dün tää ^leetüü ^kan la, ^khöö
^tse ^photran ^jää-pa ^ree. ^tse ^photran ^jää ^chää cää
^täätüü ^kan la yaa, ^'ani ^kho ^ha ^lää cää, " ^thaka ^drapöö
^photran ki ^chää la! ^thaka ^drapöö ^photran ki ^thoo la!
^thaka ^drapöö ^kikun ^ma-ña la!" se ^chää cää, ^khöö ^phuñku
10 cii la yaa ^shön cää, ^'ani ^khöö ^photran ki ^kikun la yaa
^trhanka ^kyakii ^kyakii ^yonki ^yoo ^ree. ^tse ^photran ki
^kikun la ^trhanka ^kyap cää ^yoñtüü ^kan la, ^tse ^photran ki
^kikun ^mantaa ^chöö cää, ^trhanka ti ^hmatee ^khon nää ^yan
^trhanka ti ^trhüü ^droki ^yoo ^ree. ^dindrää ^shicci ^chää
15 cää, ^kho ^goo ^khoo cää, ^khantsam ^soñtüü ^kan la ^phuñku
tan ^phuñkoo ^khora ^lupuu ^naktee ^kan la ^lee-pa ^ree, ^tha.
^'ani ^phuñkoo ^khöö ^cik ^tatüü ^kan la ^shi-nää ^tha
^phuñku titso ^tshan ^yötan, ^mätan? ^sam ni, ^phuñku ^trhanka
^kyapa ^ree. ^khöö ^thindrää se ^trhanka ^kyaatüü ^kan la
20 ^phuñku ^ku ^matoo ^mää-pa ^ree. ^cik ^khorää ^kup ^woo la
^shön ^tää ^yoo ^repaa? ^kho ^cee, " ^tha ^phuñku ^ku lää
^minduu. ^nää ^phuñku ^cik ^laa ^shaa. ^tha ^khopaa ^chin-pa
^yin-naa?" se ^chää cää, ^khöö ^tshääkaa ^chin cää, " ^phuñku

1 `cii `ñii 'macuñaa?" se 'se 'koki ^yoo ^ree. 'tha `khöö '^üü
la yaa '^üüpää `kää ^kyaa 'koki ^yoo ^ree 'sam-pa ^ree, 'tha.
'yinnää `khöö 'phunku ^seyaa ki 'tshik ti ^cee ni, 'kyün-nää
^trhänki ^yoo ^maree. ^maträn-tüü `kap la 'kho `thapshee
5 'kyün-nää ^mää-paa, `khöö, 'pha-tse tää 'taa 'shaasa tää
'sänpa ^yoo ^ree, 'sänpa ^tinää 'tää-tse cii 'lakpa 'ya cii
la 'kyhee, 'lakpa 'ya cii la '^oorii cii 'kyhee cää, 'yan 'khöö
'phunku 'shön ni 'khuu 'yöösa 'khanyin la 'chin-pa ^ree, 'tha.
'khuu 'yöösa 'kañkää ^kondraa la 'chin cää, 'khöö 'kää 'tan̄ki
10 ^yoo ^ree.

 `khöö 'kää 'tan̄tüü ^kan la yaa 'yan 'khöö 'khuu ki 'miñ
'shenki ^mää-pa ^ree. ^chää-tsang 'khöö 'miñ 'khare 'shöö ko
'yin-naa? 'sam, 'samlo 'ton̄tüü ^kan la 'di ^rääkuu 'ran ^ree.
^rääkuu 'hlaa 'miñ 'taayaa ^minduu 'sam-pa ^ree. ^chää-tsang
15 'khöö 'khuu ki 'kondraa la 'chin cää, " 'rääkuu 'nan ki 'mi-tso,
'rääkuu 'nan ki 'mi-tso" se 'kää 'tan-pa ^ree ^ree. 'khantsam
'sontüü, 'khuu ki 'nan nää 'mi cii 'thön ^yon cää, " 'khare 'se
ko ^yoo?" se 'käca ^trhii-pa ^ree. ^trhii-tsang ^phunkoo ^tii
'lakpa 'yääyön la 'kyhee ^yöö-pää 'sänpa tan '^oorii ti 'tän
20 cää, " 'niko ^sää ni, 'niko 'tonnän cii ^sii 'macuñaa?" se
'käca ^trhii-pa ^ree. " 'niko ^sää ni" ^seyaa ti 'khare ^rää?
'sena, 'khöö 'sänpa 'tää-tse cii 'parää 'nan tää ^yöö-pa ti
'tän cää, " 'sänpa ^dindrää ^sää ni" se ^chää ni 'seki ^yoo

1 ^ree. "niko ^tonnän" ^setüü ^kan la, "'oorii ^dindrää
^tonnän ^seki ^yoo ^ree, ^tha. ^tha `khöö ^yüükää ^kyakaa
^chääänää ^kyaa `mashen-pa ^chää, ^käca ^khota `hmatröö-pa
^chää, ^kho ^kyün-nää ^tsää `hmacöö-pa ^chää ni ^tää-pa ^ree.
5 ^ani `hlääsaa kää, "khan ^chää son?" se `shääree ^chetüü
^kan la yaa, ^tsaňpää ^phunkoo `khöö, "niko ^sää ni, ^niko
^tonnän cii ^cu ^thampa ^yöö-pää ^ni, ^tha ^ku lää ^minduu.
^cik ^sii ^macuňaa?" se ^la-pa ^ree. ^ani `hlääsaa kää, "ran
ki `kup ki ^woo ki ti ^khare ^rää?" ^setüü ^kan la yaa, ^ani
10 ^kho ^shi-nää ^trhän cää, ^khorää ^phunku ^cu ^thampa ^tshan
^tää ^yöö-tsan, "tha ^kää-ti ^tshan son" se ^la-pa ^ree ^saa.
^kho ^mi ^hyankaye ^chää ni, ^khayan ^miyan ^tshataa `chöö ni,
^thindrää ^chää-pa ^ree se. ^on ^thindrää se ^chää ni,
^yüüpää ^tsaňpa la yaa `kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
15 ^ree.

VII. ^moomoo ^nan la ^sha ^dzüü-pa

20

^näämaa ^tsaňpää ^kutraa cii ^yoo ^ree ^saa. ^khoran
^tsaňpää ^kutraa se ^chää-pa ^mato, ^tsawää ^shika-tsee
^trhonse-pa ^tindrää cii ^ree ^saa. ^thindrää ^yin-tsan,

1	රྒྱା	ཇි. ମ්. ଶର୍ମ. ମାତ୍ର. ତେବୁନ୍ଦି. ମୁଖ୍ୟା	ଓ. ଶ. ମିଶା. କର୍ମଚାରୀ. ମୁଖ୍ୟା
		ଶର୍ମ. ମାତ୍ର. ତେବୁନ୍ଦି. ମୁଖ୍ୟା	ମିଶା. ମୁଖ୍ୟା
		ମୁଖ୍ୟା	କର୍ମଚାରୀ. ମୁଖ୍ୟା
		ମୁଖ୍ୟା	କର୍ମଚାରୀ. ମୁଖ୍ୟା
5		ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା	ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା
		ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା
		ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା
		ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା
10		ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା	ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା
		ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା	ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା
		ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା	ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା
		ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା	ଅ. କୈ. ଲ୍ଲେ. ଶ. ସ. ମାତ୍ର. ମୁଖ୍ୟା
15	ରୀତା		

VII. ଶର୍ମ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା. ମୁଖ୍ୟା

20	ଶର୍ମ. ମାତ୍ର. ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା
	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା
	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା	ଶର୍ମ. ସର୍ବ. ଶର୍ମ. ମୁଖ୍ୟା

1 -'ani ^yinää 'yaa ^phakää `cik `khalaas `citaal la yaa ^shimsää
^tindrää 'tharso se ^shetraa ^mää-pa ^chää, -'ani ^dii ^kan la
^khoran ^ran ^phakää ^'ani ^mitsan ^ran ^äa ^shetraa ki ^jorpa
^yöö-pa ^tindrää ^khää ^mandraa ^dukan? ^chää-tsaa `khalaas
5 ^phakää ^cik ^kyäätröö ^chää ni ^sayaa rapo ^tindrää ^khomshii
^mää-pa ^draa. ^thindrää ^yintüü ^kan la ^mima cii ^khoran
^hlääsa la yaa ^chin-pa ^ree ^saa.

 ^hlääsaa ^chin, ^hlääsaa ^leetüü ^kan la yaa, -'ani
^tha ^cirtan ki ^phakää cik ^lunpää ^nan la ^käca ^shäätiüü
10 ^kan la ^hlääsaa ^chinna, ^sakan la ^chincin rapo ^tindrää cik
^shääki ^repaa? ^tsanpää ^cik ^kipu ^ta-na ^yin ^dondo
rapo ^chää, ^thindrää ^phakää ^näätsüü rapo ^shää-pa ^khoñon
^yöö-tsan, ^tsanpää ^kutraa ^khoran ^sakan ra cii la ^dro ^koo
^sam, ^khoran ^sakan la ^chin-pa ^ree ^saa. ^sakan la ^chin
15 ni, ^thi ^chetüü ^kan la yaa ^sakan ki ^mii, " ^shäälaa ^khare
^kyaa ko ^yin-naa?" se ^la-pa ^ree ^saa. " ^shäälaa ^khare
^kyaa ko ^yin-naa?" ^setüü ^kan la yaa, -'ani ^khalaas ^dindrää
cii ^kyhee shoo ^seyaa ki ^min ^shöökaa ^droo la yaa, ^khoran
la ^min ^shääyaa ^mää-pa ^ree ^saa. ^thindrää ^min ^shääyaa
20 ^määtiüü ^kan la ^tsanpää ^kutraa ^khöö, " ^tha ^khandräa
^chuñää ^drik-pa" se ^chää-pa ^ree ^saa. ^chäänää ^sakan ki
^lääka ^chenän ^tii ^khare ^kyaa ko ^yöömee ^shenki ^yoo
^marepaa? ^shenki ^mää-tsan, ^yan " ^sheemoo ^kyaa ko ^yin-naa?

1 'khare `kyaa ko 'yin-naa?" se ^trhii-pa ^ree. '^ani -tsanpa
`khöö, " 'ona ^yoñaa. ^yoñaa. ^yoñaa. ^sheemoo ^kyaana
^yoñaa" se ^chää-pa ^ree ^saa. 'tha " ^sheemoo ^kyaana ^yoñaa"
^sekaa ^chää-pa ^matoo, " ^sheemoo 'señän ti ^khandrää cii
5 ^yoñaa?" `sam-pa ^ree ^saa.

-'ani `phanää -tshoo ^sheemoo `kyaa cää ^yöntüü ^kan la
yaa ^sheemoo 'senän ti -riirii ^tindrää cii ^duu `samsan ra cii
'chu-ña ^ree ^saa. ^thindrää se ^täätüü ^kan la `khöö -'ani
^moomoo ^tinää `cik ^truu cää, `khöö -so ^kyap cää ^sää-pa
10 ^draa 'dukan? -'ani ^moomoo -khoo -so ^kyap cää, `khöö ^cheka
^sää cää, `cik `tatüü ^kan la 'thii 'nan tää -sha ^yoo 'repaa?
^chää-tsang -tsaŋpää `kutraa -khöö ^sem la! "-'aa ^yamtsän?
-'üüpää `khalaan ni ^kyhäntsaa la; ^trhepo ^nila ^ko tan
^kikun ^mää-pa cii la yaa, ^nii ^naŋloo la -sha ^dindrää
15 ^khandrää se ^dzüü-pa ^yin-naa?" ^sam cää, ^kho ^samlo -khoo-pa
^ree ^saa. ^kho ^samlo -khoo ^chää cää ^täätüü ^kan la yaa,
-'ani `khöö `khalaan ^tikyää ti ^sää, `khalaan cii ^sää ^tshaa-pa
^takaa, -'ani `khöö -nüü rapo ^tikyää ti ^trää cää, -phaa
-näätsan la `chin-pa ^ree ^saa.
20 -näätsan la -phaa `chin cää, ^thi ^chetüü ^kan la yaa,
-'ani ^phakää -näätsan kää ^drüüpa `lee-pa ^takaa, ^cha cii
^luu, ^sapsoo rapo ^chekaa ^cheki ^repaa? -'ani ^tha ^thindrää
^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la, -näätsan kää, "-thari ^khopaa

1 `phee-paa?" se ^trhii-pa ^ree. ^trhitüü ^tsaŋpa `khöö, "thari
`yinna, ^taa ki `cik la `chin-pa `yin. ^kyhäntsaa? ^trhepo cii
^nuu" se ^la-pa ^ree ^saa. ^chää-tsang ^näätsan kää, "trhepo
^khandrää cii ^doo?" se ^la-pa ^ree ^saa. "'ani ^taa ki
5 `sakan la `chin-pa `yin" se ^la-pa ^ree ^saa. "'ani ^näätsan
kää, "sakan la yaa ^khan ^doo?" se ^trhitüü `kap la, ^tsaŋpa
`khöö, "sakan la yaa ^kyhäntsaa? ^'üüpää `khalaas ^shäälaa
^sheemoo ^senän cii ^nuu. '^on ^kho `kyaa-kaa ^sekii. ^kho
cik `kyaa se ^chää-pa `yin-pää, ^kho cii `kyaa cun. ^nää
10 ^thinää cik ^sää-pa `yin-pää ^ni, ^khöö ^puk ti la ^sha ^dzüü
^tää ^shaa. ^kyhäntsaa? ^kho ^ni ^riirii ^shokpa ^yöö-pää
^so rapo cii ^söö ^shaa. ^ko tan ^kikun ^ni ^kyün-nää ^minduu.
^puk tää yaa ^sha ^tindrää ^khandrää se ^dzü-ra `yin-naa?" se
^käca ^trhii-pa ^ree ^saa. ^thindrää ^yin-tsan, "'ani ^näätsan
15 ^tii, "'a-tsi, ^thindrää ^masun. ^moomoo mii ^sha ^khorää
^nan la yaa ^thakaa se ^chää ni ^dzüü-pa ^tindrää ^maree.
^mii "'ani ^sha ^tsap ^tindrää se ^chää cää, ^khöö ^nan la
^luu cää, "'ani ^kha ^lakpää ^tsir cää ^caa ^shaa-pa ^tindrää
cii ^ree. "'ani ^kyheran ^thindrää ^tropo ^dukää? ^tropo
20 ^duuna, ^nää ^söö ^koo" se ^la-pa ^ree ^saa. "'ha-maa!
^trhepo ^nindrää ^khandrää se ^so ko ^rää? ^sotan cii ^la-pa
^nan ^chii" se ^chää, "'ani ^khöö ^sotan ^lap cää ^dinää ^sun,
^tsaŋpää ^moomoo ^sotan ^shen-pa ^ree se ^chää ni, ^'üüpää

1 -tsañoää `kutraa la yaa `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa
^ree.

5

VIII, ^moomoo ^ropkyaa ^shoo-pa

'nääämaa 'shika-tsee `kutraa cii ^hlääsaa 'maa ^yon-pa
^ree ^saa. ^hlääsaa `lee cää, -'ani ^poo kää ^trhom la `chin,
10 'sakan 'nan la `chin-pa ^ree se. 'sakan 'nan la ^drotüü ^kap
la yaa, -'ani ^poo ^phakää ^tha -tsañoää `kutraa 'yin-tsan,
^näää 'sakan 'nan la yaa ^ñam rapo `tää-tse 'che ko ^ree `sam,
`khöö ^yaa 'sakan 'nan la ^dzüü cää, `cik ^tatüü ^kan la
'sakan 'nan la `khalaat sanän ^mi titso `kupkyaa ^kan la ^tää,
15 `khalaat troktsee ^kan la ^shaa cää 'saki ^yoo ^ree. -'ani
^chää-tsaa -tsañoää `kutraa ^khoran ^di lää ^hlak-tse cii ki
^ñam rapo ^che ^koo `sam ^tää ^yöö-tsan, ^khoran `sharkyaa
`yaa `chin cää, -thosa tää ^tää-pa ^yin-pää ^khüü ^draa
`dukan? ^chää-tsaa -tsañoää `kutraa ^khoran ^thonää ^chää
20 cää, ^troktsee ^kan ^yikää ^tää-pa ^ree ^saa,
`troktsee ^kan la ^tää ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kap la
yaa, -'ani 'sakan ki ^lääka ^chenän-tsöö `khalaat yaa `kyääkaa
`yonki ^repaa? `khalaat `kyääkaa ^yonüü ^kan la, -'ani

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | ସର୍ବଦାସମ୍ବନ୍ଧିତ କୁଳାଚୟୁତାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ | ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭାଙ୍ଗାଶମୁଖୀଙ୍କ |
| 5 | VIII. | ମେଷା-ଶିଷ୍ଠ-କୁଳା-ପଦ-ମୋ |
| 10 | ଶୁଦ୍ଧମାଣବିଶାଙ୍କ-କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ | କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ |
| 15 | କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ | କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ |
| 20 | କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ | କେବି-କୁଳା-ପଦ-ମନ୍ଦିର-ମହା-ପଦ-ମୋ |

1 'shi-nää ^kho ^samlo ^kho-ra ^ree ^saa. "tha ^na ^troktsee
^kan lää ^tää ^tsha-ra ^chää, `khalaat i 'ää ^troktsee ^kan
la ^shaa cää ^sa ^koo ^chuñna, ^tha ^kün-nää ^drii ^mason.
^khontso ^ni `kupkyaa ^kan la ^tää cää, `khalaat ^troktsee ^kan
5 la ^shaa cää ^sakii. ^tha ^khandrää ^che-ko ^yin-naa?" ^sam
^chää cää ^tää ni, ^kho ^samlo ^kho-ra ^ree ^saa. ^samlo
^khootüü ^kan la yaa ^khöö, "naa `khalaat ^kyhee shoo" se
^la-pa ^ree ^saa. ^'ani ^sakan ^nan ki ^lääka ^chenän cii kää,
^shäälaa ^khare ^kyhee ^yon ko ^rää?" se ^laptüü ^kan la,
10 ^tsanpää ^kutraa ^tii, "moomoo ^kyhee shoo" se ^la-pa ^ree
^saa. ^'ani ^lääka ^chenän ^tii ^moomoo ^kyhee ^yon cää,
^troktsee ^kan la yaa ^kyää-pa ^ree ^saa.
^kyäätüü ^kan la ^kho ^troktsee ^kan nää ^maa ^phap,
`kupkyaa ^kan la ^tää ni `khalaat ^sa ^koo ^chuñna, ^yan ^kho
15 ^no ^tshaki ^repaa? ^chää-tsan ^khora ^troktsee ^kan la
^täätää-pa ^chää, "khalaat i ^troktsee ^kan la yaa ^mashoo"
se ^la-pa ^ree ^saa. ^khora ^troktsee ^kan tää ^tää, `khalaat
ti ^kupkyaa ^kan tää ^shaa cää, "taa-tso ^nuk-se ^saki ^bee"
se ^chää, ^khöö ^khootsee ^tsaa ki ^tsham ^tinää ^jüü cää,
20 ^cheso ^chää ni ^moomoo ^sakaa ^chin-pa ^ree ^saa. ^'ani
`kupkyaa ^mapo ^chää, ^troktse ^thopo ^yin-tsan, ^khootsee
^tse ^tii ^moomoo ^simla ^masim ^chää cää, ^moomoo ^maa ^sa la
^saa-pa ^ree ^saa.

1 `sa la ^saa-tsan, `kho ^moomoo ti `phañ-pa ^ree ^saa.
`phañtüü ^kan la `khöö `troktsee ^kan nää ^maa ^phap cää, ^'ani
^satii ^tinää ^moomoo ti ^truu ^koo `sam cää, `kho ^maa ^phap
^tsha-ra ^ree ^saa. `hop-te ^maa ^phap `tshaatüü ^kan la ^sakan
5 `nan la ^'üüpää ^mi `khalaan ^sanän ^taktaa ^yoo ^repaa? ^'ani
^mi ^titsöö ^koran la yaa `tää ^tää ^yöö-tsan, `kho ^no
^tsha-ra ^ree ^saa. `kho ^maa ^phap 'ää ^tsha-ra ^chää, "tha
^moomoo ^truu-pa lää ^no ^tsha, ^matruu-na ^ni ^phap 'ää ^tshaa
son. ^khare ^che ko ^yin-naa?" `sam cää, `kho ^khacee ^dicee
10 ^mää-paa, `kho ^khama-kyan ki ^moomoo tii ^kan la `kañpää
^tootsii cii ^tan-pa ^ree ^saa.

^tootsii `tantüü ^kan la ^moomoo ^nan nää ^sha ^thön-pa
^ree se. ^sha ti ^thön-pa ^yintüü ^kan la, ^kho-re, ^'üüpää
^moomoo ^trhepo ^kho ^nina ^ropkyaa 'ää ^pii-tse cii ^shoo
15 ^dukan? ^kho ^nibee. ^kho `khaptoo ti ^di ^ree" se ^khöö
^thantoo ^borshoo `shää ni, ^moomoo ^kyakpa ^sho-rää ^khüü
^chää cää, ^thindrää ^shää-pa ^ree ^saa. ^on ^thindrää se
^chää ni ^'üüpää ^tsañpää `kutraa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni
^shapcoo ^troo-pa ^ree.

1	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
5	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
10	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
15	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

`näämaa ^phöö ki `citsoo ^ñiñpää `kap la yaa, ^'ani
 'shika-tse nää 'maa `trashii `hlünpoo kää ^phööshun la yaa
 5 ^nääluu rapo ^khare 'shu 'koki ^yöönää, ^'on 'thitso ^ñänshu
 ^phüü cää, ^nänsan 'shu ko ^ree. ^thindrää ^yintüü `kap la,
 ^'ani `trashii `hlünpoo kää ^yinää 'maa ^thöntaa ki ^koo la
 yaa ^nänsan ^shuyaa ki ^ñänshu cii ^söö cää, ^kyakoo ^kyap,
 ^'ani ^yinää 'maa ^ñänshu ti ^büükkaa ^tsańpa cii ^phańcen la
 10 ^ta-ña ^ree, ^'ani ^khöö ^phańcen ti ^yinää 'maa ^ñänshu ti
 ^büükkaa ^yon, ^ñänshu ti ^khöö ^töpää cii ki ^nan tää ^luu,
 ^'ani ^khöö ^thinää 'maa ^kańta-ña ^chää ni ^yon-pa ^ree.

^kańta-ña ^chää ni ^yon ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la,
 ^'ani ^hlääsa patoo 'shika-tse nää 'maa ^ñima ^cunñii ^coksum
 15 ^gooki ^yoo ^ree, ^yinää 'maa 'shika-tse nää 'maa ^yon, ^yon,
 ^yon, ^'ani ^ron ^kyüü ni ^thinää 'maa ^yon cää, ^khampa-la
 ^kyaatüü ^kan la yaa, ^poo ^kalää ^khaa, ^than ^chää ni, ^'ani
 ^tshapoo ^kyaa ^koo ^sam, ^tää ^chää cää ^täätiüü ^kan la,
 ^'ani ^khantsam ^sontüü ^kan la yaa, ^khöö ^pha-tse tää ^ritaa
 20 ki ^so rapo cii ^ñää ^tää-pa cii ^thon-pa ^ree. ^thontüü ^kap
 la, "yaa ^tha ^ña ^tshapoo cii ^kyaa ^koo. ^ritaa ^yöösa
 ^phakää ^chu cii ^yööki ^ree" ^sam cää, ^thinää ^phaa ^drotüü
 ^kan la ^ritaa ti ^kyün nää ^phöö ^droki ^mää-pa ^ree.

1 `mapöö-pa ^chää cää ^täätüü ^kan la yaa, " `tha 'di
`phööki ^minduu. `khare ra cii 'yin-naa? `tha ^ritaa ti
`yöösa tää `cik 'dro ^koo" `sam cää, `khöö ^phaa ^trhii tää
`cik `takaa ^drotüü ^kan la, ^ritaa ti ^ritaa 'koo 'senän ti
5 `yin-pa ^ree. 'koo 'senän ti ^khandrää ra cii ^yoo ^rää? `sena,
`kup ki ^pu ^tikyää ti ^tshanma ^kaapo ^karkyan ^yoo 'yin-pa
^ree. `kääpää ^pu titso ^shandoo ra cii ^yoo ^ree ti 'ää,
`kup ki ^pu ^tikyää ti ^pää-ti ^kaapo ^karkyan cii ^yoo ^ree.
-'ani `khöö ^ritaa ti `khare ^chää ^doo? `tatüü ^kan la, ^ritaa
10 'koo cii ^nonpa ^tindrää ki ^ñi `tsuu ^shaa-pa ^tindrää cii la
`thee ni, "'ani ^kho ^phöö ^hmatuu-pa ^chää ^lää, "'ani `khöö
`ñitaa ^tinää, ^then, ^then, ^then, ^then, ^khatsää ^thennää,
^koran ^hmataa-tsan, ^than ^chää, "'ani ^kho ^ñää ^tää ^yoo
`yin-pa ^ree, `tha.

15 ^chää-tsan ^phañcen ^kho ^kataa ^chöö cää, `khöö ^ritaa
ti ^tshoo 'sim, "'ani ^suptii ^tikyää ti ^tam, "'ani ^ñi ti
^tshoo ^tröö cää ^shaa-pa ^ree, `tha, "'ani `khöö ^ñänshu tan
^tsampa ^luu ^shaa-pää ^khänti ti ^ritaa 'koo tii ^rakoo ^kan
20 ti la yaa ^yoo cää ^shaa ni, "'ani ^kho ^trhokoo ^tootaa
`chöö-pa ^yin-tsan, `khöö ^lamsan ^trhii ^tinää ^chu cii ^len,
`me ti ^tan, `cha cii ^köö cää, ^to ^sakii ^tää-pa ^ree.
 "'ani ^to ^sakii ^tää cää, `thi ^chetüü ^kan la yaa,
`khöö ^sem la yaa ^maru-ña ^trhän cää, `paa ti ^sää-pää ^shoo

1	ସାର୍ଵଶିଷ୍ୟପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
2	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
3	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
4	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
5	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
10	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
15	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି
20	ଶର୍ଣ୍ଣାଶୀଳୀଦ୍ଵାରା ଅନ୍ତିମାତ୍ରାତିଥିକୁ କେଣାଲ୍ଲାଙ୍ଗାପୁଣ୍ୟପଞ୍ଚଦ୍ଵାନ୍ଧିବ୍ୟାଖ୍ୟା	ତ୍ରୈକ୍ଷମିତି

1 la yaa, ^ritaa ti `sää cää, 'thii ^sha ti 'saki 'yinna, '^ani
`pandree 'shimpu cii 'yonki ^ree `sam ^chää cää, `khöö ^ritaa
^koo ti `sääyaa ki ^samlo ^khoo-pa ^ree. `sääyaa ki ^samlo
`khoottüü ^kap la, `khöö ^lamsan ^kyääpa nää ^tri cii ^tön cää,
5 '^ani ^tri ti ^to la yaa ^tsher, ^tsher, ^tsher se ^taakii
^tää-pa ^ree.

^taatüü ^kap la, ^ritaa tii `sem la, " ^tha ^thi ^ña
`sööyaa 'yin-pa ^draa" `sam, ^kho ^tunnää ^lan cää ^tää ni,
^tha ^tam ^shaa-pa ti ^tröhöönaa `sam cää `pukpuu ^tan cää,
10 ^mikcu ^tan̄ki ^yoo ^ree. '^ani ^mi ^khöö ^yaa ^lan cää, ^tha
^ritaa ti `sää ^koo ^samnää, ^ritaa ^lamsan ^saca takaa ^söökaa
^droo la yaa, ^sa ti ^tepo ^mää-pa ^ree. ^khan ^laa ^sena,
^ritaa la ^ñi ^tsuutüü ^kan la ^saca ^khukkuu la yaa ^tsuu
^shaaki ^repaa? ^chää-tsang ^ritaa ti ^khuukkuu tää ^thee
15 ^yöö-tsang, ^ritaa ^söösa ^tepo ^mää-pa ^ree. ^thi ^yintüü ^kan
la, ^ritaa ^söökaa ^pha-tse ^trhii ^koo ^chuñna, ^kañpää ^ñi
ti ^tää-tse ^matröö-paa ^thap ^yoo ^maree. '^ani ^kañpää ^ñi
ti ^khöö ^hop-tse ci ^tröö, ^sa ^tesa tää ^trhii, '^ani
^phancen ^khöö ^ritaa ti ^kañpää ^woo tää ^nem, '^ani ^khöö
20 ^tri ti ^kyar-tu " ^tsher, ^tsher" se ^taa-tsang, ^ritaa ti
^sheetaa ^chöö ni, ^shuk ^chää ^kañlaa ^tikyää ^pukpuu ^tan̄-pa
^ree. ^thindrää se ^pukpuu ^cik ^ñii cii ^tan̄-pa ^takaa,
^kañpa ^tam-pa ti ^shoo cää, ^lamsan ^ritaa ti " ^thatshak" se

1 ^phöö `chin-pa ^ree, 'tha.
 ^phöö cää ^drotüü `kap la, "'ani `khöö ^ritaa ki ^shuu
 la 'shambää ^tan cää ^simkaa `chin-pa ^ree. ^khatsää ^chinnää,
 ^ritaa ^cee 'simki 'marepaa? ^chää-tsang ^kho ^cee la ^lää,
5 ^ritaa ^shor, 'kańka `shootüü ^kan la, "'ani `khöö ^ritaa ti la
 ^käca cik ^khääpo rapo cii `shää ni, 'shuwa ^then ^koo `sam-pa
 ^ree. ^ritaa tii 'min la 'khare `shöö ko 'yin-naa? 'sam, "'ani
 ^ritaa ti la yaa 'yako ^chää ^tatüü ^kan la ^ritaa 'koo ki
 `kup ti ^kaapo ^yoo 'repaa? ^chää-tsang ^khöö, "kushoo
10 ^tshankaa ^loo! `kushoo ^tshankaa ^loo! ^thuucee ^sii, ^taa
 ki 'triku 'taataa `kutsee la 'shu-wa 'yin noo. ^taa ki 'khänti
 ^manan-kyee. ^taa ki 'tepa 'shuñ la ^büüyaa ki 'shukya 'ni
 ^shooroo ^nan. `kushap ^tshankaa ^loo! ^thuucee ^sii" se
 `khöö ^ritaa ti la yaa 'shuwa ^then-pa ^ree. ^ritaa 'koo ti
15 ^sheetaa `chöö ni ^phöö `chin-pa ^matoo, `khöö 'khare ^shäänää
 ^ritaa kää 'khoki 'marepaa? ^chää-tsang ^khöö ^ritaa `sääyaa
 ^mää-paa, 'shukya ti 'ää ^ritaa 'koo ^kan la ^kyää, ^kho
 ^tsampa ^sayaa 'ää ^mää-pa ^chää, "'ani ^thindrää se ^chää ni
 ^shika-tse la yaa `tonloo ^drokyu ^khee-pa ^ree. '^on ^thindrää
20 se ^chää cää, '^üüpää ^tsańpa la yaa `kyakkyaa ^chää ni
 ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

^thinää 'yan ~tsañpää `kutraa cii ~hlääsaa ^yon-pa ^ree
 ^saa. ~hlääsaa `lee cää, ^tuu se ^tää cää, ^thi ^chetüü `kap
 5 la yaa, ^'ani ~khöö `laane ~ñüü ^tsoo-pa ^ree ^saa. `laane
 ~ñüü ^tsoo cää, ^'ani ~khako rapo `chun cää, ^thi ^chetüü `kap
 la, ^'ani `topcää ^sayaa rapo `khää ^mää-pa ^chää, ^trhokoo
 ^too-tsan, `thapshee `che ^koo `sam, `khöö ~trhom ^tinää ^maa
 `chin, ^'ani ~khöö ~camcam tan ^traa ni, `khasa `kha la `kyham
 10 `chin-pa ^ree ^saa. `sakan la ^droo la `ni `pääshaa ^yoo
 ^maree. `pääshaa ^mää-pa ^chää, ^tuu se ^täätüü ^kan la ~sa
 ^rup `droki ^yoo ^ree.

^kontaa ~sa ^rup ^drotüü ^kan la yaa ~hlääsaa ^näpa
 ^yöönän-tsöö ^shaptän ^chää cää, `chaasum ^kyap cää, ~lüü
 15 ~tan̄ki ^yoo ^draa ^dukan? ^'ani ^thindrää ^yintüü ^kan la
 ~hlääsaa ^mi cii ki ^shintröö cii ki ^nan ti la yaa ~lüü ~luu,
 ^'ani ^thi ^chetüü ^kan la yaa, ~lüü ki ^'ampaa ^nan la yaa
 ^lüütson `pääshaa ^luu cää ~tan̄ki ^yoo ^ree. ~lüü ki ^sem
 ^chaa-pää `chee-tu ^liüü ki ^'ampaa ^nan la `pääshaa ^kaama
 20 ~ña cii ^cuu ^yoo ^draa ^dukan? ^thi ^cuu, ^'ani ^lüü ki
 ^düñ ti la yaa ^topcää ^sayaa ti la ^trhilüü, `paa ^lakpää
 ^partsii ^tan ^shaa-pää ^lakcee ^yöö-pa cii, ^chañpu ^seki
 ^ree, ^'on ^thindrää ^khashää ^chää, ^'ani ^paa ki ^chöökun

	ଦ୍ୟାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ
5	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ
10	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ
15	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ
20	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ	ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ଜୀବନର ପରିଚୟ

1 cii ki 'nan ti la yaa "chööme `kan, "'ani 'thää "chööme "paa,
^thindrää se ^chää ^tan̄ki ^yoo ^ree, 'thi ^tan cää ^yontüü
^kan la, "'ani `khii `lüü ^thon-pa 'takaa, `lüü ti `yuuyaa
`yin-pa tan, "'ani 'thi ^sayaa `yin-pa ti ^ha `khoki ^yoo ^ree,
5 ^hlääsää ^khi titso `kañka ^khom cää, `lüü ^tuu-se ^thon-pa
takaa, `yuuki ^ree `sam cää, `lüü ^kyheesa tää ^khi ^kyuu
`droki ^yoo ^ree.

^chää-tsang ^tsan̄pää `kutraa ^tii 'thi `lüü `yin-pa ^ha
`khoki `repaa? "'tha ^phakää ^sayaa ^yoo ^ree" `sam, ^khi
10 tan ^ñamtoo ^tsan̄pää `kutraa ti ^shambää ^ta-ña ^ree, ^tha.
`shambää ^tantüü ^kan la, ^khi lää ^tsan̄pää `kutraa ti ^gyo-ka
`chu-ña ^ree, ^tha. `lüü "taa" se `yuu-pa 'takaa, ^khii ^ñän
la ^tsan̄bää `kutraa ti `lee cää, ^chööme ^paa ^shaa-pää ^paa
ki ^chöökun ti ^cik ^truu cää ^sää-pa ^ree. ^chöökun ^nan la
15 yaa, mii ^maaku ^luu ^yoo ^repaa? ^chää-tsang ^tsan̄pää `kutraa
^tii, "'thindrää ^üüpää ^shetraa la! ^taa ki ^kha ^pää-ti
^kha la ^shaktsii ^kyan son" se ^la-pa ^ree se. "'ani ^khi
`thakaa `lee cää, `kutraa ti tan ^khi ^tikyää `lüü la yaa
`haptoo ^kyä-pa ^ree. ^haptoo ^kyaatüü, `kutraa tää `lüü ki
20 ^kyääpo ti ^ha-pa ^ree.

`lüü ki ^ampaa ^nan la yaa `lüütson ^ñüü ^luu ^yoo
`repaa? ^thi `kutraa ^tii ^thon cää, "'ani "'dää ^ñüü ^dukan?
^ñüü ti ^ña ^chan ^thunyaa ki ^chanrin la ^nañroo ^nan" se

1 ^chää cää, `lüü la `lon ni, -ñüü ti "khorää `ampaa 'nan la
`cuu-pa ^ree se. -ñüü ti `cuu -tshaa-pa 'takaa, `lüü ki 'mi ti
^rääkuu 'nan la `luu, `ampaa 'nan la `cuu cää -näätsan la ^loo
`chin-pa ^ree se. -'ani `lüü ^tii 'ñima `khashää ki ^sapkyaa
5 ^chää cää, ^thinää -tsan la ^loo `chin-pa ^ree se.

 'yikää `lee-pa 'takaa, 'nañmi-tsöö -khoo yaa -hlääsää
-näätsüü -käca ^trhii-pa ^ree se. ^trhitüü ^kan la `khöö,
"-tharee 'ña 'laane 'danko 'ran 'macun. 'chääänää 'ña 'thapshee
^sap ^trhaa-tsan, -kyön 'macun. 'laane ^tsootüü, -khi tan
10 -ñamtoo `lüü `haptoo ^kyakaas 'chin-pa 'yin. 'thii 'ñimo ^taa
-khi lää 'gyo-ka 'chun. -'üüpää 'mi-tso `lemtaa 'ni ^duu.
`lüü lää ^maaküü ^kyan ^shaa ni, ^taa ki -chööme -kho `cik
-khää ^puu la `cuu-pa 'yin-pää 'ni, ^taa ki -kha ^shaktsii
^pää-ti ^kyan son, 'me `khöö ^taa ki -kha `tshii ni, 'maaku
15 -tää-tse cii -sa la ^phöö son. 'yinnää ^taa ki 'lamsan ^daa-pa
'yin. -chanrin ^cheyaa -ñüü -kaama -ña cii ^duu. -kho ^taa ki
^shüü, -'ani `lüü `khöö ^lamkyaa ^chää ni, 'pholön -kaama -ña
cii 'ää ^söö ^mää. ^thapshee 'yako ^chää-pa 'yin" se 'la-pa
^ree ^saa, -'on ^dindrää se -'üüpää -tsañpa la yaa `kyakkyaa
20 ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

- | | | | |
|----|----------|---------------|--------------|
| 1 | ମୁଖ୍ୟମାନ | ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାରୀ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| 5 | ମୁଖ୍ୟମାନ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| 10 | ମୁଖ୍ୟମାନ | ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାରୀ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| 15 | ମୁଖ୍ୟମାନ | ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାରୀ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| 20 | ମୁଖ୍ୟମାନ | ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାରୀ | ଦେବପାତ୍ରକାରୀ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |
| | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ | ପରିଚୟ |

'näämaa -tsañoää `kutraa cii -tsampa `tshonkaa `chin-pa
 ^ree ^saa. -tsampa `tshonkaa ^drotüü ^kan la yaa -khoran-tsöö
 5 'luñoäa ^tinää `thön cää, 'la ^kyap ni 'droki ^yoo ^draa 'dukan?
 ^chää-tsan 'miran 'ran -ta cik 'shön, -'ani 'phunku cii la yaa
 -tsampa ^kyap cii 'kää, -'ani 'phunküü ^cee la yaa ^thee cää
 ^dronän ^phunkoo cii 'yonki 'repaa? -'on -khöö 'kääpa ti lää
 -tsampa 'thopo cii 'kuu cää, -tsampa `tshonkaa `chin-pa ^ree se.
 10 -tsampa `tshonkaa `chin cää, 'thi ^chetüü ^kan la, -'ani
 'la ^lataa 'riniku cii ^kyap cää ^drotüü ^kan la, 'konöö 'miran
 -ta 'shön ^tää ^yöö-tsan, -than 'hmacää-nää, -yoko ti 'kanta-ña
 -son-tsan, -than 'shetraa `chää ^yoo ^ree. -'ani ^chää-tsan
 -yoko `khöö, -tha ^nää 'konöö la yaa 'gokoo cii -tee ^koo"
 15 'sam, -'ani 'la ti ^thinää 'yaa ^kyap ^drotüü ^kan la, 'la tii
 'go ti la yaa ^khan -tan ^shaa ^yoo ^ree ^saa. ^khan -tan
 ^yöö-tsan, -'ani -yoko `khöö 'ciklap ^kyap cää, -yaki -tsampa
 'männa, ^khan 'yin" ^chää-pa ^ree ^saa. -yaki -tsampa 'männa,
 ^khan 'yin. -yaki -tsampa 'männa, ^khan 'yin" se ^chää-tsan,
 20 -konöö ^tii, -kyää, ^khare?" se 'la-pa ^ree ^saa. -yoko ^tii
 -'ani, -yaki -tsampa 'männa ^khan 'yin. -yaki -tsampa 'männa
 ^khan 'yin" ^chää-pa ^ree ^saa.
 -chää-tsan 'konöö tii 'sem la yaa, -yaa 'rii ^dee la

1 yaa ^tsampa ^thindrää ^bääpo ^yööna, ^nantso ^tsampa ^kyhee
cää, ^tsampa `tshonkaa ^dronän ^ñompa ^ree" `sam cää, " ^kyää,
^yaki ^tsampa ^männa ^khan ^yin se ^khare ^rää?" se ^la-pa ^ree
^saa. ^thii ^län la yaa ^yoko ^khöö, " ^yaki ^tsampa ^männa,
5 ^khan ^yin" ^chää-pa ^ree ^saa. ^'ani ^konöö kää ^yaki ^tsampa
^ran ^yinshaa ^chää cää, " ^ona ^kyää, ^kyhörää ^kääpää ^tsampa
^thopo ti ^yuk ^shaa ^shoo. ^kyää, ^kalää ^kharoo ^ree. ^dro
to. ^'ani ^yinää ^luu ^chooki ^ree" se ^chää-pa ^ree ^saa.
^chää-tsan ^yoko ^khöö ^tsampa ^thopo ti ^ron la ^yuu ^chää cää,
10 ^ponpo tan ^khoñii ^chin-pa ^ree ^saa.

`chin cää ^yakää ^leetüü ^kan la, ^khan ^matoo ^tsampa
^yoo ^marepaa? ^chää-tsan ^konöö ^tii, " ^kyää, ^dää ^tsampa
^minduu" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^yoko ^khöö, " ^nää ^thakin nää
^chää-pa. ^yaki ^tsampa ^männa ^khan yin se, ^kaapo ^yin-tsan
15 ^phääcee ^tsampa ^ree ^sam chun, ^tha ^tsampa ^män-pa ^yinna,
^khan ^matoo ^drosa ^yoo ^maree. ^nää ^tsampa ^männa, ^khan
^yin se ^chää cää ^seki ^mindu-kää? ^chää-tsan ^khan ^ran ^ree
la, ^tsampa ^maretan?" se ^lap cää, ^kho ^thopo ti ^kyhee
^mokoo ^chun-pa ^ree se. ^'on ^dindrää se ^'üüpää ^tsañpää
20 ^kutraa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

- 1 यूः क्षमा संदिग्धसाक्षयं शंखं द्वा ॥ द्वैक्षमा संतुर् ॥
 पुरा क्षमा संदिग्धसाक्षयं शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ गुरा
 यं शीक्षमा मीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥
- 5 शंखं द्वैक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ यं शीक्षमा मीक्षमा ॥
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ अंक्षीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ द्वैक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ गंक्ष
 10 द्वैक्षमा संतुरा ॥ अंक्षीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ गुरा
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ द्वैक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ गंक्ष
 15 द्वैक्षमा संतुरा ॥ अंक्षीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ गुरा ॥ गंक्ष
 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ अंक्षीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ शंख
 20 शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥ अंक्षीक्षमा शंखं द्वैक्षमा संतुरा ॥

'nääämaa -tsañpää `kutraa cii tan -cam cii -tsañ nää 'maa
 -hlääsaa -nänjää la ^ree. -'ani -hlääsaa `lee-pa 'takaa,
 5 -näätsan la `chin cää, `khalaatitso ^sää, -chööme 'shur cää,
 -'ani `tsuklaa-kan la -chönjää la `chin-pa ^ree ^saa. -'ani
 -`tsuklaa-kan la `chin cää, 'choo ki -pañcää ^kan nää ^choshaa
 'yiishin 'noopu 'jää-pa ^ree. 'choo ^jäätüü `kap la, -'ani
 -konöö ^tii 'lamsan -molam 'kyap cää, -'ani
 10 -kyap cää, -'ani, "taa tan -cam tan -'ani -puku `khoocää
 -tshañma -tshe 'ri-ña tan ^nää ^mää-pa, 'chawa 'lamdro 'yo-ña,
 -'ani `thartuu -phakää cik `sañkyää ki ^khopan `thop ni, -'ani
 -tewa-cän ki ^shinkam ki -kii -khoraayaa `kyee-pa 'shoo" se
 -molam 'kyap cää, -'ani
 15 -kyaatüü ^kan la yaa, -'ani 'shapci ^köökii 'senän cii
 ^yoo ^ree. -'on -kho tan -cam `khoñii -takpaa `konöö ki
 -mashen-saa -kharaa -kharaa la -ñamtoo 'tääki ^yoo ^draa
 -dukan? ^chää-tsan -'ani -cam ^tii ^lap cää, -`konöö, `konöö,
 -köökii ^lää son. -molam tii 'nan la yaa ^köökii ^lää son.
 20 -köökii -thuumön -kyönkyu ^lää son" se ^chää-pa ^ree. -thi
 -setüü ^kan la, -'ani `konöö ki, -yaa 'tha 'yako 'ran 'macun"
 -sam, 'thokpa ^sää-pa ^ree, 'thokpa ^sää-tsan, -molam ti
 -kyaañin 'dööki ^yoo ^maree. 'kyaañin ^mandöö-pa ^chää cää,

1 `yuk ^shaa-tsan, ^yañkyaa ^cam ^tii, "``konöö, ``konöö, ^köökii
^lää son. ^köökii ^molam ^kyön ^chii. ^molam ^kyön-paa
`khare ^yoo ^rää?" se ^'utsuu ^chää-pa ^ree. ^chää-tsang
`konöö ^tii ^cam ki ^no la ^tää ni ^molam ^kyaa ko ^chun-pa
5 ^ree.

^molam ^kyaatüü ^kan la, `konöö ^tii, "``köökii ^kho
`tewa-cän ki ^suum ^khoraal ^kyee-pa ^shoo" se ^molam ^kyee-pa
^ree. ^chää-tsang ^cam ti ^köökii la ^kapo ^shetraa ^yöö-tsang,
"``tewa-cän ki ^kii ^khoraal ^taa-tso ^namtoo ^kyee-pa ^shoo se
10 ^sun-paa ^khare ^yoo ^rää?" se ^chää ni ^la-pa ^ree se. ^on
^thindrää se ^chää ni, ^üüpää ^tsaŋpa la yaa ^kyakkyaa ^chää
ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree se.

15

XIII. ^nam la ^phi-rää ^semcän

^tsaŋpää ^konöö cii ^yoo ^ree ^saa. ^konöö ti la yaa
^shapci cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani ^shapci ^kho ^caŋko ^shipu
20 cii ^chää cää, ^thindrää ^chetüü ^kan la, ^'ani ^yoko ^tii
^namkyün ^khatüü ^yinnää, ^konöö ki ^käca rapo ^tindrää
^su-tse cii ^shää-pa ^takaa, ^khöö ^lamsan ^ha ^kho, ^ha ^kho-pa
^takaa, ^lamsan ^khöö ^go ^tepo ^chää, ^khokap ^tsää ni, ^konöö

1 ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତମାତ୍ରା । ଯଦ୍‌ବିକ୍ରିମିଲ୍ଲମନ୍ଦିଶା ଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପିତାମହା । କେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପିତାମହାପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ । ପୁରୁଷାର୍ଥ
 5 ଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀମହିମାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପଦିପାତକାଶୀହୃଦୟମିଳିନନ୍ଦମହିମାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 10 ପୁରୁଷାର୍ଥମନ୍ଦିକେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପୁରୁଷାର୍ଥମନ୍ଦିକେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପୁରୁଷାର୍ଥମନ୍ଦିକେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 ପୁରୁଷାର୍ଥମନ୍ଦିକେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ
 15 ପୁରୁଷାର୍ଥମନ୍ଦିକେନ୍‌କୁମାରପିତାମହାଶ୍ରୀରଣ୍ଜିନୀ

XIII. ଶକ୍ତିପାଦକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା

ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 20 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା
 ଶତରୁଷିକୁର୍ବନ୍‌ପଦିଶିମଶାତକା

1 la ^takpaa ^gokoo ^tan cää, ^kyhon ^tañki ^yöö-pa ^draa ^dukan?
^chää-tsang ^konöö ki, "thari ^nää ^khoo yaa ^gokoo ^tee ^koo"
`sam cää, ^konöö ki ^chasha cii tan ^aaraa cii ^nöö-pa ^ree
^saa. ^thi ^nöö ^yöö-tsang, ^yoko ti la yaa ^lap cää, ^konöö
5 ki ^chasha ti tan ^aaraa ti ^khoo ^tän, "kyää, ^semcän ^di
`upää ^senän ti ^retaa. ^kho ^tuu se ^tää-pa cii ^yoo
`mare-taa. ^kyää ^di ^kha ^chekaa ^chääna, ^nam la ^phir
^droki ^retaa. ^kha ^kyün-nää ^hmace ^aa" se ^naa-pa ^ree
^saa. ^ani ^konöö ki ^aaraa ti la yaa ^dzuku ^tsuu cää, "kyää,
10 ^di ^nucu ^retaa. ^kyää ^di ^thunkyu ^yoo ^mare-taa. ^di
`thunkaa ^chääna ^noki ^retaa. ^thunkyu ^yoo ^maree. ^ani
^chää-tsang ^kyün-nää ^hmatun ^aa" se ^naa-pa ^ree ^saa. ^ani
`konöö ^khoran kää ^tiñii ^khoo ^naa cää, ^khala ^soyaa ki
`chasha ti ^konöö ki ^yako cii ^nöö, ^ani ^kuutsii ^nan tää
15 ^luu, ^aaraa ti ^trhatrii ^chää ^shaa, ^ani ^konöö ^khoran
`chiloo la yaa ^camcan la ^chin cää, ^tshoo ^lee-pa takaa,
`khala ti ^shimpu cii ^chää ni ^sa ^koo ^sam-pa ^ree.
^thi ^samtüü ^kan la ^yoko ^kho ^cañko ^yöö-tsang, "yaa,
`konöö ki ^cañko ^chää cää, ^nää ^sää ^yon ^thoo ki ^semträä
20 ^lan ni, "di ^upää ^ree. ^nam la ^phiiki ^retaa. ^kyää,
^di ^kha ^hmace se ^seki ^yoo ^ree. ^di ^nucu ^retaa. ^hmatun
^aa. ^tunna ^noki ^retaa ^seki ^yoo ^ree. ^konöö ^khoran ^sa
^koo ^samki ^yoo ^ree ti, ^naa ^gokoo ^tee ni, ^käca ^tindrää

1 `näakaa 'cheiki ^yoo ^ree. ^thindrää 'yin-tsan ^nää ^neepar-tu
-sha ti ^sää, '^aaraa ti `tun 'che ^kokii" `sam cää, 'lamsan
`khöö `konöö ^tu-se ^phaa ^camcan la `chin-pa `takaa, `konöö
ki 'shuku tää ^yako ^chää ^tää, ^konöö ^kyan-tse `lee-pa `takaa,
5 'lamsan ^tshoo ^yon cää, ^kuutsi ti ^kha ^che, '^ani ^khöö
`chasha ti ^hrik-se ^sää-pa ^ree. `chasha ti ^sää ^tshaa-pa
`takaa, ^khöö '^aaraa ki ^shetam ti ^tshoo ^len, '^aaraa ti
^kha ^che cää, `tun-pa ^ree se.

10 '^ani ^khöö '^aaraa ^tikyää ti ^kan̄ka `tun ^tshaatüü
^kan la yaa, '^ani ^khöö ^tshoo ^kyaplaa ^chää cää ^yon-pa
^ree se. ^yonüü ^kan la yaa, ^kho 'ra ^pir-tse cii 'si cää
^tää ^tää ^yoo ^ree. '^ani ^khöö ki, ^khantsam ^sonüü ^kan
la yaa, "taa ki ^khala ^kyhee shoo" se ^la-pa ^ree se. '^ani
^khöö ^kuutsi ^tonpa ti ^dün tää ^kyää-pa ^ree se. '^ani

15 " ``aaraa ^kyhee ^shoo" se ^la-pa ^ree se. '^ani ^khöö '^aaraa
ti ^mää-tsan, 'thii ^tshap la ^chu cii ^luu cää, ^konöö ^tsaa
la ^kyää-pa ^ree se. ^kyätüü ^kan la yaa, ^konöö ki, " ``alee
^nän la ^chasha 'sa ^koo" `sam cää, ^kuutsi ti ^kha ^chetüü,
^kuutsi tii ^nan la ^chasha ^yoo ^maree se. " ``kyää ^chasha ti

20 ^khare ^chää son? ^tha ^chasha ti ^khare ^chää son?" se
^la-pa ^ree. '^ani ^yoko ^khöö ^la tan ^la se ^tää-pa ^ree
se. " ``kyää, ^khare ^chää son? ^khare ^chää son?" se ^trhitüü,
^la tan ^la se ^tää cää, ^cik ^shöökyu ra cii ^yöö ^donđoo

1 ^chää, 'thi `shöö ^manüü-kaa ^chää, "la tan "la se ^tää-pa
^ree.
`konöö ki, "'khare ^chää son? `kyää" se ^trhitüü ^kan
la "yoko `khöö, "'konöö ki 'thakin "ka "nan cää, `kyää, 'dii
5 'nan ki ti '^upää ^ree. `kyää, 'di "kha "chena "nam la "phiiki
^ree se ^chää cää, ^thindrää `sunkii. ^thindrää 'yin-tsan,
^nää '^upää 'senän ti 'kyün-nää "thon 'mañon. ^thindrää
'yin-tsan, '^upää 'senän ti `cik `thoñroo 'chääna 'tha 'nä
'kapo 'shipu cii ^yoñaa `sam, ^nää `cik "kha "che-tse ^chää-pa
10 'yin-pää 'ni, "kho 'ni ^toshop se ^chää cää, "nam la "phir
son" se ^chää-pa ^ree, ^chää-tsan `konöö ki, "-kho "panko
'thaka rapo "kho ^thindrää 'chenän 'khopaa ^yoo ^rää? `kyää,
`kyhörää ^sää-pa ^ree ^mato, `khöö "nam la "phir 'yööki ^maree.
`kyhörää ^sää-pa ^ree" se ^chää-pa ^ree. " '^an laa, `khöö
15 "phir `thakcöö 'yin" se `yoköö ^laptüü ^kan la, '^ani `konöö
`sheshää "tankii "tankii "khontro ^sää-tsan, "kho '^aaraa ti
"kha "che cää, `cik `tuñ-pa ^ree. ^thuntüü ^kan la "chu ^ree.
"chu ^mato ^yoo ^maree. ^chää-tsan `konöö kää, "'kyää, "chu
20 "luu `shaa, '^nää '^aaraa 'khare ^chää son?" se ^trhii-pa
^ree. '^ani "yoko `khöö, " '^aaraa 'khare ^chää-pa 'yin-naa?
'^nää 'kyün-nää "ha 'kho 'macun" se 'läñ 'kyä-pa ^ree. " ^maree,
`kyää, '^aaraa ^yöö-pa 'khare ^chää son? 'tha 'khare ^chää
son?" se `konöö kää ^trhitüü ^kan la, " '^nää '^aaraa ^tindrää

1	ਮੁਸਾ	ਦੀ. ਵੰਦ ਮ. ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ ਮੁਸਾ	ਅਗਸਤ ਨਵੰਥ ਮਈ. ਏਂਡ੍ਰੋਨ ਵਾਂਗ
	ਵੰਦ		
		ਕੁਲ ਵੰਦ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
		ਅਗਸਤ ਵੰਦ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
5	ਨਵੰਥ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ	ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
		ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ	ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
		ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ	ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
		ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ	ਦੀ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਵਾਂਗ
10	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
		ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
		ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
		ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ	ਚਿਨ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
15	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰੂ ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
20	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ
		ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ	ਅ. ਵੰਦ ਕੁਲ ਸਾਹਿਬ

1 "thunkyu 'macun" se `yoköö 'seki ^yoo ^ree. " ^maree. ^maree.
`nää 'dii 'nan tää ^'aaraa ^yöö. ^khare ^chää son?" se, ^yan
`konöö ki ^trhitüü, `yoköö, " ^dii 'nan tää ^'aaraa ^minduu. ^ñucu
^duu. ^'ani ^nää ^'upää ^nam la ^phi-ra ^takaa, ^tha ^yinna,
5 ^konöö ki ^kapkyön ^shipu cii ^nañki ^ree. ^thi lää ^taa ^shi-pa
^kaki ^ree ^sam, ^nää ^ñucu ti ^cik ^tuñ-pa ^yin-pää ^ni, ^na
^ñokyu ^ni ^kyün-nää ^minduu. ^na ^ni ^pari ^piri ^chää ni ^tää
`shaa" se ^khöö ^thindrää se ^konöö la ^la-pa ^ree.
^khantaa ^konöö la yaa ^yoköö ^phaa ^gokoo ^tee-pa ^ree.
10 ^konöö kää ^tshoo ^kho ^kukpaa ^tsii-pa ti la ^khöö ^län ^loo
cää, ^konöö ^kukpää ^thon la ^shaa-pa ^ree se ^chää ni, ^'üüpää
^tsañpa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

XIV. ^nakuu la ^drumpuu ^taa-pa

`näämaa ^tsañpa ^ñii ^hlääsaa ^yon-pa ^ree ^saa. ^'ani
^hlääsaa ^yon cää, ^thi ^chetüü ^kap la yaa, ^tsañpa ^koran
20 ^ñii ki ^nan nää ^cik ^ñam ^ca-ña rapo cii tan ^cii ^ku-ka cii
^yoo ^draa ^dukan? ^chää-tsan ^'ani ^thindrää ^yintüü ^kan la
yaa ^khoñii ^hlääsaa ^drotüü, ^ca-ña ti ^trhängyu ^chää cää,
^ku-ka rapo ti ^trhom ki ^kii la yaa ^go ^thom yon ^sam ni,

15

XIV. କୁଣ୍ଡଳାଦୀଶ୍ଵରମୁଦ୍ରଣାଲୀ

- | | | |
|----|-------------------|--------------|
| ୩୪ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୦ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୧ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୨ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୩ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୪ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୫ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୬ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୭ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୮ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୧୯ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |
| ୨୦ | ଶ୍ରୀମାତାକୁମାର୍ଜୁନ | ବିଦ୍ୟାମହାରାଜ |

- 1 "ku-ka tää `shää ni, " "hlääsää "trhom ki "kii la yaa 'mi
 'manku ^yoo ^ree. 'mi "tshanma 'drapo ^shicci ^yoo ^ree.
 ^thindrää 'yin-tsan, 'ran "thomki ^ree. "thomna, "'ani "tshoo
 ^loo `hmatuu-pa ^chää, "khako 'cheiki ^ree. ^thindrää 'yin-tsan,
 5 "'ani "kyhörää 'nakuu la ^nää ^drumpuu cii "taaki 'yin. "'ani
 ^drumpuu ti "taana, 'mi ^shäntaa ki 'nakuu la yaa ^drumpuu
 ^mää-tsan, "'ani 'ran ^nää 'lamsan ^nötaa ^chöö cää "laaki
 ^maree" se ^chää ni, "khöö 'nakuu la yaa ^drumpuu cii 'taa
 ^chää cää, "'ani "kho 'trhii cää `chin-pa ^ree se.
- 10 'chin cää, `chin, `chin, "kukpa "kho "trhom la 'go
 'thom cää, 'thakaa ^lää-pa ^ree se. "kukpa "kho 'thakaa
 'lääshüü 'riñkaa, 'rokpa "kho 'kharson ^mää-paa `laa-pa ^ree
 se. "'ani "ku-ka 'khöö 'rokpa "kho 'khopaa ^yöö-naa? `sam,
 'tshääkaa `chin, `chin cää, 'thi ^chetüü `kap la yaa,
 15 'ma-tse tää 'drääkaa cii ^yoo ^ree se. "drääkaa "kho ^baa
 rapo cii 'khön cää, 'drääkaa "shääki ^yoo ^ree se. 'thää
 ^khöö 'yako ^chää ^tatüü ^kan la yaa 'drääkaa tii 'nakuu la
 yaa ^drumpuu ^taa ^yoo ^ree se. "kyhäntsaa! 'nakuu la
 ^drumpuu ^taa-pa ^nara ^matoo ^mää `sam ^chunää 'ni, 'dää lää
 20 'nakuu la ^drumpuu ^taa-pa cii ^duu. "kyhäntsaa? ^nara 'yin-pa
 noo? 'mi 'yinna, 'nakuu la ^drumpuu "taaki ^maree 'seki ^duu.
 'tha ^drumpuu ti ^naraa ^matoo, ^shäntaa ki ^taa ^yoo ^maree.
 "phääcee ^drumpuu ^taa-pa "phaki ^nara 'män-troo" `sam cää,

1	ਜ੍ਞਾਨਸਾਧਾਰਨਾਵਾਨਾ	ਛਦੀਅਕੁਲਿਤਾਵਾਲੀ
	ਮਦਾਵਾਚਿਕਾਰਿ	ਸੈਹਾਵਾਨਾਵਾਚਿਕਾਰਿ
	ਦੀਵਾਨਾਵਾਚਿਕਾਰਿ	ਦੀਵਾਨਾਵਾਚਿਕਾਰਿ
	ਵਿਸਾਵਾਵਾਚਿਕਾਰਿ	ਵਿਸਾਵਾਵਾਚਿਕਾਰਿ
5	ਆਕ੍ਰਿਤਿਵਾਨਾਵਾਨਾ	ਆਕ੍ਰਿਤਿਵਾਨਾਵਾਨਾ
	ਮਾਰ੍ਗਵਾਨਾਵਾਨਾ	ਮਾਰ੍ਗਵਾਨਾਵਾਨਾ
	ਮਿਦਾਵਾਨਾ	ਮਿਦਾਵਾਨਾ
	ਵਾਦਵਾਨਾ	ਵਾਦਵਾਨਾ
	ਵਾਨਾਵਾਨਾ	ਵਾਨਾਵਾਨਾ
10	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
15	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
20	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ
	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ	ਕ੍ਰੀਤਵਾਨਾ

1 -tsańpa ^tii 'drääkaa tii -tsaa la yaa -käca ^trhikaa `chin-pa
 ^ree ^saa.

 -'ani ^mi `khöö 'drääkaa la yaa, "-na la ^drumpuu `taa
 ni, ^taa `kyhöö-paa? `kyhöö ^taa-paa" se ^chää cää -käca
5 ^trhii-pa ^ree se. 'thi 'khare ^rää? 'sena, "'nä -kyhöra ^rää?
 `kyhöra ^nä ^rää?" 'seki ^yoo ^ree. ^mi ^ku-ka tii ^sem la
 `phacoo ^ñoо ki 'drääkaa ti ^khora ^män-troo ^samki ^yoo ^ree
 se, '^on ^thindrää se -käca ^trhii-pa ^ree se ^chää cää,
 `'üüpää -tsańpa la yaa `kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
10 ^ree se.

XV. -maami -napky la `kumaa ki ^ñänka

15 -näämaa -tsańpää -maami ^tindrää ^hlääsaa `maa ^kyakkaa
 ^yon-pa ^ree ^saa, 'thi ^yon ni, '^ani ^cee la yaa ^hlääsaa
 ^-soko tan `maa ^kyap, `maktaa titso ^kańka `chöö, ^kańka
 `tshaatüü ^kan la, '^ani ^makci-kan nää, "'tha `tsańmaa
 ^tikyää ti ^hlääsaa ^fiaa ni ^köötsoo ^minduu. ^thikyää ti ^yaa
20 ^loona ^kaa. ^loo ^kyuu" se ^chää cää, ^loo-pa ^ree se. '^ani
 `tsańmaa ^tikyää ti ^yaa ^loo `chin-pa ^ree se,
 `thanko ^khoran-tso ^yinää ^maa ^thańlan ^chää ni,
 `maa ^kyakkaa ^yon-pa ^ree se. ^loo cää ^drotüü ^kap la,

1 एर्टदैशाद्वस्त्रादगद्विक्षेपाय्युक्ताद्विशाप्तिर्याम्
 द्वितीया
 अःकैश्चिर्मिशाद्वस्त्रादगद्वय्यु ॥ श्लाप्यपर्वत्यासुविनाशम्
 द्वस्त्राद्वितीया विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम्
 5 द्विशाप्तिर्याम् ॥ द्वितीया विद्याप्रित्याम् ॥ द्वितीया
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 10 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥

xv. द्वमण्डिल्यपत्रुप्यग्नुक्त्याप्तिर्याग

15 द्वमण्डिल्यपत्रुप्यग्नुक्त्याप्तिर्याग
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ अःकैश्चिर्मिशाद्वस्त्रादगद्वितीया
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ अःकैश्चिर्मिशाद्वस्त्रादगद्वितीया
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 20 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥
 विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥ विद्याप्रित्याम् ॥

1 -'ani 'khampa-la ^tinää 'yaa ^dzaa cää ^drotüü ^kan la, ^thitüü
 'lää ^kyap ti la yaa `kumaa ki 'ñänka ^chenpo ^yoo ^ree se
 ^chää ni `käätraa ^yoo ^ree ^saa. `kumaa ki 'ñänka ^chenpo
 ^yöötüü ^kan la yaa, 'lää ^dee tää ^'üü ^ñoo la 'maa 'yonñän
5 ki 'drüüpa cii `thuu-pa ^ree ^saa. -'ani 'maami cii ^yoo ^draa
 'dukan? -'on `khöö ^lap cää, "taa-tso `tsañmaa -napkyä
 ^yöö-pää, 'khampa-la la `kumaa 'mindu-kan" se -käca ^trhii-pa
 ^ree ^saa. -'ani 'drüüpa ^tii, "-kasin `kumaa ^duu se 'seki
 ^duu ti, ^tharee ^naa 'ni 'khää ^thuu 'macun. ^kyheran-tso
10 `tsañmaa -napkyä 'yööna, 'khampa-la la `kumaa ^thuunää ^shee
 'koki ^maree. `sharkyaa ^thää" se 'la-pa ^ree ^saa. -'ani
 `khöö, "-'on ^trhaa" se ^chää cää, `tsañmaa-tso ^lote ^phaapee
 ^chää ni, 'la ^kyap cää `chin-pa ^ree se.

 ^chää-tsan ^tsañpa 'senän ti 'yinna, ^tuu-se 'shaana,
15 ^borshoo `tshandoo ^khapo ^chää-pa ^matoo, ^tiñ ki ^ñin se
 ^yoo ^maree se ^chää ni, ^'üüpää ^tsañpa la yaa `kyakkyaa
 ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree se.

20

XVI. ^thukpää ^shukcaa ^shüü-pa

 `näämaa 'yan ^tsañpää `kutraa cii ^'üü la 'maa 'lee-pa
 ^ree ^saa. ^'üü la 'maa ^yon cää, -'ani ^hlääsa la yaa `lee

XVI. ସୁଷାମ୍ବୁଷାମ୍ବାରୁଷାମ୍ବୁଷାମ୍ବାରୁଷାମ୍ବା

ସ୍ଵର୍ଗମାଧିଦୟାକଟନ୍ତପରିକ୍ଷାନ୍ତିରେ କେବଳ ମହାଶୂନ୍ୟମାତ୍ରରେ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ ହେଲା ।

1 ni, ^tuu-se ^tääütüü `kap la, ^'ani ^tha ^namkyün ^tsanpa
^khoran-tso ^tsan la ^tääütüü ^kan la, ^hlääsaa ^drotüü
^hlääsää ^sakan la `chincin rapo ^tindrää tan ^paakan la
`chincin rapo ^tindrää ki, ^shetraa ki ^phakää cik ^tha
5 ^taancun tan ^borshoo `shööree ^cheiki ^yoo ^draa ^dukan?
^hlääsa ^setüü ^kan la `khontsöö ^luンpa ^trhu-ka rapo cii la
yaa ^tsiki ^yoo ^repaa? ^chää-tsang ^khoran ^hlääsaa ^lee-pa
^takaa, ^lamsan ^khoran ^sakan ^nan la ^drondöö ^lan cää, ^ñima
cii ^khoran ^sakan ^nan la ^chin-pa ^ree.

10 ^sakan ^nan la ^drotüü ^kan la yaa, ^mi-tso ^phakää
cik ^khalaan ^thukpa ^kyatuu titso ^tun ^citaan ^chetüü ^kan la
yaa ^khomshii ^chaa-pa ^yin-tsan, ^hulu ^hulu se ^chää cää,
^thukpa ^thunso ^thööpo rapo ^chää cää ^thunki ^yoo ^draa
^dukan? ^chää-tsang ^khoran ^ää ^phakää cik ^khontsöö ^ländöö
15 rapo cii ^che ^koo ^sam ^chää cää, ^'ani ^khoottse ti ^shuk
^chää, ^cik ^kyap cää, ^hu lulu se ^thunkaa ^chää-pa ^draa
^dukan? ^thi ^chetüü ^kan la yaa ^thukpää ^shuku ti ^yaa
^phir cää, ^khoran ki ^mii la ^thee-pa ^ree ^saa. ^mii la
^theetüü ^kan la, ^khoran ki ^thukpää ^nan la yaa ^suum ^laatse
20 se ^tha ^sipän ^nöö ^shaa-pa ti ^shetraa ^kyap ^yoo ^ree ^saa.
^chää-tsang ^khoran ki ^mii la yaa ^thukpää ^shuku ti ^theetüü
^kan la yaa, ^mii ^nan la yaa ^sipän ^tshan ni ^shipu cii
^tshaki ^repaa? ^tsha-pa ^yin-tsan, ^khoran ki ^sem la ^sipän

1 'suu 'laatse ti `shuk ^chenpo ^ky-a-pa ^tii `mii ^tsha-pa ti
`mashen-pa ^chää, "-thukpa ti `shuk ^chun. ^shukcaa ^shipu cii
^shüü cun" ^samsan ra cii ^trhän-pa ^ree ^saa, ^'ani ^khoran
^mikcu ti `khanmii ^manmii ^shoo-tsan, `khalaas ^sandröö ^shaa
5 cää, ^mikcu `chii ^hmatsa-ra ^chää cää ^tää-pa ^ree ^saa.
^'ani ^thinää ^mikcu `chii ^tshaa ni, ^'ani ^khoran `khalaas
^shuku ti `khali la yaa ^sää, ^tha "-thukpa ti ^sheetraa ^chun"
^sam ^chää cää ^tää-pa ^ree ^saa,
 ^'ani ^thinää ^khoran ^hlääsa nää ^tsañ la yaa ^loo
10 ^chin-pa ^ree ^saa. ^tsañ la `chin ni, ^'ani ^shika-tse la
yaa ^leetüü ^kan la yaa, ^'ani ^hlääsää ^näätsüü ti `shää,
`shää, `shää, `khantsam ^son nää, ^'ani ^ñima cii ^poo kää
^hlöölöö rapo ^chää cää ^tää cää, ^thi ^chetüü ^kan la yaa,
"-tha ^nää ^puku-tso la yaa ^lapca cii ^kyapna ^matoo ^drii-pa
15 ^minduu" ^sam cää, ^'ani ^puku-tso la yaa ^lapca ^kyakaa ^chää
ni, ^käca `shää-pa ^ree ^saa. ^thi ^khare `shää-pa ^rää?
^sena, ^"-olo-tso ^niru ^shoo ^chii. ^taa ki ^käca `shää
^koo" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani ^puku-tso ^ruuruu ^chää cää,
^paa-la ki ^dün ti la yaa ^chin cää, ^"-paa-la, ^khare ^sun
20 ko ^yoo?" se ^la-pa ^ree ^saa, ^"-olo-tso ^juñmaa ^hlääsa la
yaa ^dro ^koyaa ^tindrää ^yoñki ^ree, ^thindrää ^dro ^koo
^chun ^sonna, ^thamtön ^cheysaa cik la ^hlääsää ^sakan la
^thukpa ^thunkaa ^drotüü ^kan la ^sapsoo ^chii cii. ^'ani

- | | | | |
|----|---|-----------------------------|--|
| 1 | हुन्तुल्लैठे द्विषुषाकेद्यं एकुषाया द्विषामीषाहस्यादि | | |
| | मापेषास्युषा शुषायद्विषुषास्युद्धा। | श्रुषाल्लैषाबिद्यं ठेषा | |
| | प्रुषास्युद्धायस्मायस्माद्युठेषान्द्यव्य | अः कैर्ष्यद्य | |
| | मीषाकुद्यामामेद्यमीषामेद्यव्यद्यत्ता। | प्रायषाव्यव्यक्षेषायव्य | |
| 5 | युषा मीषाकुद्युषामाहस्युषायुषायश्युद्धायद्यव्य | अः कैर्ष्यद्यप्रायषा | |
| | अः कैर्ष्यद्यक्षामीषाकुद्युषाहस्युषा | अः कैर्ष्यद्यप्रायषा | |
| | प्रुषायुद्धायव्यद्याय्युषायव्य | द्विषुषायद्विरुषायुद्धा | |
| | यस्मायुषायुषायश्युद्धायद्यव्य | अः कैर्ष्यद्यप्रायषा | |
| 10 | श्रुषायद्यव्यक्षेषाय्युषायव्य | अः कैर्ष्यद्यप्रायषा | |
| | श्रुषायद्यव्यक्षेषाय्युषायव्य | अः कैर्ष्यप्रायिषाग्नक्षेषा | |
| | प्लुष्येषायुद्धाय्युषा | अः कैर्ष्यद्विरुषायद्यव्य | |
| | प्रायद्यायुद्धाय्युषा | अः कैर्ष्यद्विरुषायद्यव्य | |
| | कुद्युद्युद्युद्युद्युषायश्युद्धायुषा | द्विषुषायुद्धाय्युषा | |
| | द्विषुषायुद्धाय्युषायश्युद्धायुषा | अः कैर्ष्यद्विरुषायद्यव्य | |
| | श्रीद्युषायस्मायुषा | अः कैर्ष्यद्विरुषायद्यव्य | |
| 15 | क्षायुद्धायद्यव्य | द्विषायद्यव्य | |
| | क्षेषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |
| | द्विषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |
| | द्विषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |
| | द्विषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |
| 20 | द्विषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |
| | द्विषायुद्धायद्यव्य | प्रायिषायद्यव्य | |

1 ^sapsoo 'macäääna, ^hlääsää ^thukpa titso ^sheetraa ^tshapo
^yon. `mii la ^shukcaa 'shuki ^yöö too" se ^la-pa ^ree ^saa.
^thukpää ^shukcaa ^shüü-pää ^khüü ^chää ni, ^puku la ^lapca
^tindrää ^kyä-pa ^ree ^saa. ^'on ^thindrää se ^chää ni,
5 ^'üüpää ^tsańpa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
^ree

10

XVII. ^'anpää ^po lää ^makya-pää ^tsho

^näämaa ^yaatoo ^drapo cii la yaa, ^'ani ^tsańpää
^kutraa ^ponyoo ^ñii ^tsań nää ^maa ^chää, ^ron ^kyüü ni
^hlääsaa ^yon-pa ^ree ^saa. ^thi ^yontüü ^kan la ^namtüü ^kho
15 ^yaatoo ^yin-tsan, ^ron ^kyüü, ^thinää ^maa ^yon cää, ^thi
^chetüü ^kan la yaa, ^'ani ^chaashöö ^chenpo ^chää, ^chu
^chenpo ^chaa ^yoo ^draa ^dukan? ^thinää ^maa ^ron ^kyüü ni
^yontüü, ^'ani ^pääte ^sesa ti ^kyüü ni ^maa ^chää cää, ^'ani
^yamdroo ^yumtsöö ^kha ^tinää ^maa ^yon ^koki ^yoo ^ree.
20 ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, ^tha ^yamdroo ^yumtsöö ^tsho ti
^kyää cää, ^lańkaa titso ^chüü ^nem ni, ^ño ^thi-ñii ^sa la
^tää ^yoo ^draa ^dukan? ^thindrää se ^tääätüü ^kap la yaa,
^tha ^chu ^tom ^rintun ^khatsää ^yöömee ^seńän ti ^tshöö

10

XVII. ମନ୍ଦିରାଳ୍ୟରେ ପାତାକାଳୀଙ୍କ ପାତାକାଳୀଙ୍କ ପାତାକାଳୀଙ୍କ

- | | | |
|----|--|-------------------------------|
| | ସ୍ଵର୍ଗାମିନୀଦେବୀ | ଶକ୍ତିପାତ୍ରି |
| 15 | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ
ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ |
| | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ |
| | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ |
| 20 | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ | ଶକ୍ତିପାତ୍ରିଦେବୀରୁଷିଷ୍ଠାନିକାରୀ |

1 -thiiki 'marepaa? ^yamdroo ^yumtso 'ni -tsho 'yin-tsan,
-tom 'rinku 'shipu cii ^yoo ^ree.
 -'ani 'thii 'kii la yaa ^drolöö ^sööyaa ^kyün-nää
^mää-tsan, -ponpo `khöö ^yoko ti la yaa ^lap cää, "-tha 'thää
5 -chu 'tini 'shipu cii ^kyää `shaa. 'tha ^taafii ^hmacin-paa
`thap ^yoo ^maree. ^khandrää se 'che-kaa?" se 'la-pa ^ree
^saa. ^chää-tsan ^yoko `khöö, " ^khandrää ^yöö-tan? ^nää
`cik `tää-kaa?" se, -'ani ^yoko `khöö ^pha-tse tää `chin cää
`tää-pa ^ree ^saa. `tatüü `kap la, -'ani ^chu ^tom 'rintun
10 `citaa `khöö ^tshöö ^thiiyaa ^khää ^yonki ^maree. -chüü ^kha
^topaa ^drotüü ^kan la ^tom ^thüntün ra cii ^yöönää, ^pha-tse
^topaa ^leetüü ^kan la yaa ^tom 'rin-ru ^drotroo ^yöö-troo,
-thun-ru ^drotroo ^yöö-troo, ^tshöö ^thiiki 'marepaa? ^yinnää
15 ^yan `khöö ^sheeca rapo ^chendoo ^khapo ^chää cää, `khöö
`tshööpaa ^shimcuu ^chekaa ^chää-pa ^ree ^saa. `cik `tää cää
^shimcöö ^chekaa ^chetüü ^kan la yaa, -'anpa ^seepo ^tindrää
`khashää cii ^tshöö ^kha la yaa ^kyää ^kyap cää ^droki ^yoo
^ree ^saa. ^thindrää se ^drotüü ^kan la yaa, -'ani ^yoko
`khöö, "-tha ^chu ^tom ^tha 'rinku ^minduu. -'anpa 'ää ^pää
20 ^timki ^minduu" ^samsan ra cii ^chun-pa ^ree ^saa.
 ^thindrää ^yintüü ^kan la `khöö ^lamsan ^tshoo ^yon
cää, -'ani ^ponpo ti la yaa ^lap cää, "-la `nañtaa ^minduu"
^chää-pa ^ree ^saa. ^tha ^yinna, `nañtaa ^minduu. `nañtaa

- | | | |
|----|------------------------------|----------------------------------|
| 1 | ସିଦ୍ଧାଂତୀକାରୀ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଯତ୍ତାନ୍ତର୍ମାଣକାରୀ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| 5 | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| 10 | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| 15 | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |
| 20 | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ | ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀ |

1 ^minduu" ^chää-pa ^ree ^saa, ^'ani ^ponpo `khöö, ^khandrää
^doo? ^nántaa ^mää-pa ^khandrää ^doo?" se ^chää-pa ^ree ^saa.
^'ani ^yoko `khöö, "tha ^taa `pönyoo ^ñii ^chikyuu ^nan to,
^nántaa ^minduu" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^ponpo `khöö ^näntän
5 ^chää, "thakaa-se ^tshöötsöö ^tshöö la ^chinna ^yoñki ^maree"
se ^setüü ^kan la, ^yoko ^thii, ^la ^nántaa ^minduu. ^seca
^'anpää ^po lää ^makya-paa ^drööcen ^tapöö ^tshiktoo ^hlaa
^khanää ^kyä-pa. ^tha `pönyoo ^ñii ^chikyüü ^nan to. ^nántaa
^moo ^bee" se ^chää cää, ^khöö ^lamne ^trhii-pa ^ree ^saa.

10 ^'ani ^trhii cää ^chin cää, ^pha-tse ^pha-tse ^drotüü
^kan la, ^khantsam ^son ni ^tsho ^yin-tsan, ^thinää ^romton
^yöö-pa ^draa ^dukan? ^'ani ^naa ^thom-ti ^kha la yaa `pönyoo
^ñipo ti ^tim cää, ^khoñii ^ñikaa ^yamdroo ^yumtsöö ^nan la
yaa ^tim-pa ^yin-pa ^ree, ^tim cää, ^thi ^chetüü ^kan la,

15 ^'ani ^tha ^pönpo ^kho ^ni ^ha ^lää cää, "thata ^shi ^tshaa
son" ^samsan ra cii ^matoo, ^khää ^maträñ-pa ^draa. ^'ani
^thindrää se ^chää, ^khoñii ^ñii ^tim ^drotüü ^kan la yaa,
^tap ^yaa ni, ^'ani ^phakää cik ^maa ^thimte-ma cik ^timää,
^tää ^yaa ^kyää ^kyap ni ^thön cää, ^thama rapo ^kho ^phakää

20 cik ^mashi-tse ^chää cää, ^khoñii ^ñipo ti ^chüü ^phacoo
^ñoо ki ^lankaa ^kha ti la yaa ^thön ^thuu-pa ^draa.
^phacoo tää ^thön ^thuu cää, ^thindrää se ^chetüü ^kan
la yaa, ^'ani ^ponpo ^tii ^lap cää, " ^kyää, ^ñää ^ran la

1 ^täntän ^chii ^matoo se ^chää cää ^lapnää, `kyhörää ^näntaa
^yoo ^maree. ^seca ^'anpää ^po lää ^makya-paa, ^drööcen
^tapöö ^tshikto `hlaa ^kyaki ^maree se ^chää cää, `kyhörää
^seki ^du-ka? ^dii ^määna, ^tha ^näñii ^ponyoo ^ñiipo ti
5 ^hlääsää ^yonkyu ^mää-pää, ^'ani ^yamdroo ^yumtsöö ^kha la yaa
^naran ^ñii ^kyääetroo ^yinpaa? ^chää-tsang ^tha ^kyhöra
^täntän ^chääna ^matoo, ^taa ^ñikaa ^loo ^kyhörää ^soo ^kyä-ra
^dukaa" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani ^yoko ^khöö, "-la ^manbee.
^seca ^'anpää ^po lää ^makya-paa ^tha ^ponyoo ^ñikaa ki ^cän ki
10 ^sii ^chuñaa? ^nää ^tän-pa ^yinpaa? ^'anpää ^po lää ^kyaki
^mindukan? ^tharee ^taa ^ponyoo ^ñii la yaa ^lamdro ^mää-tsang,
^romton ^drapo cii ^khee-pa ^ree, ^chäänaa ^taa ^ponyoo ^ñii
la ^cañtrun ^ñii-pa ^ree" se, ^thindrää se ^la-pa ^ree se.
 ^thi ^khare ^seki ^yoo ^rää? ^sena, ^'ani ^tsañpa
15 ^senän ti ^yinna, ^ponpo ^yinnää ^sheeca ^mää-pa, ^'ani
^phakää cik ^sosöö ^samlo ^tan ni, ^thakcöö ^che ^hmatuu-pa,
^yoko la yaa ^trhi ^konän ^tindrää, ^yoko ^yinnää ^ran ki
^kyün-nää ^mashen-nää ^shenki ^yöö ^döndoo ^chää cää, ^ponpo
^yamdroo ^yumtsöö ^nan la ^trhii ^dronän ^tindrää ^lemtaa
20 ^tshapo ^yoo ^ree se ^seki ^yoo ^ree. ^'on ^thindrää se
^'üüpää ^tsañpa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
^ree.

'näämaa ^tsañ la 'yinnää ^ree, '^üü la 'yinnää ^ree,
 'tama se ^chää cää, `cik ^tuñyaa ^yoo ^ree. '^on 'thi ^tuñtüü
 5 ^kan la yaa, '^ani ^phakää cik 'dzääko ^chenmo rapo ^tshuutüü
 tan, '^ani ^phakää ^shookää 'yinna, 'shanta 'senän ti tan,
 '^ani ^kontaa 'yinna, 'simta 'senän ti tan, '^ani 'thaka
 'nañshin ^shookää ki ^thüütsöö 'yinnää ^ree, '^inkun ki
 ^thüütsöö 'yinnää ^ree, ^kontaa ki ^thüütsöö 'yinnää ^ree,
 10 ^söötsii ^chöötüü ^tindrää ^kan la 'tama ^tuñyaa ki ^luksöö
 ^yoo ^ree. ^yääyon la ^phee-pää ^kan la 'yan ^phepta se
 ^tuñyaa ^tindrää ^luksöö ^yoo ^ree.

'^ani ^tshar cii ^päncen ^rinpo-ce ^hlääsa la yaa
 ^thää-pa ^ree se. '^ani ^hlääsaa ^pheetüü ^kan la ^chipshap
 15 ^tsanpää ^kutraa ^tsitrun ^trhunkoo ^tindrää ^shetraa ^trhii
 ^nan ^yoo ^ree, ^chää-tsan ^khontso ^chipraa ^trik cää
 ^pheetüü, ^chipraa ki ^nan la yaa '^ani 'tama tan ^phakää cik
 ^chipshap tan ^tandun ^kyheenän ^senän rapo titso ^chatsan
 ^chää, ^hlääsää ^trhonkyee ^nan la ^maa ^phee ^yon-pa ^ree se.
 20 ^hlääsää ^trhonkyee ^nan la ^pheetüü ^kan la yaa, ^tsanpää
 ^kutraa kää ^la-pa ^ree se. '^ani '^kyää, 'tama ^kante ^büü
 cii. 'tama ^khante ^büü cii. 'tama ^yako ^chää ^tun" se
 ^chää cää ^la-pa ^ree se. ^laptüü ^kan la '^ani ^tsanpää

ସ୍ଵର୍ଗମାଣଠଦ୍ୟାଚିକାକରିତିନା ନୁହାପାଚିକାକରିତିନା .
 ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ କୈଷାନୁଦ୍ୟମାର୍ଥିତିନା ନୁହାନୁଦ୍ୟମାର୍ଥିନା ...
 5 ଅନ୍ଧାଯାଖ୍ୟା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା
 ନୁହାନୁଦ୍ୟମାର୍ଥିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା
 ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା
 ନୁହାନୁଦ୍ୟମାର୍ଥିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା ଆକ୍ରମିତାକରିତିନା
 10 ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ
 15 ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ
 20 ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ
 ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ ଏହାମାତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତିରେ

- 1 'tama 'tuññän ki 'kharpa 'yoñki 'repaa? 'ani 'kho 'sem
`tshap cää, `shuk `chää ^chää cää 'tama ^tuñ-pa ^ree se.
`shuk ^chää, 'tama 'tuññää, `kää 'the-tsam 'kyaki ^mää-pa
^ree, 'tama 'khoran 'ran 'shetraa 'yako ^määttüü ^kan la,
5 'khöö `shuk ^khatsää 'kyapnää, `kää ^kyayaa se 'yoñki
'marepaa? ^chää-tsán 'tsañpää `kutraa ^tii, "büü cii. ^büü
 cii. `kyää, '^üüpää 'tama 'kääcen 'kho ^luu cii ^büü cii.
`kyää, '^üüpää 'tama 'kääcen 'kho ^luu cii 'lää la 'kar cää
`büü cii" se 'la-pa ^ree,
- 10 ^chää-tsán 'kharpa 'khöö `shuk ^khanÿöö ^chää cää,
 ^tuñ-pa ^ree. ^ree ti, 'yinnää `kää 'shipu 'kyaki ^yoo
 'maree. 'ani 'tsañpää `kutraa ^thii, "thantoo ^büü cii,
 `kyää. 'lää la 'kar ni ^büü cii, `kyää" se 'la-pa ^ree.
 ^chää-tsán 'kharpa 'khöö `shuk ^khanÿöö ^kyap ni ^shüü-pa
- 15 ^ree se. 'shutüü ^kan la yaa, 'ani ^karpää `shuk 'chetaa
 `chöö cää, 'tama 'kho 'töö-pa ^ree se. 'tama 'kho 'töö cää,
 'ani 'khontso 'hläässaa ^miman 'trhomtsoo 'chesää 'kii la
 `leetüü, 'tama 'ya 'cii lää ^tuñyaa ^mää-pa `chaa-pa ^ree se.
 ^chää-tsán 'tsañpa 'senän ti 'samlo 'kyamdiün 'tshañma 'ton
- 20 'shenki ^yoo ^maree se ^chää ni, '^üüpää 'tsañpa la yaa
 `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

1	ବ୍ୟନ୍ଦମྔ କୁର୍ଦ୍ଦମାପନ୍ତିଶି ପଦିଷା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ଆକିର୍ତ୍ତିଶିମଣ୍ଠା
	ବ୍ୟନ୍ଦମྔ ପ୍ରଶା	ପ୍ରଶା କେ ପା ପ୍ରଶା ପ୍ରଶା ପଦିଷା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ପ୍ରଶା ପ୍ରଶା	ପଦିଷା ପଦିଷା କର୍ଦ୍ଦି ଆଦି କର୍ମ କୃଷା ଶିଦି ଶ
	କର୍ଦ୍ଦି	ପଦିଷା ମିଶି ହିଂଦୁ କର୍ମ କୃଷା ଶିଦି ଶ
5	ମିଶା ପ୍ରଶା ପଦିଷା କର୍ଦ୍ଦି କର୍ମ କୃଷା ଶିଦି	ଆଦି କୃଷା ଯଶା ଶି ହିଂଦୁ
	ମା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ପ୍ରଶା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି କର୍ମ କୃଷା ଦିଶା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା ହିଂଦୁ
	ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
10	ପ୍ରଶା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା ପଦି ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ପଦି ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	କର୍ଦ୍ଦି ଆଦି କର୍ମ କୃଷା ଶି ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	କର୍ଦ୍ଦି	ଆକି ପଦି ପଦି କର୍ମ କୃଷା ଶି ହିଂଦୁ
	ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ
	ପ୍ରଶା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
15	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା
	କର୍ଦ୍ଦି ଶ୍ଵା	ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ଆକି ପଦି କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା	ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା
	ଶିଦି ଶ୍ଵା	ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
	ପ୍ରଶା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା
20	ପଦି ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା	ପଦି ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା
	ଶ୍ଵା ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା
	ଶ୍ଵା ଶ୍ଵା	ହିଂଦୁ ଶ୍ଵା କର୍ଦ୍ଦି ପଦି ପଦି ଆଦି କର୍ମ ପ୍ରଶା

`näämaa -'ani `citsoo -ñiñpää ^kan la ^phöö la 'yinna,
 -lama 'yööna 'määna 'kyawa 'rinpo-cee ^woomaa, -tsañ ^ñoo la
 5 -päncen 'rinpo-ce ^yoo ^ree. -'ani -päncen 'rinpo-ce la yaa
 'kyündän `simcun `khorcää ki 'shapci 'shuñän -kucaa -soosim
 -chöösum tan -tse-koo ^trhuñyii `chemoo 'senän ^tindrää ki
 'tshön-pää 'simcun-gaa ki ^triktrim la -tañän ^singaa tan
 -tsendrön ^tindrää ^yoo ^ree. -tsee 'simcun `khorcää ^tikyää
 10 ti 'yinna, 'kyündän -ku la -caa cää 'shapci ^shüü, -'ani 'thi
 'män-pää, 'tha ^täntöö ^chää ni, -phaa -kundün la yaa 'shapci
 'shuñän -söösim -chöösum ^yoo ^ree. -'ani ^thinää 'simcun ki
 ^gaa ti la yaa 'töönän ^singaa se ^chää cää, 'mi ^suktop
 -chenpo `khashää cii ^yoo ^ree.

15 -'ani ^suktop -chenpo titso ^yonküun rapo ^khanää
 'yonki ^yoo ^rää? 'sena, -'ani 'cii nää 'yinna, `trashii
 `hlünpoo ki 'konpää 'nan la yaa 'trhapa ^suktop `chää 'yööna,
 'trhapa ^suktop `chää 'nan nää ^tam, -'ani 'thimin ki -phakää
 cik `trashii `hlünpöö -latran ki `ñaakon -hlatse ^ñamrin

20 -phüntsoo-lin ki 'tshön-pää 'shika-tsee -khüü ki ^rankun
 'misee ^yoo ^ree, -'on 'thitsöö 'nan nää -'ani 'tha -kyhoka
 'suku `chää titso -tshoo ^tam cää, -'ani -ñoñ la yaa 'trhapa
 -che-ru `cuu, -'ani ^thinää 'shi-nää 'yaa -tsitrun ki 'trhää

1 la yaa `cuu cää, '^ani ^singaa ki ^chetan ^tikyää ti ^lap ni,
`shen-pa 'takaa ^singaa 'che 'koki ^yoo ^ree.
 ^thindrää se ^chää ni, 'thi ^chetüü ^kan la '^ani
 `khontso ^phakää cik 'konpää 'nan nää ^yon-pää ^singaa 'yinnää
5 '^ree, '^ani 'misse ki ^khimpää 'nan nää ^tshoo `kon ni, '^ani
 `trhapa ^chää ni, ^thinää 'yaa ^tsitrun ^chää, ^singaa ^chää-pa
 'yinnää ^ree, 'khantar ^khontso '^ani ^trhoñsee ki ^saküü la
 yaa ^tää cää, '^ani ^phakää cik ^thinää ^phaa 'dzääko `chekaa
 ^thonñon tan, `kutraa tan, `thorim ^ñamtoo ^shimñon se 'shetraa
10 ^mää-pa 'yin-tsan, `khontsöö ^käca `shäättüü ^kan la yaa,
 `mañtröö ki ^cirtan ki ^phääkää `shää-pa ^matoo, `thorim tan
 ^thindrää ^ñamtoo ^dzom-pää ^kap la yaa 'yinna, 'shesa ^chää,
 '^ani ^droluu tan ^thün-pää ^käca 'yako ^chää `shöö ^shenki
 ^yoo ^maree.

15 ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa ^khontso ^singaa ^chetüü
 ^kan la yaa, ^käca `shöötan tan ^chetan ^tikyää ^tshanñma '^ani
 pää ^pukoo ^la-pa 'nañshin ^lap 'koki ^yoo ^ree. 'khompa
 'yinna, 'khalii 'khalii ^kyop se, 'kää 'yinna, 'kää 'pompo
 ^chää, ^sañko ^chää, 'yako ^chää ^kyaa ko ^ree se, ^käca
20 ^shöötüü 'yinnää, ^käca pää ^dra ^chako tan, ^ñam ^thööpo rapo
 `shää ko ^ree ^matoo, 'khançun ^mañcun ^shääkyu ^yoo ^maree se,
 'thitso ^phakää cik ^khontsoo ^pää ^khompa ^kyaatán, ^chetan,
 ^töötan ^yäncää nää ^ship-shin ^trha-wa rapo ^lapki ^yoo ^ree

1 ti, 'yinnää 'tha khontso ^garii ki `sem la yaa 'yako ^shaa,
^garii ki `sem la yaa 'yako ^mashaa-pa ^chää, ^yaafiee `natsoo
'yonki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la ^singaa ^garii
ki 'tha `lopcon rapo ^rop-tse cii ^chää, '^ani `sem la yaa
5 ^täntän ^mashaa-pa ^chää, '^ani ^thinää ^soso ^phakää 'min ti
^singaa ki 'min ^chää-pa ^mato, ^tsawää ^chetan rapo ti 'yako
`mashen-tsan, ^päncen 'rinpo-cee 'shapci ^shüü, ^topaa ^tää,
^yääyön la `chipshap la ^drotüü ^kan la yaa, ^singaa ki 'cheko
rapo ^tikyää ti ^chetüü ^kan la, '^ani ^näätsüü ^hlaaki ^yoo
10 ^ree.

'ani ^näätsüü ^khandrää se `hlaa-pa ^rää? 'sena,
'shika-tse la ^päncen 'rinpo-cen ki ^photran ^künyap-lin tan
^tecen ^photran ^seyaa cii ^yoo ^ree. '^ani 'tha ^photran
^tinää 'yaa ^päncen 'rinpo-cen ^tshar cii ^konpa la yaa
15 ^chikyuu ^nan cää, 'thi ^chetüü ^kan la yaa, '^ani ^chipshap
ki ^nän la yaa ^singaa titso ^chin, '^ani ^pheplam ki ^yääyön
la ^yöö-pää ^miman titso ^tshan^ka ^shan, ^chipraa titso ^letoo
^mää-pa ^yako ^chää ni, '^ani ^phee ^thu-pa cii ki ^tshan^shan
^singaa ki ^che ko ^ree. 'thi ^macääna, ^miman ^jääka ^shunän
20 ki ^säni ^säni ^chää, ^ta ^droo, '^ani ^tapcaa ^tindrää
^chää-pa ^draa cii ^yinna, ^yako ^yoo ^marepaa? ^chää-tsan
^lamshan ^singaa ^khontsöö ^kyaa ^kokki ^yoo ^ree.
^kyaatüü ^kan la, '^ani ^singaa ^titsoo ^kää ^laptüü

1 ^kan la 'thonan 'shipu ^macää-pa ^chää, '^ani ^miman ^tsaa la
yaa `leetüü ^kan la `lap ^shaa-pää `kää ^kho 'ää ^cee, '^ani
`käca ^khañcun ^mañcun ^shääki ^yoo ^ree. ^khandrää se ^shääki
^yoo ^rää? 'sena, ^miman ^tshanka ^kyap ^yon-tsan, '^ani ^tha
5 ^singaa ^nakyää ^lan, `sem ^kho ^tshap, ^tshaptüü ^kan la yaa
`lap ^shaa-pää `kää ^shesa ^chää ni, ^dra ^chako ^cheysaa rapo
^tikyää ti ^cee, ^ceetüü ^kan la yaa '^ani ^khontso ^kha nää
^soso ^namkun ^trhonsee la ^täätiüü ki ^käca ^shäätan ^trhän
cää, '^ani ^käca ^shääki ^yoo ^ree,

10 'thi ^khandrää se ^shääki ^yoo ^rää? 'sena, " ^kyhöntso
^har la 'coo cii. ^kyä ^harla 'coo cii. ^kyhöntso ^sañkyää ki
^tonpa ^jääki ^yinna, ^kyä ^harla 'coo cii. ^kyä ^harla
^manjaana ^caktsän ^miñoo ^shöö-pa ^luu cii ^büüki ^yin noo"
se ^la-pa ^ree. ^di ^khare ^seki ^yoo ^rää? 'sena, ^phaa
15 ^shii. ^tsikpää ^dee la ^phaa ^shii. ^sañkyää ki ^shäärää
^jääki ^yinna, ^tsikpa tää ^phaa ^shii. ^phaa ^mashiina,
^tääcaa ^setüü ^kan la ^mendaa ^tshapo ^shöö-pa ^nañshin cii
^shuki ^yintaa se ^seki ^yoo ^ree. ^tha ^päncen ^rinpo-cen la
yaa ^khontsöö ^sañkyää ^shuki ^yoo ^ree. ^tha ^kha nää
20 ^sañkyää se ^shesa ^chää, ^shäärää ^seyaa ki ^shesa ti ^cee,
^tonpa se ^chää ni, ^miman la yaa ^thindrää se ^shää-pa ^ree
se ^chää ni, ^yüüpää ^tsanpää ^singaa la yaa '^ani ^kyakkyaa
^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

- | | | |
|----|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 | ଆମ୍ବାପାଦିକୁଣ୍ଡାରିଶ୍ଵରମୁଖମୁଖୀ | ଆମ୍ବାପାଦିକୁଣ୍ଡାରିଶ୍ଵରମୁଖମୁଖୀ |
| 2 | ଯୁଷ୍ମିନ୍ଦୁଶମ୍ଭବମନ୍ଦିରମହିନ୍ଦିନା | ଆମ୍ବାପାଦିକୁଣ୍ଡାରିଶ୍ଵରମହିନ୍ଦିନା |
| 3 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |
| 4 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |
| 5 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |
| 10 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |
| 15 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |
| 20 | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା | ଶନ୍ତିକାମାନୁଦୀପଦ୍ମମହିନ୍ଦିନା |

'nääämaa -'ani -hlääsää 'trhoñkyee ki 'nan la yaa
 ^kyündän `tasun 'chenän -puli-sin ki -maakaa cii ^yoo ^ree.
 5 'on 'di ^khanää ^rää? 'sena, -tsań 'shika-tsee -hlatse 'sesa
 ^tinää 'yin-pää -maami ^ree, -'ani -khontso -puli-sin ^chää
 cää ^tää cää, 'thi ^chetüü `kap la, -'ani -khontso -hlääsa la
 yaa 'lo 'manku ^chää ni ^tää, -'ani -sosöö 'lunpa tan 'trhää,
 -maami ^tikyää ti -tshanma 'tha `hlääsaa ki 'trhonmi tan ^drii
 10 ni, -maami ^tikyää ti -kyemän ^phutruu 'kańka `hlääsaa ^chää,
 -maakaa 'nan la -maami -so -soso 'khimshii 'tshuu ^chää cää,
 ^thindrää se ^täätüü `kap la, -'ani 'tha -hlääsää 'trhoñkyee
 ki -tsantra -trhöötten ^cheeyaa tan, ^thinää -phaa `cii ki
 'minän -kuma ^yöömee `tatoo ^cheeyaa tan 'thitso -tshanma
 15 -puli-sii 'che ko ^ree, 'thitsoo `taship ^cheeyaa ki 'längän
 -puli-sin la ^yoo ^ree ti, -khontso 'trhoñkyee 'nan la yaa
 ^tää, 'trhoñkyee 'nan la yaa -'ani -'ace -puku ^yöö-pa ^shicci
 ^chää, 'mi ^drii ni, 'no `shen-pa ^shicci `chaa ^drotüü `kap
 la -'ani ^miman tan -puli-sin ^nańtsaa rapo `chaa cää, ^miman
 20 ki -puli-sin la 'shipu -tsiki ^yoo ^maree.

`matsii-tüü ^kan la yaa, -'ani -puli-sin-tsöö ^miman ki
 -tsantra 'yako ^chää ^yöömee -koyan la ^yontüü ^kan la yaa,
 -'ani -puli-sin -koyan la 'yonki 'dukan? ^secaa ^chää, 'trhonmi

1 rapo ^titsöö ^khääñii rapo 'duuna, '^ani ^rup-tse ^rup-tse
^sokaa ^chää, '^thi ^chää-pa ^mato, ^khää '^yako ^chää ^kyap
cää, '^tsantra ^thantan ^thöötöö se ^chää ni, '^shipu ^cheki
^yoo ^maree. '^yinnää ^puli-sin ki ^khontsoo ^käca ^tukcaa
5 '^shöökaa ^droo 'la 'ni ^tshañma '^no ^shen-pa ^shicii ^chaa cää,
^shöö ^shenki ^yoo ^maree, '^tha. '^puli-sin kää ^ñetaa ^tan,
^tsupcöö ^chää ^tindrää '^chääna 'ni ^mandrii-pa ^chää,
^khoran-tso '^puli-sin '^nañküü ^käca ^tindrää '^shääki ^yoo ^ree.
'^käca ^shäättüü ^kan la, " '^nantsöö ^lakpaa ^pirkyüü
10 '^kyheekyu ^yoo ^ree. '^thi '^shüüna '^driiki ^ree ti, '^no
^shen-pa ^yintüü ^kan la, '^di ^shutan 'ni ^shenki ^minduu,
^mashüü-pa ^chää '^shaana 'ni, '^änki ^minduu, '^khan ^chää-pa,
'^tha. '^khako '^shipu ^duu" se, '^ani " '^tha ^thindrää ^macee.
'^ääkap cii ^yuk ^shaa, '^ani '^pha-tse '^son-pa tan '^molam
15 '^tshuuki ^ree. '^molam '^tshuu '^soñna, '^ani '^drääpun '^tshoocen
'^shääño 'ni, '^o '^tha '^trhapa ^ree ti, '^lun '^lañko, '^khatsii
'^traalon '^mää-paa ^ñetaa '^toñän, '^miman '^tshañma '^kup '^tshii
'^dro '^koo '^soñän, '^drääpun '^tshoocen '^shääño '^senän ti '^mii
20 '^hmaton-nää, '^oocu '^kyää se '^tshoocen '^shääño '^yonki
'^yöö-pää '^kää ti '^kyaatüü ^kan la, '^ani '^hlääsaa '^khontso '^la
'^dar cää, '^khääcii ^chää, '^tüü '^tshu-pii '^sa la '^khääcii ^chää
ni '^tsantra '^cheki '^dukan? '^molam '^tshaa ni, '^thaka '^nañshin
'^narän-tso '^puli-lin ki '^khontsoo '^tsantra '^che ru '^cuuna

1 'kaki ^ree, -'ani 'tha ^molam ^tshaa-pää 'shuku tää ^nantso
-puli-sin kää `tatoo ^cheekaa ^drotüü ^kan la 'mi-tssoo yaa,
'trhoñkyee 'nan la `tatoo ^cheeyaa ti `süü 'che ko ^rää?
'ñaran-tso ^puli-sin ki 'che ko 'repaa? -'ani ^molam ^kan la

5 'shääño ^yöötüü, ^kyheran-tsöö ^khandrää se ^chää ni 'thantän
^thöötöö 'cheki ^yoo? ^khontsöö ^khatsii ^traalon ^mää-paa
^ñetaa ^tan, ^tuktsup ^khandrää 'cheki ^yoo? ^nantso ^thewää
kyan ^tuktsup 'che `mashen-pa ^maree. -'a'u ^ree. 'yinnää
^ñantsöö ^kyheran-tssoo ^ñeetaa ^tan, ^tuktsup 'chekyu ^phaa

10 ^shaa, ^ñantsöö ^kyheran-tso la yaa ^käca ^tshii ^ñänpo ^cii
'ää ^shääki 'mindukan? ^thindrää ^mashää-pa ^chää, 'yako
^chää ni ^khää ^kyap, -'ani ^tsanma ^chii se ^setüü ^kan la,
^kyheran-tsöö ^mañän-pa ^chää, 'thantoo ^ñantsoo ^tshöötsii
^cheki ^yoo ^ree. ^kyheran-tssoo ^tuktsup ^chää, ^khaptun ^tan,

15 ^ñetaa ^tañän la ^kup ^tshii ^droki ^yoo ^ree. ^thindrää
^yin-tsan, ^kyheran-tso ^thindrää ^macee, ^ñäämaa ^molam
^kan la ^cheeyaa ^nañshin ^chää, 'yako ^chää 'che ko ^ree se
^chää cää, 'mi la yaa ^kheñän ^khoshee ^chää cää, ^lapca
^kyapna, ^khontsöö ^leknée ^ha ^khoki ^ree. ^ha ^kho ^sonna,

20 ^ya-ka ^chenän ti ^yako ^yin-pa ti ^shenna, ^täntän ^maküü
^ranküü ^thoo nää ^cheki ^ree" se ^chää cää, ^khontso ^lapca
^kyakyoo ^cham-pa ^ree.

-'ani ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, -'ani ^molam ^rin

1 la yaa, '^ani ^drääpun ^tshoocen ^shääñöö `thapyoo tan 'nañma
^keyoo la sokpa ^tikyää ti ^tan cää, 'kasa ^kha la yaa ^koyan
^kyakaas -tan, '^ani ^thaka ^nan ^shin-pää ^lankaa ^kha la yaa
^trhatsoo ^chenpo ^yöö-tsan, ^trhapa tan ^puke, ^khi rapo
5 ^thindrää ki ^cinpa ^tää-tse cii ^tan ^shaa ^yöönää ^thitsöö
^kan la yaa ^sa ^shoyaa tan ^lönpa rapo, '^ani ^ñiam ^che-tse
cii ^yöö-pa ^draa cii ^yinna, ^thitsö ^kaaraa kää ^kortii
^thenyaa la sokpa, ^thindrää ki ^tsantra ^cheeyaa ki ^lamluu
^yoo ^ree. ^tsantra ^chää ni, '^on ^tha ^thitsö ^thantran
10 ^thöötöö ^chää ni ^cheiki ^yöö-pa ^yin-tsan, ^tha ^juumaa ^molam
ti ^tshaa cää, ^thi ^chetüü, '^ani ^puli-sin ki ^yan ^sasun ki
^tatoo ^cheree ti ^khee cää, '^ani ^puli-sin ^takaa ^chin-pa
^ree.

^thi ^chetüü ^kan la '^ani ^puli-sin ki ^hlääsaa-tsoo,
15 "-kyheran-tso ^khää ^kyakaaki ^mänpää? ^kartii ^thenki ^mänpää?
^tsantra ^macää-pa ^khare ^che-kaa?" se ^la-pa ^ree. ^lapnää
^khontsöö ^shar-shar ^macää-pa ^chää, '^ani ^ñare ^ñore ^chää
^tää-pa ^ree. ^tää ni, ^phakää cik ^khää ^kyap-tse ra cii
^chää, ^thi ^chää-pa ^matoo, ^drääpun ^shääño ^lee-pa ^nañshin
20 ^tshatsa ^wuuwuu ^cheiki ^mää-pa ^ree, '^ani ^puli-sin ha
^lää cää, '^ani ^puli-sin ki ^kää ^kyaa-pa ^ree. "-kyheran-tso
^khää ^kyakaaki ^mänpää? ^kartii ^thenki ^mänpää? ^drääpun
^tshoocen ^shääño la ^matoo, ^tepa ^shuñ la ^katrim ^mää-pa

- | | | |
|----|----------|---|
| 1 | ବ୍ୟାପ୍ତି | ଆକ୍ରମଣଶୁଦ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା |
| 5 | ବ୍ୟାପ୍ତି | ଆକ୍ରମଣଶୁଦ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା |
| 10 | ବ୍ୟାପ୍ତି | ଆକ୍ରମଣଶୁଦ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା |
| 15 | ବ୍ୟାପ୍ତି | ଆକ୍ରମଣଶୁଦ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା |
| 20 | ବ୍ୟାପ୍ତି | ଆକ୍ରମଣଶୁଦ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପରେ ଉପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା |

- 1 ^repää? ^nantso ^puli-sin la `tsiñcoo 'che ^mokoo-pa ^khare
^rää?" se, '^on ^dindrää se ^chää ni `shää-pa ^ree. ^chää-tsan
^puli-sin la yaa `hlääsaa ki ^shapcoo ^troo ni, "drääpun
^tshoocen ^shääño la ^mato, ^tepa ^shuñ la `katrim ^mää-pa
5 ^repää?" se ^chää ni ^shääki ^yoo ^ree. '^on ^thindrää se
^chää ni, '^üüpää ^tsañpää ^maami la yaa `kyakkyaa ^chää ni
^shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

XXI. ^acee ^khutun ^khön-pa

- ^häämaa ^tsañpää `kutraa ^mitsan ^chenpo cii ^yoo ^ree.
15 `kutraa tii ^mitsan ti la ^phu ^kän-pa cii ^chää, ^thää ^nama
^chää, '^ani ^phu ^shön-pa ^tsitrun ^chää, ^thindrää se ^tääki
^yoo ^ree ^saa, ^thindrää se ^chää ^chää cää ^täätüü ^kan la
yaa, '^ani ^phu ^kän-paa ^nama ^yoo ^repaa? '^on ^thi ^namtoo
^phu ^shön-pa ^tsitrun ^yin-pa ti ^tääki ^yoo ^draa ^dukan?
20 ^thindrää se ^chää cää ^täätüü, ^mi ^su ^cii ki ^ha ^khoki
^yoo ^maree ^saa, '^ani ^phu ^tsitrun ti ^shetraa ki ^yako
^yöö-tsan, ^mi ^kañkää ^thi ^tomtsan ^ree se ^käätraa ^yoo
^ree ^saa, '^ani ^khoñiii ^thindrää se ^chää cää, `sak-sak

10

xxi. ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵୀପାଶ୍ଵରାଜ୍ୟ

- | | | |
|----|---|-------------------------|
| 15 | শুন্মণ তে যদি ক্ষু দৃশ্য কৈ হে কে শে তে শা র্ধে র্ধে | ..... |
| | ক্ষু দৃশ্য নিদি কৈ হে দি যা সু কৈ ন্য কে শে তে শা | দ্বা মনু ম |
| | মু শা অ কৈ সু মু কৈ ন্য কে শে তে শা | দ্বা মনু ম |
| | র্ধে র্ধে অ কৈ সু মু কৈ ন্য কে শে তে শা | দ্বা মনু ম |
| 20 | যা অ কৈ সু কৈ ন্য মনু ম র্ধে র্ধে | দ্বা দি মনু ম |
| | মু মু কৈ ন্য কে শে তে শা দি মনু ম র্ধে র্ধে | দ্বা মনু ম |
| | দ্বা মনু ম সু মু মু মু ম মনু ম | মৈ সু ম তে শা র্ধে র্ধে |
| | র্ধে র্ধে অ কৈ সু কে শে তে শা দি ভি দৃশ্য মৈ সু ম যা র্ধে | ..... |
| | র্ধে র্ধে অ কৈ সু কে শে তে শা দি ভি দৃশ্য মৈ সু ম যা র্ধে | ..... |
| | র্ধে র্ধে অ কৈ সু কে শে তে শা দি ভি দৃশ্য মৈ সু ম যা র্ধে | ..... |
| | র্ধে র্ধে অ কৈ সু কে শে তে শা দি ভি দৃশ্য মৈ সু ম যা র্ধে | ..... |

1 la yaa ^ñamtoo ^tää cää, 'thi ^chetüü ^kan la, '^ani `pinkyaa
^phu 'kän-pa ^tii 'ää ^ha 'khoki ^yoo ^maree ^saa. ^namkün
^khoñii ^töösa ^so ^soso ^lookaa ^chää cää ^tääki ^yoo ^ree
^saa. '^ani `khoñii `kap-kap la ^tapsan ^shipu cii ^tün cää,
5 ^drewa ^cheiki ^yoo ^draa ^dukan?
 ^thindrää ^yintüü, '^ani ^phu ^tsitrun ti ^khosa ^thonpo
^chää, ^wan ^shetraa ^chenpo `chaa ^tää ^yoo ^ree ^saa.
^thindrää ^yin-tsan ^mi ^shäntaa ki ^koran ^trhapa ^män-pa,
10 ^ace ^yöö-pa ^shenna, ^koran ^mi la ^ton ^tän ^shenyaa
^kyün-nää ^yoo ^maree ^saa. ^chää-tsan ^koran ^phu ^kän-pa
ti ^mää-pää ^thoo la, ^kontaa cik ^sañwa ^shetraa ^chää cää,
^nama tii ^tsaa la ^ñääkaa ^chin-pa ^ree ^saa.
 `cik ^ñääkaa ^chin cää, ^thindrää se ^chää ni ^tää
15 ^yöö-pää ^thoo ti la yaa, '^ani `khoñii ^thää ^kipu rapo ^chää
cää, ^khutun titso ^maa ^pii, '^ace tii ^ñää ^go la yaa ^shaa,
'^ani ^ñamtoo ^ñää-pa ^draa ^dukan? '^ani `khoñii ^makää
^ñää, ^kipu rapo ^chää cää, ^tää cää ^chetüü ^kan la, ^konmo
^namcee-tse ^khatuu la yaa ^kumaa ^lee ni, ^mi ^kañka ^kää
20 ^kyaki ^yoo ^ree, ^tha ^poo ^thön cää ^chinna ^mato, ^poo
^drii ^masonaa? ^chää-tsan ^nakun ^nan la ^gyoko ^gyoko ^poo
ki ^khutun cii ^khön cää ^drotüü ^kan la ^trhapää ^khutun tan
'^acee ^khutun ^sopta ^cikpa ^cikkyan ^yin-tsan, '^acee
^khutun ^trhatra ti ^korää ^khutun ^yin-pa ^ree ^sam, '^ani

1 `cik `khön ^chää cää `chin-pa ^ree ^saa.
 `poo ^phaa `chin ni, " `kumaa `khopaa ^doo? `kumaa
 `khopaa ^doo?" se ^chää cää, `mii `kii la ^drotüü ^kan la,
 `mi-tsöö `poo ki ^acee `khutun `khön ^yöö-pa ^ha `khoki
5 `repaa? ^ha `khonää, " `kyheran ki `khutun ti ^acee `khutun
 ^ree" se `shää ^nüüki ^yoo ^maree. ^chää-tsan `poo `ni `mirää
 `khutun ^yinshaa ^chää cää, `nan la ^loo `chin, `khorää
 `ñääsää `nan la `maa ^ñää ^tää ^yoo ^ree ^saa.

 `sanñin ^shookää `poo ^duu se ^ñää cää ^tää cää, `thi
10 ^chetüü ^kan la yaa `poo ^ñääsää ^ñää ki `go ti la yaa ^acee
 `khutun ti ^shaa cää ^ñää ^tää ^yoo ^draa ^dukan? ^ani
 `khoran `konño `tshänaa `khon la yaa ^acee tii `tsaa la `chin,
 `ñii `yako `macu-ña ^chää, ^shookää `poo `ñii la `shoo-pa
 ^draa ^dukan? ^ani `yoköö, " `konño, `konño, `kushan `nan
15 ^koo. `chipu ^chää `shaa" se `kää ^tan-pa ^draa. " `yaa, `yaa"
 se `khöö `cik ^lan cää, `khutun ^khönkaa ^drotüü ^kan la yaa,
 `khorää `khutun ^mää-pa ^chää, ^acee `khutun ti ^ñango tää
 ^shaa ^yoo ^draa ^dukan? ^ani `khöö `khutun ti `cik `thontüü
 ^kan la yaa, `khöö `räca `mashää-pa ^chää, `cik `maa ^ñääsää
20 `nan la `maa ^dzüü cää, ^toshop se `gutum ^kyüü cää ^tää,
 `yoko tää, " `kyää, `kyhära `maa ^tää-tse ^kyuu" se `la-pa ^ree.

 `tha `khorää `sem la yaa, " `tha ^ñää `shamdren ^shüü
 son" `sam ni, ^acee `khutun ti `thii `paaraa ti ^pää ^koo

- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----------------------|-----------|
| 1 | ਤੇਗਾਈਨਾ ਪੁਸ਼ਾ ਪੁਸ਼ਾ ਸ੍ਰੀਕਾਮਣੀ ਦੁਆਰਾ | ਝੂਹੀ ਮਾਲਾ ਸਨੌਰ ਵਿਖੇ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ |
| | ਝੂਹੀ ਮਾਲਾ ਸਨੌਰ ਵਿਖੇ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਸਾਡਾ ਪੁਸ਼ਾ ਪੁਸ਼ਾ | ਕੈਂਡੀ ਨਾਲ ਪੁਸ਼ਾ ਪੁਸ਼ਾ | ..... |
| | ਕੈਂਡੀ ਨਾਲ ਪੁਸ਼ਾ ਪੁਸ਼ਾ | ਕੈਂਡੀ ਨਾਲ ਪੁਸ਼ਾ ਪੁਸ਼ਾ | ..... |
| 5 | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| 10 | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| 15 | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| 20 | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |
| | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ਗੁਰੂ ਮਾਲਾ | ..... |

1 -samki ^yoo ^ree ti, 'di 'pääänää -khoran 'khutun ^khönyaa ^yoo
^maree, 'tha. -tsitrun -poo ti ^micee ^kucee -tsha ^trhaa ni,
'gyöpää -lin la ^lee-pa ^ree se, ''on ^thindrää se ^chää ni
'üüpää -tsańpaa yaa ^kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXII. ^yööttoo -tsaa -chenpo

10 -'ani `tsańpää -'üupa la yaa `nää `köö cää ^thindrää se
-shääki ^yoo ^ree. 'thi ^khandrää se -shääki ^yoo ^raa? 'sena,
-'üüpää `kutraa cii -tsań la yaa `tapraa ^trii cää 'droki ^yoo
^ree se. ^thindrää se `tapraa ^trii cää ^drotüü `kap la yaa,
^lańkaa -kha la ^yöö ^setüü ^kan la -trha -thi-nii -sa la 'paka
15 -che ^tää-pa cii ^saa ^tää ^yoo ^ree. 'thi ^yöötüü ^kan la,
-'üüpää `kutraa ti -tää ^kan nää ^yöö ti -thon-pa ^ree. ^yöö
ti `thontüü `kap la -ta nää 'maa ^phap cää, ^yööttoo -ciku ti
^truu-pa ^ree. ^yööttoo ti ^truu ni, -räca 'khare ^shää-pa
^rää? 'sena, "atsii, 'thindrää -tsańpää `lemtaa la, ^yöö
20 ^setüü ^kan la -senke rapo cii 'dää `yuu ^shaa ^shaa" se ^chää
ni, ^yöö ti ^truu ni, 'thi la -phu cii ^kyap cää ^sää-pa ^ree
se,

'thi 'khare ^rää? 'sena, -'ani '^üü la yaa 'yinna,

- ୧ ସମ୍ବନ୍ଧିତ କାହାର ପଦାର୍ଥରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

5

XXII. ପ୍ରଶ୍ନାକଣ୍ଠାପାତ୍ର

1 -'ani 'dru `thönkun `shänpo ^chää cää -khako ^yoo ^ree se,
 ^chää-tsan ^yöötöo `cii -phakää ^saa ^tää-pa 'yinnää, -tsaa
 `chenpo ^chää, `phañsem ^chää ni, 'yaa 'tru-pää `hmatsää, 'lamsan
 `phu ^kyap ni 'saki ^yoo ^ree se. -'ani '^üü 'senän ti 'khare
5 ^yoo ^rää? 'sena, `tönkyee `shänpo ^chää, ^drurii -konpo ^yoo
 ^ree se. `thindrää se `tsañpää '^üüpa la yaa `kyakkyaa ^chää
 ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

XXIII. `chamcöö `phüütan

'näämaa -'ani '^üüpa tan -tsañpa ^tindrää -ñamtoo
 `tshoo cää, -'ani `tänshii `tsee, -chantun ^kyap, -kipu ^chää
15 ni ^tää-pa ^ree ^saa. -'ani -khontso `tshoo cää, ^thindrää se
 ^chää ^täätüü ^kan la yaa, -'ani -khontsöö 'nan nää 'mi cii kää,
 "^-nää -tapca cii -tan̄ki 'yin" ^chää-pa ^ree ^saa, -tapca
 -tan̄ki 'yin ^setüü ^kan la, 'miran 'ker ki 'cha 'shimpu cii
 ^söö cää -phüüki 'yin 'seki ^yoo ^ree,
20 -'ani 'tha 'cha -köö-pa ^ree ^saa, 'cha ti 'shimpu cii
 -köö ^chää cää, `luu ^chää cää, -khontso -tseemo `tsee cää
 ^täätüü ^kan la yaa, 'töösää 'trhängö ti la yaa -tsañpa cii
 -khee ^tää ^yoo ^ree ^saa, -'ani 'tha `khontsöö -tsañpa ti la

1 अः कै न्मुः श्रव्यन्मेषा रक्ष्य श्रुत्य श्रुत्यामना श्रं श्रिष्टा रिद्वै
श्रुत्यातद्येष श्रुत्यामना श्रिद्वै श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना
कै श्रुत्यामना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना
श्रुत्यामना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना
5 श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना श्रमना

10

XXIII. ରୀତିକାଳେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

	ସ୍ଵର୍ଗମାଣୀଙ୍କୁ ନୁହିଲା ଯାତରିଏ ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁକୁ	
15	ଦକ୍ଷେଷଣମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ହରିହରିପରୀକ୍ଷା କ୍ଷେତ୍ରମୁଖୀ	
	କଷାୟମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
	କଷାୟମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
	ପ୍ରଥମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
	ପ୍ରଥମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
	ପ୍ରଥମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
	ପ୍ରଥମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମଶ୍ରଦ୍ଧାପରୀକ୍ଷା ଦିନକଷାମାତ୍ରମୁଖୀ	
20	ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ	
	ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ	
	ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ	
	ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ ଅନ୍ତିମମୁଖୀ	

1 yaa ^lap cää, `kyakkyaa ^chää ni, "tha ^thari ^nantsöö
^tsańpää ^'aku-laa, ^tha ^chamcöö cii ^phü-ra ^nanki ^pää?" se
^lap cää, `khöö ^chamcöö ^büü ^shenki ^doo ^mindoo ^tää ni,
^khoo ^chamcöö ^phüü-ru ^cuu-pa ^ree ^saa. ^tsańpa ^kho ^ni
5 ^kha ^tepo, ^trhänkyu ^kööpo cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani ^khöö
^chamcöö ti ^khandrää ^phüü ko ^yin-naa? ^sam, `khöö ^samlo
cii ^tan cää, ^'ani ^khöö ^phü-ra ^ree ^saa.

^'ani ^khöö ^chamcöö ti la yaa, " ^khanjon ^chöndän
^shin ki ^kyänkam ^dir, ^'üütöö ^kyo shin ^'üümää ^lääma-taa,
10 ^taakon ^lalöö ^yüü la ^taa ^makye, ^namcöö ^tsańpää ^shää la
^chöö-par ^phüü" se ^la-pa ^ree ^saa. ^khöö ^thi ^khare
^seki ^yoo ^rää? ^sena, ^'ani ^khančän ^chöncän ^shin ki
^kyänkam tii ^nan la, ^'üütöö ^ñoо ki ^miman ^tikyää ti ^yinna,
^kituu ^kyopo, ^kyherköö ^shänpo ^ree se, ^'üümää ^ñoо ki
15 ^miman ^tikyää ti ^yinna, ^toköö ^khako ^shetraa ^ree se,
^lää ^matak-pa ^katuu ^khora ^ñon ^konän, ^'ani ^thako ^konkoo
^yinna, ^chöö ki ^tra ^mää-pa, ^ketii ki ^lańtor ^mashen-pa,
^lopa ^nanshin ^ree se, ^dindrää ^saca la ^ni ^ña ^makye-pa
^shoo se, ^'ani ^sheecää ^lotröö ^dän-pa ti ^su ^rää? ^sena,
20 ^tsańpa ^ree se, ^tsańpää ^shää la ^chöpa ^phüü se, ^khora
^tsańpää ^shää la ^chöpa ^phüü-pa ^ree ^saa. ^kho ^khare
^rää? ^sena, ^'üüpa ^seňän ti ^kyopo ^yin-pa tan, ^kańää
^chenpo ^yöö-pa, ^leknée ^mashen-pa ^lopa ^nańshin ^ree se

- 1 भू॒यसा॑मु॒सा गु॒ण॑गु॒सा॑क्षा न॒न॑ह॒द॒द॑ह॑हि॒...
 शर्द॑य॒दि॑ज्ञ॑यसा॑ न॒द॑म॒ह॑क्षं॒ठ॑श॑सु॒प्त॑य॑श॑क॒द॑य॑य॒सा॑त्र॑...
 यसा॑मु॒सा॑ न॒म॑ह॑म॒क्षं॒द॑सु॑प्त॑य॑प॒श॑व॑द॑न॑म॑ह॑न॑य॒ल॑सा॑क्षा॑
 न॒म॑ह॑म॒क्षं॒द॑सु॑प्त॑न॑य॒त॑स॑स॑र॑द॑त्र॑... शर्द॑य॒म॑ह॑...
 5 न॑प॒दि॑य॑ न॒क॑त्त॑क्षं॒द॑य॑ठ॑श॑य॑र॑द॑त्र॑ अ॑क॑म॑म॒स॑...
 न॑म॒क्षं॒द॑न॑य॑द॑सु॑प्त॑द॑श॑भ॑िक॑त्त॑यस॑प॒सा॑ न॒म॑म॒स॑त्र॑...
 ठ॑श॑प॒द॑मु॒सा॑ अ॑क॑म॑म॒स॑सु॑प्त॑य॑र॑द॑त्र॑
 अ॑क॑म॑म॒स॑द॑म॒क्षं॒द॑न॑य॑भ॑ श॑द॑स॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑...
 व॑द॑य॑त्त॑य॑म॒स॑म॒द॑न॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑य॑म॑न॑
 10 न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ द॑क॑म॑ह॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 म॒क्षं॒द॑य॑सु॑प्त॑त्र॑य॑यस॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑...
 त्र॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ अ॑क॑म॑श॑त्र॑ह॑ह॑त्र॑त्र॑य॑...
 त्त॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 15 त्त॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ द॑क॑म॑ह॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 त्त॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ अ॑क॑म॑श॑त्र॑ह॑ह॑त्र॑त्र॑...
 त्त॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 त्त॑य॑य॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 20 शर्द॑य॒दि॑ज्ञ॑यसा॑ शर्द॑य॒दि॑ज्ञ॑य॑म॒क्षं॒ठ॑श॑सु॑प्त॑त्र॑ न॒म॑त्र॑...
 शर्द॑य॒दि॑ज्ञ॑य॑म॒क्षं॒ठ॑श॑सु॑प्त॑य॑र॑द॑त्र॑ न॒म॑त्र॑...
 त्र॑त्र॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑
 त्त॑त्र॑त्र॑ न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑... न॒म॑त्र॑ह॑स॑ह॑न॑त्त॑...

1 'seki ^yoo ^ree, '^on ^thindrää se ^chää ni, `tsaŋpää '^üipa
la yaa `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXIV. ^sili ^bikoo ki ^kääpää ^kan ki ^sööshii

10 '^ani ^thinää ^hlääsää `kutraa cii ^yoo ^ree se. ^thi
`choo la ^dro ^koo ^chun-pa ^ree se. ^choo la ^drotüü ^kap la,
`konöö ki ^cam ^kää ^sapsoo ^chää cää, ^sööshii ^se-rää ^kan
la ^sööpa, ^püü ^thako ^shipu cii ^laktaa ^kyap cää, ^sapsoo
^chää ^too ^yoo ^ree. '^ani ^sööshii ti ^tsamkuu ^nan la ^luu,
'^ani ^tsamkuu ^kho ^tatröö ^nan la ^cuu cää ^droki ^yoo ^ree.
^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, '^ani ^tsampa titso ^tsamkuu
15 ^nan la ^luu, '^ani ^chamaa tan ^thinää ^phaa ^khala ^sayaa
ki ^sapcää rapo titsöö ^trhää ti ^ñooyoo ^sosöö ^tatröö ^nan la
^cuu, ^konöö ki ^tsampa ^sayaa ^tikyää ti ^konöö ki ^tatröö
^nan la ^cuu, '^ani ^yoköö ^sayaa ^tikyää ti ^yoköö ^tatröö
^nan la ^cuu, ^thindrää se ^chää cää, ^choo la ^droki ^yoo
20 ^ree.

^choo la ^drotüü ^kan la yaa, ^laŋkaa la ^shaktsuu
^sosoo ^näätsan ^khaŋpa ^yaktuu ^dra ^mandra ^natsoo ^kheeki
^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, ^takpaa ^khaŋpa ^trha-ka

¹ ཚོས་ឆි·ཡෝ·རිදා བ්ව·ඩි·බුෂ·සි·පුෂ·රුෂ පර්ය·සා·නුෂ·ය
ය·යු·ගුණ·ගුණ·පුෂ·රුෂ·ගුණ·සැංස්ක්රිත·යැංස්ක්රිත·ය·රිදා

5

xxiv. ଶିଖିଦ୍ୱାରାର୍ଥକାରୀଙ୍କାମାନଙ୍କରେ ପରିଚାରିତ ହେଲା।

1 -khee 'se-ra ^yoo ^maree, -khanpa -thepcaa ^tindrää 'nan la
^töö ^koyaa ^tindrää 'yonki 'repaa? ^chää-tsan -khanpa
-thepcaa cii ki 'nan la yaa -näätsan `yää cää ^tää-pa ^ree se.
`namtüü ti -yaaka 'yin-pa ^ree, -khanpa -kho ^wooshöö

5 -thepcaa cii -kheenää, 'thää ^matää ^rañtää ^ree.

'thää ^taätüü, -'ani 'tha -khanpa tii 'nan la 'konmo
-tshänaa 'khon la yaa -sili ^biköö 'thön ^yon-pa 'yin-pa ^ree
se. -'ani 'konöö ki -tatröö 'nan la yaa -sha taa 'maa tan 'thüü
taa -tsampa tan `citaa ^yöö-tsan, 'thii 'trhima ti -sili ^bikoo

10 la -kha cää, -'ani -sili ^bikoo ti 'konöö ki -tatröö 'nan la
'maa 'dzüü-pa ^ree. 'dzüü cää, -sili ^bikoo ti 'dzüüsa -kho
-sha 'yöösa tii 'nan la 'mandzüü-pa ^chää, 'khöö `tsamkuu ki
'nan tää 'dzüü-pa ^ree se.

-'ani 'shapci ^tii ^shookää 'koñöö ki -soo 'trön-pää

15 -kan la `sööshii ki 'nan nää 'sin 'sin 'sin la `cik ^kukyoo
^kyap 'yo-na ^ree se. ^yontüü -kan la 'khare ^doo? `tatüü,
-sili ^bikoo cii ^thinää 'thön 'yonki ^yoo ^ree se. 'thi
'thön ^yontüü -kan la -'ani 'konöö ^tii -siri ^bikoo 'thontüü
`kap la -sili ^bikoo tii 'kääpää -kan la yaa -tsampa 'shetraa

20 -kyhee ^tää ^yoo 'yin-pa ^ree. 'konöö -khoran la -cam ki ^sapsoo
^chää 'sööshii 'yako ^too-tsan, 'kapo 'ää ^chää, -'ani -tsampa
'ää -sööpa ^chää, `tsamkuu ^tuu se -kha -che-pa 'takaa,
-trhima -khora -ña 'sim-sim -kha-pa ^yintüü `kap la yaa,

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | འमित्युं द्वे द्वयं र्षी महादा | मद्यस श्रेष्ठस तदन्तर्मुखस वृत्तिः |
| | क्षेत्रं द्वर्षी यमान्तर्मुखस र्षी महादा | मुख तद्वयस |
| | श्रेष्ठस तदन्तर्मुखस र्षी महादा | वृत्तिः |
| 5 | क्षेत्रं द्वर्षी यमान्तर्मुखस र्षी महादा | मद्यस अर्द्धस वृत्तिः |
| | श्रेष्ठस तदन्तर्मुखस र्षी महादा | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः | अन्तर्मुखस द्वयस द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| | महादा र्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| 10 | अन्तर्मुखस वृत्तिः | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः | द्वर्षी यमान्तर्मुखस वृत्तिः |
| 15 | पापमुखा | अन्तर्मुखस वृत्तिः |
| | मन्त्रमुखस वृत्तिः | मन्त्रमुखस वृत्तिः |
| | मन्त्रमुखस वृत्तिः | श्री वृत्तिः |
| | मन्त्रमुखस वृत्तिः | मन्त्रमुखस वृत्तिः |
| | मन्त्रमुखस वृत्तिः | अन्तर्मुखस वृत्तिः |
| | अन्तर्मुखस वृत्तिः | श्री वृत्तिः |
| 20 | मन्त्रमुखस वृत्तिः | मन्त्रमुखस वृत्तिः |
| | मन्त्रमुखस वृत्तिः | मन्त्रमुखस वृत्तिः |

1 -sili ^bikoo ki 'kääpa la yaa ^tsampa ^kyhee ^yöö-tsan, `konöö
`phan cää, -sili ^bikoo ^tshoo ^jüü, -'ani ^khää ^kan tää ^khee,
-'ani `thak `thak se ^'erkoo ^shüü cää, -sili ^bikoo ki 'kääpaa
^kan ki ^tsampa ^tikyää ti ^puupuu ^tan cää, `konöö ki ^tsampa
5 ^tikyää ^trhooraa ^mata-ña ^chää, ^tuu-se ^sää-pa ^ree se.
 ^thindrää se ^sayaa ti ^khare ^chää-pa ^rää? ^sena,
`'üü la ^dru ^konpo ^yöö-tsan, -'ani ^konöö ^phänsem ^kye-pa
tan, ^konöö ^semna ^tshapo ^yöö-tsan, -sili ^bikoo ki 'kääpää
^kan ki ^tsampa ^tää-tse ti 'ää ^löö ^hmaton-paa ^puupuu ^tan
10 cää, ^kha la yaa ^luukii ^tää-pa ^ree se, -'ani ^tsanpää
-'^üpää ^kutraa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
^ree se.

15

XXV. ^simsää ^nan la ^shimi ^dzüü-pa

^yan ^thinää -'^üpää ^konöö cii ^yoo ^ree. ^konöö ti
`käätraa ^chenpo ^shetraa ^yoo ^ree. ^yinnää ^konöö ti ^töö
20 ^tshuuki ^yoo ^maree. ^töö ^tshuukyu ^kyün-nää ^mää-paa,
^takpaa ^kyhamki ^yoo ^ree, ^chi la ^chin cää, ^khançun
^mañcun ^chää cää, ^thindrää ^kyam ^chääna, -'ani ^mii ^shenna,
^ño ^tshapo rapo ^shetraa ^yoo ^repaa? -'ani ^mashi ^ñesa

15

xxv. ସତ୍ତେମ'ଶଦି'କଣ'ପ'ବି'ଶି'କଳ'ପ'ମା

1 rapo ⁻khoo ¹khare [^]yoo [^]rää? ¹sena, ⁻khoran ki ⁻cam ki ¹shäta-ma
ti [^]yoo [^]ree. ⁻'ani ¹konöö ki ¹shäta-ma ti ⁻trhii cää, ⁻takpaa
⁻ri-shi ⁻phakää ⁻khoran ki ¹döpa rapo ⁻cääkii ¹tääki [^]yoo [^]ree.
⁻'ani ¹khantsam, ¹khantsam ¹sontüü [^]kan la, ¹konöö tan
5 ¹shäta-ma ti ¹driipu rapo ¹shetraa ¹chaa cää [^]tää-pa [^]ree se.
⁻thindrää [^]yintüü [^]kan la, ¹tha ¹konöö ki [^]kontaa ¹shäta-ma-
tii ⁻tsaa la ¹maa [^]nääkaa ¹dro [^]mokoo [^]chää, ¹moo yaa [^]nääkaa
⁻shoo ¹aa se [^]lap cää ¹shaaki [^]yoo [^]ree. ⁻thindrää ¹shää-tsaa.
⁻cam tan ¹konöö ¹shipshii [^]chää [^]nää ¹tääsaa ¹moo kää ¹konöö
10 ⁻tsaa la [^]nääkaa ¹yonki [^]yoo [^]ree. ¹mo ¹yonkyüü [^]thüütsöö
[^]sotüü [^]kan la ¹konöö ¹nii ⁻khuuki ¹marepaa? [^]kuu ¹tääki
¹repaa? ¹mo ¹mo ⁻cam ki ¹mashen-pa [^]chää ¹dro ¹koki [^]yöö-tsaa,
⁻sapsoo [^]chää ¹droki [^]yoo [^]ree. ⁻thindrää se [^]chää cää, [^]jap
ni, ¹konöö ⁻tsaa la ¹chin ni, ⁻cam ti ¹trhii ¹takaa ¹shaa cää,
15 ¹kyün-nää ⁻ha ¹mako-pa [^]chää cää, ¹konöö tan ¹shäta-ma ¹khoñii
⁻tshowa [^]tindrää se ¹kyääki [^]yoo [^]ree.
⁻tha ¹konöö ⁻tan ¹shäta-ma ti ⁻thindrää se [^]chää [^]chää
cää, ⁻takpaa ¹namtoo [^]täätüü [^]kan la yaa, ¹khantsam ¹khantsam
¹sontüü [^]kan la yaa, ⁻cam ti ¹thokpa ¹sää-pa [^]ree. ¹khan [^]rää?
20 ¹sena, ¹konöö kää ¹shäta-ma lää [^]chää, ⁻cam lää [^]chää, ¹shetraa
¹chääna, ¹konöö ¹suku ¹sänpo ¹yonki ¹repaa? [^]chää-tsaa ¹konöö
¹shäta-ma tan ¹koo la ⁻thindrää se ¹shetraa ¹chetüü [^]kan la,
¹konöö ⁻khoran ki ⁻cam la [^]cheyaa ti ¹tää-tse ¹nun-ru ¹droki

1 ^yoo ^ree. 'ñun-ru ^drotüü ^kan la, "''aa 'yamtsän? ^kyhäntsaa?
`konöö 'ni ^tshupu, ^shuu ^hmatuu-pa ^tindrää cii ^yoo ^ree.
'tha 'ñaa ^cheysaa ti 'ñun ru 'shipu cii ^drokii. 'thi
^kyhäntsaa? ^chi la 'ni ^droki ^minduu, ^khandrää ^yin-naa?

5 ^khandrää ^cheki ^yöö-naa? `konöö ^konmo ^ña 'ñii ^khuu-pa
^takaa, ^chiloo la ^kyham ^thääki ^mää-troo" ^sam ni ^thokpa
^sää-pa ^ree. "tha ^konöö ^thindrää se ^chiloo la ^thääki
^duuna, ^kontaa cii ^ñää ^sim ^koo" ^sam, ^kuu ^kyap cää
^tää-pa ^ree.

10 ^kuu ^kyap cää ^taätüü, ^konöö ^kyün-nää ^thääki ^yoo
^maree. ^ñii ^khuu cää ^tääki ^yoo ^ree, ^ñii ^khuu ^chää
cää, ^khantsam ^sontüü ^kan la ^naa ^shuk-shuk la yaa ^yonän
cii ^tsi ^riiki ^yoo ^ree, "yaa ^tha ^thindrää cii ^yonkii.
^thi ^kyhäntsaa? ^khare ^yin-naa? ^shuk-shuk la ^cik ^yonkii.

15 ^kyhäntsaa? ^konöö ^maa ^droki ^minduu. ^di ^yaa ^cik
^yonän cii ^duu. ^di ^khandrää ^yin-naa?" ^sam cää ^tää cää,
^cam ti ^tshänskan ^ñii ^hmakuu-nää ^khuukaa ^chää, ^hor ^hor
se ^ñiipa ^tonkaa ^cheki ^yoo ^ree.

^tha ^konöö ki ^shäta-ma tää ^shoo se ^chää ni ^lap

20 ^yöö-tsan, ^shäta-ma ti ^khalii la ^yon-pa ^ree, ^khalii la
^sapsoo ^chää ^yontüü ^kan la, ^cam kää ^ha ^mako-pa ^ree.
^tha ^khoñii ^ñii ^lääka ^kañka ^tshaa cää, ^shäta-ma ^maa
^drotüü ^kap la, ^tha ^shäta-ma ti ^trhewa ^tshapo rapo ^chää,

1	යිජාරිදා	තුන්තුස්තුස්කීයා	ඡ්‍යායාමක්සා	පුද්මක්සා
	ක්‍රේඩ්සාකීත්ත්ස්යා	සබුජසාමාසුසායාදිතුසාකීයා		
	දින්තුවිද්‍යායාදිතුවිජ්‍යාකීයා		දි	.....
	පුද්මක්සා	ක්‍රේඩ්සාකීත්තුස්කීතුසා	සාතුසාභිකාතා	...
5	සාතුසාභිකාතා	ක්‍රේඩ්සාකීත්තුස්කීතාත්තා	.....
	දින්තා	ක්‍රේඩ්සායායාතුප්‍රසාසන්තායාකීත්තාත්තා	.....
	සංසායාරිදා	දැක්‍රේඩ්සාදිතුසාසික්‍රේඩ්සායාසාත්තා	.....
	තුනාතා	දැක්‍රේඩ්සාදිතුසාසික්‍රේඩ්සායාසාත්තා	සක්‍රූපාතාතුවා	.....
10		සක්‍රූපාතාතුවා	ක්‍රේඩ්සාකුඛාතාසන්තායා	...
	සාරිදා	සාත්තාතුවාතුවා	සාත්තාතුවා	...
	තුශා	සංතුක්මසාක්සාදියාතාතුවාතාතුවායා	.....
	කීයාකීයායායායා	සයෝගාදිතුසාකීයායායා	.....
	දිග්‍රිද්‍රාමක්සා	සාරියාකීයායායා	සුළායායායායා	...
15	පුද්මක්සා	ක්‍රේඩ්සාමදිත්තාත්තාත්තා	දිංජාකීයා	.....
	ඇද්මායාකීයායා	දිංජාතුසාභිකාත්තාත්තා	සාත්තාතුවා	.....
	දුම්දිමක්කායා	දුම්දිමාතාත්තාත්තා	දුර්දා	.....
	කීයාකීයායායායා	කීයාකීයායායායා	.....
	දැක්‍රේඩ්සාත්තාත්තා	ආයාදිමාදිත්තාත්තා	.....
20	ඇද්ජ්ජා	ආයාදිමාදිත්තාත්තා	සායිඵායා	...
	සංසායංසාතුවා	දුම්ත්තාත්තා	.....
	දාර්ශාකීසායා	දාර්ශාකීසායා	.....
	තුළුසාකීසායා	තුළුසාකීසායා	.....

1 ^naa ^yuk-ti `chin-pa ^draa 'dukan? ^naa ^yuk-ti `chin-pa ti
-cam ki `mii -tho-ña 'repaa? "wää, `wää, `wää, ^dinää 'maa
'cik ^lan son. ^naa ^yuk-ti -kha la `cik `chin son, `konöö,
'khare ^rää? `konöö, -su ^rää?" se `kää ^kyap cää 'la-pa ^ree.
5 ^laptüü ^kan la `konöö kää "-su 'yo-ña? 'khää 'yööki ^maree.
'khääsii 'yonña 'shimi 'yin-tro. 'shimi 'yin-tro" se ^chää-pa
^ree se. 'khantaa -'üüpää `konöö 'señän ti -chääpo 'shipu cii
'kyuuñän ^tindrää ^ree se, `tsañpää -'üupa la yaa `kyakkyaa
^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

XXVI. 'caaton ^kan nää 'siimo ^sii-pa

15 ^näämaa `konöö cii ^yoo ^ree ^saa, `konöö ti la yaa
-cam cii tan -yoko cii ^yoo ^draa 'dukan? -yoko ^tii -canko
^chää cää, -cam ti la yaa -takpaa -paaruu ^yöötsää la yaa
'kyoki ^yoo ^ree ^saa. `khoñii ^thindrää se -ñamtoo 'tööki
^yöö-pa ti `konöö ^tii -ha 'khoki ^mää-pa ^draa 'dukan? -'ani
20 -yoko ^tii 'shapci `hutaa ^bataa ^shukaa ^chää-tsan, `konöö
-yoko tää ^yiicci -chenpo ^chää, 'kapo 'shetraa ^yoo ^ree
^saa.

^thindrää ^yöötüü ^kan la yaa, -'ani 'ñima cii `konöö

10

xxvi. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନମ୍ଭାବୀନାମି

1 ki, "tha ^nantso ^linkaa yaa ^chu ^kääkaa ^droki ^yin. '^ani
^thinää ^phaa ^naran-tso ^droyaa ^trhatrii ^chii. '^ani
^thari ^tapte ^chää ^droñän ^yin-tsan, ^khuu tan `citaal ^kokii
^maree. ^lemtan tan ^tindrää ^trhatrii ^chää ^chinna ^driiki
5 ^ree" se ^la-pa ^ree ^saa. '^ani ^thindrää se ^chää, ^shuutän,
^khatän rapo titso ^kyhee, '^ani ^sööca tan ^shäätoo rapo ti
^kyhee, '^ani ^chu ^kääkaa ^chin-pa ^ree ^saa.

^chu ^kääkaa ^drotüü ^kan la yaa ^shuusa rapo ti ^caaton
cii ki ^woo la yaa ^söö cää ^tää-pa ^draa ^dukan? ^caaton tii
10 ^woo tää ^linka ^tan cää, ^cha `tun, ^khaptoo ^sää, ^hlöölöö
rapo ^chää ^tää-tse ci ^tää, ^thinää ^khontso ^chu ^kääkaa
^chin-pa ^ree ^saa, '^ani ^chu ^kääätüü ^kan la yaa ^yoko ^khöö
^konöö tan ^cam ki ^suku rapo ^yako ^chää ^trüü, ^tsańma ^soki
^repaa? '^ani ^yoko ^kho ^cam ki ^suku rapo ^trüü, ^tsańma
15 rapo ^sotüü ^kan la yaa, ^kho ^namkün nää ^takpaa ^cam la yaa
^shön ^tää-pa ^yin-tsan, ^kho ^kyaklan ^shoo cää, ^kho ^pää
^dööcaa rapo ^lan-pa ^draa ^dukan? ^lan-tsan ^yan ^khöö
^cańko ^chää cää, ^konöö la yaa ^gokoo cii ^tee ni, ^cam la
^cik ^che ^koo ^sam cää ^tää ^yoo ^ree,

20 ^khantsam ^son ni, ^konöö tan ^cam ^ñiipo ti ^phakää
^kipu rapo ^chää, ^chu titso ^kää, ^tshańma ^tshaa ni, ^tshoo
^lee ni ^tääätüü ^kan la, ^yoko ^khöö ^khontso ^töösää ^caaton
tii ^kan la ^dzaa cää ^chin-pa ^ree, '^ani ^konöö tan ^cam

1 ``niipo ^tii `khaptoo raa ^sää, `hlöölöö ^chää ^täätüü ^kan la,
 `yoko `khöö `caaton ^kan ^yinää ^maa ^käämo `shookaa ^chää-pa
 ^ree ^saa. ``konöö ^tii ^yaa `tatüü ^kan la, `caaton ^kan la
 `yoko ti ^dzaa ^tää ^yoo ^ree. ``'ani ``yoko `kho ^maa ^pha-pa
5 tan ``konöö ^tii, ``kyhöö ^käämo ^kää ni `khare ^doo?" se ^la-pa
 ^ree ^saa. ``laptüü ^kan la yaa, ``^nää ^yakii ^kan la ^dzaa
 ^chää cää, ^maa ^cik `tatüü ^kan la yaa, ``konöö kää ^cam
 `kushoo la yaa ^kyöö ni `khää ^maree. ^cam `kushoo ki ^yinna,
 ``konöö la yaa `tham ni ^wöndaa ^kyap ni `khää ^maree" se
10 ^la-pa ^ree ^saa. ``konöö ki, ``kyää, ^yinki ^maree. ``kyhörää
 ``kyaktsin ^shää-pa ^ree" se ^setüü, ``yoko `khöö, ``-täntän ^duu.
 ``nää ^tatüü ^kan la `thaka ^ran ^duu. ``thita ``konöö ``kyheran
 `sii taa" se ^la-pa ^ree se, ``lap-tsan ``'ani ``konöö ki,
 ``^maree. ``kyää ``thindrää ``thonki ^maree. ``kyhöö ``kyaktsin
15 ``shää-pa ^ree" ^setüü ^kan la, ``yoko ^tii, ``^duu. ``täntän
 ^duu. ``thi ``tha ``konöö ``yinää ``thuushii ``nan taa" se ^chää-pa
 ^ree se. ``'ani ``konöö ^tii ^cam tan ``yoko `khoñii ^thää ^shaa,
 ``tha ``konöö ``khoran `caaton tii ^kan la ^dzaa ^chin cää, ^yakii
 ^kan nää ``takii ^tää-pa ^ree ^saa.

20 ``caaton ^kan nää ^maa ^tatüü, ``yoko `khöö ^cam `kushoo
 la yaa ``nonää ``ran ``kyokii ^tää-pa ti ``konöö ^tii ^yinää ^maa
 ``thon-pa ^ree ^saa.

 ``maa ^phatüü ^kan la ``yoko ^tii, ````konöö, ``dukan?" se

1 'la-pa ^ree, '^ani 'konöö ^tii, "'on ^duu, ^duu, "kyhäntsaa?
^khan 'yin-naa? ^nää ^yinää 'maa `tatüü ^kan la `kyhörää ^cam
la ^kyöö ni 'khää ^maree. "kyhäntsaa? ^thindrää ^khan
'yin-naa?" se ^chää cää 'la-pa ^ree ^saa, '^on ^thindrää se
5 ^chää ni 'tsañpää `kutraa kää '^üüpää `kutraa la yaa `kyakkyaa
^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree,

10

XXVII. '^ama tan 'phomoo 'söörää

'näämaa ^soköö ^keshee cii ^yoo ^ree. "sooyüü nää
'yaa ^hlääsaa ^yon cää, '^ani ^sera ^konpa la yaa ^trhapa
^chää ^shuu, '^ani ^chaape 'ää 'yako ^chää, ^keshee rapo
15 ^trhik-se ^tan ^tshaa cää, ^tuu se ^shuutüü ^kap la, '^ani
^khoran ^phaa-tsoo ^trhoñpa `khaa-tso tan, ^chööyön ^cintaa
^tindrää ki 'nan la yaa ^tändren ^shuki ^yoo ^ree. ^thindrää
se ^tändren ^shuñän ^tsaa la yaa ^pheetüü ^kap la yaa,
^shuuusää ^näätsan cii ^yoo ^ree, "näätsan tää '^ama cii tan
20 ^phomo cii ^yoo ^yin-pa ^ree,

'^ani ^keshee-laa ^khoran ^tha ^yako ^shetraa ^chun
cää, ^chaape ^sii, ^keshee ^tan, ^tshän ^ñäntraa ^chenpo
^chaa cää, ^thuulo ^khañko '^oo-tse ^chu-ña ^yin-pa ^ree ti,

- | | | | | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| ୧ | ଅପଶମିତା | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା | ହେବୁଣ୍ଡା | ହେବୁଣ୍ଡା | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ |
| | ମାତ୍ରାଚିକିତ୍ସା | ମାତ୍ରାଚିକିତ୍ସା | ମାତ୍ରାଚିକିତ୍ସା | ମାତ୍ରାଚିକିତ୍ସା | ମାତ୍ରାଚିକିତ୍ସା |
| | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା | ଆକିଶୁର୍ଦ୍ଧାନ୍ତିକା |
| | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ |
| ୫ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ |
| | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ |
| | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ | ପ୍ରାମଳକ୍ଷ୍ମୀ |

10

XXVII. ଅମ୍ବନ୍ଦେଶ୍ୱରମ୍ବନ୍ଦୀନା

1 'yinnää 'näätsan ki ''ama tan 'phomo ti la yaa 'ñänpa ^sen
^thön-pa rapo cii `teeyaa 'kyün-nää 'macu-ña 'yin-pa ^ree.
^chää-tsang 'keshee-laa 'khoran 'sem la 'khare 'samki ^yoo ^rää?
'sena, "yaa 'tha ^nää 'khoñii la 'näätsan 'yää, 'lo 'thaka-tse
5 ki 'rin la ''ama tan 'phomo 'ñii ki 'ñaa 'sapsoo 'yako 'shetraa
^chää chun. 'tha ^nää 'khoñii la 'ñänpa 'yako cii 'tee ko
^ree ti, ^thindrää 'khää 'cii 'ää 'teeyaa 'chun 'mason. 'tha
^khoran 'ñii ki 'lo la yaa 'droo rapo cii ^nää 'thapshee 'tan
cää 'trää 'koo" 'sam cää 'tääki ^yoo ^ree. 'yinnää 'khoran ki
10 'khää 'trööyaa 'macun-tsang, 'khoran 'no 'tshaki ^yoo ^ree.
^chää-tsang 'khoran 'lamsan 'trääyaa 'macun-nää, 'cee la
^ñänpa 'träätsii ^yöö se 'shääna, 'yako ^yoo ^ree 'sam cää,
-'ani 'khoran 'kontaa cii ''ama tan 'phomo 'khontso ^ruuruu
^chää cää 'tääätüü 'kap la yaa, '-'ani 'khoran ki 'shää-pa ^ree.
15 "'-ani ^nää 'dää 'shetraa 'kyün 'riñko 'takpaa ^yon cää
'tändzin 'rinkaa, 'kyheran 'ñii kää 'yako ^tindrää 'chää chun.
^thindrää 'yin-tsang 'na 'kao 'shetraa 'chun. '-'ani 'tha ^nää
^tshoo 'yako ^chää-pa 'yin-tsang, ^nää ''ama-la lää 'cik 'che
^koo, 'cik 'che ^koo, 'cik 'che ^koo, 'cik 'che ^koo 'samsan
20 rapo cii la 'kyün nää 'cheeyaa 'chun 'mason. '-'ani 'phomoo
lää 'cik 'che ^koo, 'cik 'che ^koo, 'cik 'che ^koo 'sam ni,
'cii 'ää 'cheeyaa 'chun 'mason, ^thindrää 'yin-tsang, ^juñmaa
cii ^nää 'kyheran 'ñii la yaa 'ñima cii 'yako cii 'cheki 'yin"

1 se ^soköö ^keshee ^tii ^la-pa ^ree.

^thi ^laptüü ^kan la ^'amää ^sem la ^ñänpa ^teeki ^yin
^seyaa ti ^mako-pa ^chää, " ^keshee-laa ki ^ña tan ^phomoo
^döpa rapo ^suu cää, ^cik ^chendöö ^yoo ^yin-pa ^ree" ^sam
5 ^chää cää, " ^keshee-laa ^ña la ^tha ^yako cii ^cheeyaa ^khan
^shen, ^lo ^käankoo ^chaa ^tshaa-pa ^ree. ^phomo la yaa ^yako
cik ^chääna ^taktaa ^ree" se ^chää cää, ^'amää ^keshee-laa la
^la-pa ^ree se, ^chää-tsang ^keshee-laa ki ^'ama-laa la ^lap
cää, " ^thindrää ki ^käca ^maree, ^ñää ^ñima cii ^yako cii
10 ^che ko ^ree" se ^la-pa ^ree. ^lap-tsang ^phomöö ^sem la,
" ^keshee-laa ki ^chendöö ^duu, ^'amää ^ää ^keshee-laa la
^phomoo ^chii" se ^chää cää ^se son. ^tha ^ña ^cik ^cheki
^ree" ^sam cää ^rewa ^pho ni ^kuu ^tää-pa ^ree. ^kuu ^tää ni,
^käca ^tra ^khooloo ^tindrää ^thee-pa ^ree se. ^'on ^thindrää
15 se ^chää ni, ^hlääsaa kää ^soköö ^trhapa yaa ^kyakkyaa
^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

XXVIII. ^tshänmo ^koyaa ki ^calaa

20

^ñäämaa ^yan ^soköö ^trhapa cik ^yoo ^ree. ^khoran
^konpa la ^tää, ^peca ^tää cää, ^tsham-tsang ^hlääsa la ^yon,
^näätsang la ^tää, ^shako ^re-tse ^ñii-tse ^tää, ^yan ^konpa

XXVIII. ମହାମ୍ରଦଶ୍ୟତାଷୀଳା

ଶ୍ରୀମଦ୍-ବିଷ୍ଣୁ-ପାତ୍ର-କାନ୍ତି-ଶ୍ରୀମଦ୍-ବିଷ୍ଣୁ-ପାତ୍ର-କାନ୍ତି
ଶ୍ରୀମଦ୍-ବିଷ୍ଣୁ-ପାତ୍ର-କାନ୍ତି-ଶ୍ରୀମଦ୍-ବିଷ୍ଣୁ-ପାତ୍ର-କାନ୍ତି

1 la `chin, ^thindrää se 'cheki ^yoo ^ree, ^thindrää se ^chää,
^ñima cii ^keshee-laa ^khoran ^näätsan tii ^tsaa la yaa ^yon-pa
^ree. ^mashi ^yonüü ^kan nää ^thüütsöö ^tää-tse ^chipu
^yin-pa ^ree, ^thüükyün ^'ani ^keshee-laa ^khoran ^pheetüü,
5 ^näätsan ki ^khañpa ^khaptsan cii la yaa ^shooki ^yoo ^ree.
^keshee-laa ^thää ^täättüü ^kan la yaa ^näätsan ki ^chaacen ki
^shumaa `paayaa rapo ti la yaa ^trhoshu se ^chää cää, ^shumaa
^paasää ^nöö cii ^yoo ^ree, ^'on ^thii ^nan la yaa ^num ^luu,
^tuñrää ^cuu ^chää cää, ^keshee-laa la yaa ^trää, ^'ani
10 ^keshee-laa ki ^thää ^shumaa ^paa cää ^shuuki ^yoo ^draa
^dukan?

^'ani ^tharee ^keshee-laa ^khoran ^pheetüü, ^chipu
^chää cää, ^thi ^chetüü ^kap la, ^'ani ^näätsan ki ^shumaa ti
^kyääyaa ^macu-ña ^ree. ^macun-tüü ^kap la yaa ^keshee-laa
15 ^naakun ^nan la ^shuu ^thuuki ^marepaa? ^chää-tsang ^keshee-
laa ki ^näätsan ki ^'ama la yaa, " ^naa ^shumaa cii ^yaaroo
^chii" se ^chää ni ^seyaa ^yin-pää ^khüü ^ree. ^ree ti,
^yinnää ^khoran ^phöökää ^yako ^shenki ^yoo ^maree. ^tha
^calaa ki ^min ^ää ^yako ^shenki ^yoo ^maree, ^thindrää
20 ^yin-tsan, " ^'ama-laa, ^naa ^cik ^yää taa. ^'ama-laa, ^naa
^cik ^yää taa" se ^la-pa ^ree, ^'ani ^näätsan ki ^'amää,
^khare ^yää ko ^doo?" se ^setüü ^kan la, ^keshee-laa ki,
" ^'ama-laa, ^naa ^ciku ti ^yää taa. ^'ama-laa, ^naa ^ciku ti ^yää

l taa" se 'naakun 'nan nää `kää ^kyap ni 'la-pa ^ree.

'ani '^ama-laa ki, "'khare ^koo ^doo? 'khare ^koo
^doo" ^setüü ^kan la, "'ama-laa, ^kyheran la `cik ^yoo ^ree.
'thi 'näa `cik `yää taa, '^ama-laa, ^kyheran la `cik ^yoo
5 ^ree, 'thi 'näa `cik `yää taa" se 'la-pa ^ree, '^ani '^amää,
"chää-tsan 'näa ^khare ^doo?" ^setüü ^kan la, ^keshee-laa ki,
"kyheran la ^yoo ^ree" se 'la-pa ^ree. '^amää
'kyün nää 'ha 'khoki ^yoo ^maree, ^chää-tsan '^amää, " 'thi
^kandrää ^yoo ^rää? ^kandrää cii ^doo? ^nää ^puu nää `len
10 cää `yää ko" se ^chää-pa ^ree. '^ani ^keshee-laa ki, "'ñinmo
'mako-yaa, ^tshänmo ^kööyaa cii ^yoo ^ree" se ^chää-pa ^ree.
^koran 'shumaa ki 'miñ ^shenki ^yoo ^maree. ^chää-tsan "'ñinmo
'mako-yaa, ^tshänmo ^kööyaa cii ^yoo ^ree" se ^chää-pa ^ree.
'^ani '^amää, "'ñinmo 'mako-yaa, ^tshänmo ^kööyaa ^kandrää
15 cii ^yoo ^rää?" ^setüü ^kan la, ^keshee-laa ki 'yan, " ^yoo
^ree, ^yoo ^ree. ^täntän ^yoo ^ree. '^ama-laa 'ran la
^täntän ^yoo ^ree. 'ha 'khoki ^yöö, ^nää 'manko ^thon son"
se 'la-pa ^ree,

'ama ^mirää, " ^kyheran 'dää ^tshoo ^pheee cää `sun taa.
20 ^kandrää cii ^yoo ^rää?" ^setüü, ^keshee-laa ki, " ^dindrää
cii ^yoo ^ree" se ^chää ni ^lakpää 'sopta ^tän-pa ^ree,
'^ama ^koran ki 'naakun 'nan nää 'sopta ^thonki ^marepaa?
'yan '^amää, " ^kandrää cii ^yoo ^rää?" ^setüü, ^keshee-laa

- 1 ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଶୀଳୀ ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଶୀଳୀ ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 5 ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ପ୍ରଶାରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଶୀଳୀ ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ନୁହକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା ପ୍ରଶାରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 10 ପ୍ରଶାରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଶୀଳୀ ଶିକ୍ଷ୍ୟ
 ମାନ୍ଦର୍ଶନାଯଙ୍କ ମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଶିରଦିଲ୍ଲିମନାଶୀଳୀଶାଖାଧିକା ପ୍ରଶାରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ମାନ୍ଦର୍ଶନାଯଙ୍କ ମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା ଶିକ୍ଷ୍ୟ
 15 ଶିକ୍ଷ୍ୟଶାଖାଧିକା ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା
 ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା
 20 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା ଶିକ୍ଷ୍ୟଶାଖାଧିକା
 ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ଶିକ୍ଷ୍ୟଶାଖାଧିକା ନେତ୍ରଶାସ୍ତ୍ରଦିକ୍ଷାକଣ୍ଡମହାପତ୍ର
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା ଶିକ୍ଷ୍ୟଶାଖାଧିକା
 ଅନ୍ତିମାଧ୍ୟମଶାଖାଧିକା ଶାନ୍ତିକଣ୍ଡମହାପତ୍ରଶାଖାଧିକା

1 ki, "dindrää cii ^yoo ^ree" 'seki ^yoo ^ree. ^chää-tsan
`amää, "dindrää se ^khandrää cii ^yoo ^rää?" ^setüü ^kan la,
`amää, "-kyheran shumaa ^yöosa tää 'maa ^phee cää, ^nää
^tänna ^mato, 'shän ^nää ^ha ^khoki ^minduu" se 'la-pa ^ree.
5 '^ani ^keshee-laa ^koran 'maa ^yon-pa ^ree, 'maa ^yontüü
^kan la, `amää, "khandrää cii ^yoo ^rää?" ^setüü, ^koran ki
'min ^shenki ^yoo 'marepaa? "-sopta ^dindrää cii ^yoo ^ree" se
^chää ni ^dzupki ^niipo 'caa cää ^tän-pa ^ree.
`amää ^sem la, "-tha ^keshee-laa ki ^ninmo ^mako-yaa,
10 ^tshänmo ^koyaa 'naakun 'nan nää ^sopta ^dindrää ^setüü, ^yaa
^tha ^pää ^tukcaa ^tindrää ^sekii" ^sam ni, "-kyheran ^nää 'nan
la ^yon ^mokoo, ^nää ^thindrää ^shenki ^mää" se ^chää cää,
^keshee-laa ^koran ^khanpää 'nan nää 'maa ^pii-pa ^ree. '^on
^thindrää se ^chää ni, ^hlääsaa kää ^soköö ^trhapa yaa
15 ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

XXIX. ^hamton ^khamtsän ki ^mukton

20
^näämaa ^yan ^soköö ^trhapa cii ^yoo ^ree, ^koran
^sera ^hamton ^khamtsän ki ^trhapa ^yin-pa ^ree. '^ani ^koran
^hlääsaa ^drotüü ^kan la ^näätsan cii ^yonki ^repaa? '^on

- 1 ଶିଶ୍ବା ହିଁ-ହନ୍ତା କୈଶା-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ତେ-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ପୁଷ-ତର-.....
 ଅ-ମନ୍ତ୍ରା ହିଁ-ହନ୍ତା ଶି-ଶା-ହନ୍ତା କୈଶା-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ତେ-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ..
 ଅ-ମନ୍ତ୍ରା ତ୍ରି-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା ହନ୍ତା-.....
 ସଞ୍ଚିତ-କା-ମ-ଶର୍ତ୍ତନା-ଶା ଶାର୍ତ୍ତନ-ହନ୍ତା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଦି-ନା ..
 5 ଅ-କି-ହନ୍ତା-ଶି-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଶା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ମନ-ର୍ଯ୍ୟା-ହନ୍ତା-.....
 ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ଅ-ମନ୍ତ୍ରା ଶା-ହନ୍ତା-କୈଶା-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ତେ-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ତ୍ରି-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-
 ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ମୁଣ୍ଡା ପତ୍ର-ଫୁଲ-ହନ୍ତା-ହନ୍ତା-କୈଶା-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ତେ-.....
 ପୁଷ-ନା-ମହୁ-ଶା-ମନ୍ତ୍ରି-ନ-ଶା-ର୍ତ୍ତନ-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଦି-ନା
 ଅ-ମନ୍ତ୍ରି-ଶି-ମନ୍ତ୍ରା-ଦି-ନା ଦ-ନ-ଶି-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଶି-ଶା-ତ୍ରି-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-
 10 ମହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ନା-ହନ୍ତା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ତେ-.....
 ଦ-ନ-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ତଥା-ଦ-ନ-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ନା ତ୍ରି-ହନ୍ତା-ଦି-କର-.....
 ଏ-ର୍ଯ୍ୟା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ଦ-ନ-ଦ-ନ-ଶି-ଶା-କି-ମନ୍ତ୍ରି-ତେ-ପୁଷ-ପୁଷା-.....
 ଦ-ନ-ଶି-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଶା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ହନ୍ତା-.....
 ଦ-ନ-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଶି-ପୁଷ-ନା କୁଦି-ଶ-ନ-ଶି-ଶା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ହନ୍ତା-.....
 15 ଗୁଣ-ଗୁଣ-ପୁଷ-ନା-ଭବନ-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଦି-ନା

XXIX. ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ଶା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା।

20

- ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ଶା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ତ୍ରି-ହନ୍ତା-.....
 ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା-ଶା-ହନ୍ତା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ଅ-କି-ତ୍ରି-ହନ୍ତା-.....
 କୁଦି-ଶ-ନ-ଶି-ଶା-ପ୍ରତ୍ୟା-ମନ୍ତ୍ରା-ଦି-ନା-ଶି-ର୍ଯ୍ୟା-ଦି-ନା ହନ୍ତା-.....

1 "näätsan ^tii "khoran la 'thüükyiin ^sapsoo rapo 'yako 'cheki
 ^yoo ^draa. ^thindrää 'yin-tsan, "khoran ki "näätsan tää
 "-thoci-che se ^chää ni, 'riträä `khapsää cii `trää ^koo `sam-pa
 ^ree. 'riträä `khapsää 'senän ti ^khandrää cii ^yoo ^rää?
5 'sena, "seraa '^ani 'ritra 'senän ki "chööra `tshuu "sonna,
 "-^ani ^thitüü ^kan la "tonko ti la yaa `khapsää ^laatoo 'yinnää
 ^ree, "mukton 'yinnää ^ree, 'yako ^tindrää, `numtsöö-ma
 `tindrää `traa cää, '^ani 'trhapa-tso la yaa 'kyaki ^ree.
 `khontsöö `khapsää titso '^näntsöö `khapsää tan ^mandraa
10 `natruu tse cii "pañpaa "kyheeki 'yinna, `kyhoktsää rapo 'cheki
 ^ree. '^on ^thindrää ^than töö ^chää cää, 'shipu ^tindrää
 `söö yon.

^thindrää ^yintüü ^kan la, '^ani 'trhapa ^tii "khoran
 ki "näätsan la yaa 'riträä `khapsää ^tindrää cii `trää ^koo
15 `sam-pa ^ree, ^chää-tsang 'trhapa ^tii "näätsan la yaa,
 "-^ama-laa ki '^naa ^sapsoo 'yako 'shetraa ^chää chun. 'yinnää
 '^naa 'thanta ^cheyaa 'khää ^chun 'mason. '^ani ^juñmaa '^naa
 ^yontüü ^kan la yaa, '^ama-laa "kyheran la yaa '^naa 'yako cii
 'cheki ^yintaa" se 'la-pa ^ree. ^chää-tsang '^ama-laa ki 'sem
20 la 'thi 'män-pa cii `sam cää, "juñmaa '^naa 'yako ^khandrää
 cii "nan-kaa?" se ^trhii-pa ^ree, ^chää-tsang 'trhapa ^tii,
 "-sera "hamton "khamtsän ki "mukton ^setüü ^kan la 'yako cii
 ^yoo ^ree, '^naa 'di "tee ko " se 'la-pa ^ree. '^ama-laa ki,

1 "mukton se ^khandrää cii ^yoo ^rää?" se ^chää-pa ^ree, 'thi
^lap-tsan, 'trhapa ^tii, "-hamton ^khamtsän ki ^mukton ^setüü,
'daka-tse cii ^yoo ^ree" se ^lakpää ^kumtru ^tshää ^chää cää
^tän-pa ^ree ^saa. '^ani ^amää, "-^aa-ma loo, 'dindrää
5 ^mukton ^chenpo ^seena, '^na ^shi 'ää ^shi ^miyo-ää?" ^chää-pa
^ree ^saa. ^soköö ^trhapa ^tii ^phöökää ^yako ^chää ^shöö
^mashen-tsan, ^näätsan ki ^amää ^khapsää ^mukton tan ^mii
^mukton ^noo-pa ^ree se. '^oo ^thindrää se ^chää ni, ^hlääsaa
kää ^soköö ^trhapaa yaa ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

XXX. ^chu la ^trhakpa ^trüü-pa

15 '^näämaa ^trhapaa yaa ^hlääsaa ki ^tänshii ^tsee ni,
^nää ^koki ^yoo ^ree. 'thi ^khandrää se ^seki ^yoo ^rää?
^sena, '^ani ^soköö ^keshee cii ^drääpun nää ^hlääsaa ^thää,
^thää, ^thäätiüü ^kan la, ^khantsam ^sontüü ^kan la, ^hlääsaa
^yikää ^töösää ^näätsan ki ^näämo tää ^soköö ^keshee ti ^go
20 ^khoo-pa ^ree se. '^ani ^korhan ^thindrää se ^chää, ^drääpun
nää ^yaa ^tsham-tsam ^hlääsaa yaa ^ñopca ^kyakaa ^drokaa
^chekaa ^chää cää ^yikää ^tääki ^yoo ^ree se.
^thindrää se ^chin cää ^täätiüü ^korhan ^samlo ^khoo

1 cää, "tha ^nää ^hlääsaa yaa `chin, ^'ace ^tshää, ^'ani
`konpaa ^maa ^loo cää, ^thindrää se `tshoo la `chin ni,
^yikää ^trhää ^trii ni, ^thindrää se ^tää-pa ^yinna, ^'ani
^tshootän ^yinna, ^tha ^lama ^kendün ^kyepu ^thampa ^shuusa
5 ^kyankyan ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la, ^thii ^kan la
^nää ^thindrää se ^chää ^tää-pa ^yinna, ^tsokpa ^chää ni,
^nara ^lää ^shetraa ^saaki ^ree. ^thi ^chääna, ^naa ^tikpa
^yonki ^ree" ^sam cää, ^'ani ^khoran ^hlääsaa `chin, ^'ace
^tshää, ^maa ^loo ^yontüü ^kap la ^kyantän ^nakää ^kha la yaa
10 ^chu ^kää cää, ^yako cii ^trhuki ^yoo ^ree, ^khoran ^tsokpa
^chää-pa ^tikyää ti ^yako cii ^trüü cää, ^tsanma ^chää cää,
^'ani ^konpaa ^droki ^yoo ^ree.

^ñima cii ^thindrää se ^chää cää, ^konpaa `chin cää,
`tshoo la yaa `chin, ^thindrää se ^chää ^täätüü ^kap la yaa,
15 ^'ani ^drääpun ^tshoocen ^shääño ^tshoo ki ^kii la ^yaa ^yon,
^'ani ^kendün-pa la yaa `cik ^lapca taa ^mason-nää ^kyap ni,
^tshootam ^tan cää, ^'ani ^kendün-pää ^düütrim ^sun ^koyaa
tan ^ñamlen titso ^yako ^chää ni ^che ^koyaa la ^sok-pa,
^tshoo ki ^kii la yaa ^tshootam ^tankee ^tankee ^yaa ^maa
20 ^caakyuu ti ^tapkii ^tapkii ^droki ^yoo ^ree.

^thindrää se ^drotüü ^kap la, ^'ani ^keshee-laa tii
^tsaa la yaa `cakkyuu ti ^tsuu-pa tan ^düütrim ^masun-pa ^chää,
^thindrää ^chääna ^yako ^yoo ^maree ^seyaa ki ^käcää ^tshintsam

1	मुशा	दैशः लक्ष्मी शद्यां पूर्णि का	अः द्विः दक्षया	अः कैः
	दर्शकः शद्यां पूर्णि मुशा	दैशः शिः केशा वा पूर्णि का	.....	.....
	योगीन् श्रवणं शक्तिशास्त्राः	दैशः शिः शक्तिशास्त्राः	अः कैः .....	.....
	केशा शद्यां पूर्णि का	दैशः शिः शक्तिशास्त्राः	.....	.....
5	तुरुं तुरुं र्दिना	दैशः शिः शक्तिशास्त्राः श्वर्दया	दैशः श्वर्दया	.....
	दैशः दैशः शिः मुशा शक्तिशास्त्राः	पर्तेशः शिः मुशा का	.....	.....
	दैशः दैशः शिः शक्तिशास्त्राः श्वर्दया	दैशः शिः मुशा का	दैशः शिः मुशा	.....
	शिः शिः शक्तिशास्त्राः मुशा	अः कैः शिः दैशः लक्ष्मी शद्यां पूर्णि का	अः द्विः .....	.....
	दैशया	मद्यां पूर्णि शक्तिशास्त्राः श्वर्दया शक्तिशास्त्राः	.....	.....
10	कुमकुला मुशा	यमां शिः शिः दैशः शिः श्वर्दया	त्रिः दैशः पर्तेशः	.....
	मुशा या दैशः शिः श्वर्दया	पर्तेशः मुशा मुशा	.....	....
	अः कैः दर्शकः शद्यां पूर्णि शिः श्वर्दया	.....	.....	.....
	त्रिः शिः शिः दैशः शिः मुशा मुशा	.....	.....	.....
	केशा वा दैशः शिः पूर्णि का	दैशः शिः मुशा शक्तिशास्त्राः	.....	.....
15	अः कैः दर्शकः शुद्धेशः केशा केशः रूपार्द्देशः केशा शिः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि सा	.....	.....	.....
	अः कैः दर्शकः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि सा	.....	.....	.....
	केशा शद्यां पूर्णि का	अः कैः दर्शकः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि सा	.....	.....
	दैशः शिः शुद्धेशः केशः रूपार्द्देशः केशा शिः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि सा	.....	.....	.....
20	ज्वलाशः कुमुका शद्यां शिः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि का	.....	.....	.....
	दैशः शिः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि का	अः कैः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि का	.....	.....
	केशा वा दैशः शिः यद्यां पूर्णि का	.....	.....	.....
	दैशः शिः दर्शकः शिः यद्यां पूर्णि का	.....	.....	.....

1 ti `khatuu ^khee-pa ^ree, 'thi `kheetüü ^kan la ^keshee-laa
^khoran ki `sem la yaa, "yaa 'tha ^dindrää ^seyaa ti ^nää
`hlääsaa `chin, 'yikää ^'ace ^namtoo ^tää, ^thindrää ^chää-pa
ti ^tshoocen ^shääñoö ^ha 'kho `shaa. 'yinnää ^khare ^yoo
5 ^rää? ^nää ^loo ^yontüü ^kyantän ^nakää ^chu la 'yako cii
^trüü-pa ^ree. 'thi ^tsanma ^chää ni ^yon-pa ^ree ^matoos,
^nää ^tsokpa ^chää ni ^yinää ^mayon. ^kyantän ^nakää ^chu la
yaa ^trüü-pa ^tii ^trhakpa ^khare ^yöönää, ^thaa ^droki ^ree.
'thi ^mataa-pää ^kyumtsän ^khare ^yoo ^rää? 'thi ^khoran ki
10 ^naa ^thakaa se ^nää ^köö-pa ^ree. 'thi ^nää ^län cii ^kyaa
^koki ^ree" ^sam, ^keshee-laa ^samlo ^khoo-pa ^ree,
 ^'ani ^shääñoö ^cakkyuu ^tsuu cää, ^tshootam ^tan cää,
'thi ^chetüü ^kan la, "yaa ^thaka ^ree. 'yinnää ^nää ^kyantän
^nakää ^chu la ^trüü-pa ^tii ^mataa-pa ^'a-ree" se ^chää cää,
15 ^keshee-laa ki ^tshoocen ^shääño la ^län ^kyapä-pa ^ree, 'tha
^tshoocen ^shääño la ^län ^kyaatüü ^kan la ^tshoocen ^shääño
la ^thonan ^chu-na ^ree. "yaa ^tha ^di ^mataa-pa ^'a-ree
^setüü ^kan la ^kho ^thaa ^koyaa ki ^nääätön cii ^khoo ^duu"
^sam ^chää cää, ^'ani ^khoran la ^käca ^trhitüü ^kan la, ^'ani
20 "nää ^hlääsaa `chin ni ^thindrää ^chää-pa ^yin" se ^käca
^tikyää ^kañka ^tsinkuu ^luu cää, ^keshee-laa ^khoran ^rañkyön
^nöölen ^chää ni, ^konpää ^kiituu ^dro ^koyaa ^tindrää
^chun-pa ^ree se. ^'on ^thindrää se ^chää ni, ^hlääsaa kää

1 "soköö 'trhapaa yaa `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXXI. "phir `chin-pää 'ñasha

'näämaa 'konpaa yaa 'kekän cii tan ^ketruu cii ^yoo
^ree ^saa, "'ani 'kekän ti "namküün "cako 'shipu cii ^chää cää,
'sa ^manüü-pa, `thun ^manüü-pa ^chää cää, `saa ^chää cää 'tääki
10 ^yoo ^draa. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, "'ani 'ñima cii
'kekän ^tii, "'tha ^nää `pääshaa 'ni 'karoo `soo `shaa.
^thindrää 'yin-tsan, ^nää 'tha `khalaas 'shimpoo cii 'sa ^koo.
^masää-pa ^chää 'täänää 'cho ^minduu" `sam-pa ^ree ^saa. "'ani
^sayaa ki "samlo `khootüü `kap la, "'tha `yaa 'na 'kekän cii
15 tan ^ketruu cii ^ree. 'nara ^sää, "khoo ^matee-paa lää
^mandrii. 'yan "khoo ^tee ^koo 'chuñna 'ni, ^nañii ^ñii 'mi
^ñii ki 'droson 'dro ko 'repaa? ^thindrää 'chääna, 'nää
`pääshaa ^tinää 'yan 'karoo cii 'droki ^ree. 'khan ^trhaa"
^sam cää, 'yan "kho 'sa ^manüü-pa ^chää, "samlo "tan ^tää ^yoo
20 ^ree ^saa.

^thindrää 'yin-tsan, 'ñima cii `khöö, "'tha 'khare
'chääänää, 'na `cik 'sa ^koo. 'thi ^satüü ^kan la "khoo
^matee-pa ^chää cää, 'nara "cikoo `cik 'sa ^koo. 'thi 'dra

¹ གྲାମ-ଶ୍ଵରୀ-ଶ୍ଵରୁଷ-ପଦ-ପ୍ଲୁଟୋନିଆ-ପ୍ରକାଶ-କଣ୍ଠ-ବ୍ୟବସାୟ-କ୍ଷେତ୍ର-ପଞ୍ଜାବ-ପାତ୍ର-ପାତ୍ରିତା

5

XXXI. ཇྲୁଣ୍ଡୁନ୍ଦୁତ୍ସବିତ୍ତିକୀ

1 "chako rapo ^chäää, ^khandrää se 'sa ^koo 'yin-naa?" `sam,
`khöö `samlo ^tañ-pa ^ree ^saa. "'ani ^kho ^dra ^chako
^cheyyaa ^chäää ni, ^khoran 'sa ^thu-pa tan ^ketruu la ^matee-pa
^cheyyaa cii ki `thapshee ^tan ^koo, ^dii ^khare ^che ko
5 'yin-naa? `sam, ^samlo ^tontüü ^kan la, `khöö ^shi-nää ^ña
^sayaa ^trhän-pa ^ree ^saa, ^ña ^sayaa ti ^trhän ^yontüü ^kap
la, ^kekän ki ^ña ti ^ñöö, ^nan la ^kyhee, ^ñoöna ^ni ^ketruu
^kho la yaa ^tee ^koo ^cheki ^ree, ^thindrää ^yin-tsan, ^tha
^nan la ^kyhee ni ^ñoökyu ^minduu. ^thi lää ^nää ^ña ti ^ñöö,
10 ^ño ^shen-pa cii ki ^tsaa la ^chin cää, ^ñokeyu ^kyääna ^kaki
^ree ^sam-pa ^ree ^saa. "'ani ^kekän ^tii ^ña ti ^ñöö, ^ño
^shen-pa tii ^tsaa la ^chin cää, ^phakää ^noroo ^chii se
^la-pa ^ree ^saa.

"thi ^laptüü ^kan la, ^kekän tii ^sem la, "'tha ^ñoö
15 ^tshaa ^sonna, ^yan ^ño ^shen-pa tää ^tee ko ^che-pa" `sam,
^samlo ^khoo-pa ^ree ^saa. ^thi ^samtüü ^kan la, ^kekän ^tii,
"yaa ^tha ^khoo ^matee-paa lää ^mandrii, ^teenää ^mandrii.
^num tan ^shamän tan titso ^kañka ^khöö ^tan, ^khöö ^noroo
^chäää-pa ^ree, ^tha ^thi ^tee ^koo ^chuñna ^ni, ^yan ^ketruu
20 tää ^tee ^manüü-pa ^chäää, ^khoo ^tee ^koo ^chuñna, ^yan ^cho
^minduu. ^tha ^thi ^kyün-nää ^cho ^minduu, ^phaa ^kyhee ni
^sa ^koo. ^ñoö ^tshaatsaa patoo ^kuu ^tää, ^ñoö ^tshaas-pa
^takaa, ^nää ^kyhee cää ^droki ^yin se ^chääna ^ni ^thi ^ää

1 -repo rapo cii ^duu. 'ño -tsha-pa. ^thindrää 'yin-tsan,
`khöö 'ña ti `ñoö ni, -tshäälän 'nan la `luu, `truutruu
`khashää cii -tañtan patoo, 'ña 'dää 'tääna, 'ña ti `laatap
^minduu sam cää, `khöö -'ani ^tää-pa ^ree ^saa.

5 -'ani 'rokpa ^tii 'ña ti `tup, -'ani -shamän tan titso
^trhatrii ^chää, -'ani -tshäälän 'nan la yaa -num ti `luu,
-'ani 'me -tan ^chää cää, -'ani -num ti -khöö ni, `hlan `pii
-tshaa-pa 'takaa, -'ani 'rokpa ^tii 'ña ti `ñoö-pa ^ree ^saa.
-'ani 'rokpa ^tii 'ña ti `ñoö ni, `truktruu `khashää -tan-pa

10 'takaa, -'ali 'kekän ^tii, -'tha 'ña 'droki 'yin. 'ña -pha-tse
tää `cik 'dro ko ^yöö. 'trhewa ^yöö. ^thindrää 'yin-tsan,
'thanta -chinna ^matoo ^chää 'mason, 'tha 'ña -pha-tse tää
`lääka cii ^droyaa 'khää 'chenpo cii ^yöö, 'tha ^thüütsöö
`lee son. 'tha `hmacin-paa `thap ^mää. -'ani 'ña 'ña ti

15 ^shukaa ^ketruu cii -tañki 'yin. ^ketruu -kho la yaa `kuuroo
-nan '^aa. -kho ^ñoä 'ña 'shaa ^yöö. -kho ^shukaa 'yonki
^ree" se ^chää 'la-pa ^ree ^saa.

 -'ani 'kekän ^tii -phaa `chin cää, ^shäntaa la ^droyaa
^yoo ^maree ^saa. 'nan la -phaa `sharkyaa `chin-pa ^ree ^saa.

20 `sharkyaa `chin ni, -ketruu `lenkaa `tañtüü ^kan la, 'yan
`ketruu `khöö 'ña ti ^sää yon `sam cää, ^ketruu -kho la yaa
`kekän ki 'gokoo -tan cää, -'ani -kuutsi cii -kuu, "kyää,
`phanää `cik -kuuki ^ree. 'thi 'dii 'nan tää `luu cää, -kha

1 ti 'yako cii ^kyap cää ^kyhee `shoo '^aa. ^kyää, ^lankaa la
-kha `manoo '^aa, ^di '^upää ^señän ti ^retaa. ^thää ^shokpa
^yoo ^retaa. ^kyää, ^kyün-nää ^kha ^hmace '^aa. ^kha ^chena,
-nam la ^phirki ^retaa" se ^la-pa ^ree ^saa.

5 ^'ani ^phakää ^lenkaa ^tañtüü ^kap la yaa, ^ketruu
^khöö ^phakää ^kekän ki ^ña ^ñoökyu ^kyääsa ti la yaa ^chin
cää, ^'ani ^ketruu ^khöö, ^dii ^kha ti 'yako cii ^kyap cää
^kuuroo ^chii se ^sunkii" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani ^ñoökyu
^kyääsää ^mi ^khöö ^kuutsii ^nan tää ^ña ^tikyää ti ^luu, ^'ani
10 " ^kyün-nää ^sää ^mätaa, ^di ^tshañtsan ^ruuruu ^yötäa. ^kekän
la 'yako ^chää ^phüü '^aa" se ^chää, ^'ani ^kuutsi ti ^tshoo
^rää tii ^nan tää ^trii, ^kha 'yako cii ^tam, ^'ani ^kuu-pa
^ree ^saa.

^kuutüü ^kan la ^ketruu ^khöö ^sem la yaa, ^tha ^di
15 ^khare ra cii ^yin-naa?" ^sam cää, ^khöö ^suum ^tinää ^trhima
^nam-pa ^ree ^saa, ^trhima ^nam-tsan, ^kho ^ñashää ^trhima
^kha cää, ^trhima ^shimpu ^chu-ña ^ree ^saa. ^yaa ^sam cää,
^khöö ^lankaa ^kha tää ^tää cää, ^thii ^kha ^ñoö-pa ^ree ^saa.
^kha ^ñoootüü ^kan la yaa, ^thii ^nan tää ^ña ^ñoö ^shaa-pa cii
20 ^luu ^shaa ^yoo ^ree ^saa. ^chää-tsang ^ketruu ^khöö, ^tha
^kekän ki ^'upää ^señän tää ^shokpa ^yoo ^ree, ^nam la ^phirki
^retaa se ^chää ni ^seki ^duu. ^yinnää ^'upää ^tha ^khan
^yin-pa. ^ña ^ñoö ^shaa-pa ti ^ñoä ^sää ^yon ^sam-pa ^draa"

1 se `sam-pa ^ree ^saa. -'ani ^ketruu `khöö 'ña ^tikyää ^sää-pa
^ree ^saa. `khöö 'ña ^tikyää ^sää ^tshaa-pa 'takaa, `khöö
'ñäää 'goo tan ^rukoo titso `yuu, 'ñäää ^shuku ti ^cikoo ^kuutsii
'nan tää ^shaa cää, -'ani `khöö ^phaa ^kekän ^tsaa la `chin-pa
5 ^ree ^saa.

-'ani ^kuutsi ^kha ^tamtam-pa ^kho ^kekän ^khoo ^trää-pa
^ree ^saa. -'ani ^kakän ki ^thii ^kha ^ñoo cää ^tatüü ^kan la,
^thii ^nan tää 'ñäää ^shuku ti ^matoo, 'ñasha ^yoo ^maree ^saa.
^kekän ki, "kyää, 'ña ^khare ^chää son?" se ^chää-pa ^ree ^saa.

10 ^ketruu `khöö, "-la, "la" se ^chää-pa ^ree ^saa. 'yan ^kekän
^tii, "kyää, 'ñäää 'ña ^khare ^chää-pa? 'ñäää 'ña ^mindu-ka.
^kyhörää ^sää-pa ^ree" se ^la-pa ^ree ^saa. -'ani ^ketruu
`khöö, "ña ^kyün-nää ^sakyu ^macun" se ^la-pa ^ree ^saa. ^thi
^laptüü ^kan la ^kekän ^tii, "ona 'ña ^määna, 'ña ^kyhörää
15 ^masääna, ^khare ^chää-pa ^rää? ^kyää, 'ñäää ^shuku ^matoo
^minduu, ^kañka ^sää ^tshaa ^du-ka?" se ^chää-pa ^ree. -'ani
^ketruu `khöö, "ñäää ^kyün-nää ^sakyu ^macun" se ^la-pa ^ree.
-'ani "kyää, ^khandrää se ^chää-pa? ^kyhörää ^masääna,
^shän ^süü ^sää son?" se, "phanää ^di ^kuu chun" se. "maree"
20 se, -'ani ^thinää ^ketruu `khöö, "phanää ^tshoo ^kuutüü ^kan
la ^jipu ^duu. -'ani ^ñäää ^lañkaa ^kii la ^leetüü ^kan la
yaa, ^tha ^upää ^señän ti ^khandrää cii ^yoo ^yin-naa? ^ñäää
^kyün-nää ^thon ^mañon. ^thindrää ^yin-tsan, ^upää ^señän

- | | | |
|----|---------------------|-----------------------|
| 1 | ஓ. புதுமணி மூர்த்தி | அ. கி. நா. சூபா பிரதி |
| 2 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 3 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 4 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 5 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 10 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 11 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 12 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 13 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 14 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 15 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 16 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 17 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 18 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 19 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |
| 20 | கி. வி. வி. வி. வி. | கி. வி. வி. வி. வி. |

1 tää ^nää `cik ^ta-tse ^che ^koo `sam ^chää cää, `cik ^tää-pää,
^kho ^nam la ^phir ^drokii, `cik ^shuku ^tinää ^jüü-pa
^yin-pää ^ni, ^kho ^ni ^shuküü ^tsham ^tinää ^chää cää ^phir
son. ^'ani ^nää ^lakpaa ^hlaa-pa ti ^kuutsii ^nan tää ^luu
5 cää ^shaa-pa ^yin" se ^chää-tsan, ^kekän ^khoo ^shääyaa ^macu-ha
^ree ^saa. ^kekän ^kho ^cañko ^chekaa ^chää, ^pää-ti ^kyhon
^raa-pa ^ree ^saa. ^'on ^thindrää se ^chää ni, ^ketruu ki
^kekän la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

XXXII. ^moomoo ^see ki ^sää-pa

15 ^'ani ^yan ^kekän ^trhapa cii tan ^ketruu ^'incun cii
^yoo ^ree se, ^'ani ^thindrää ^yöö cää, ^thi ^chetüü ^kan la
^ketruu tii ^nan ti ^konpa nää ^thaa ^ñepo ^yoo ^ree se.
^thindrää se ^yöö cää, ^thi ^chetüü ^kan la, ^'ani ^kekän ti
^cako ^shipu cii ^chää cää, ^khala ^khare ^sää-pa ^yinnää,
^shim-pa ti ^mirää ^sää-pa ^matoo, ^ketruu tää ^kyün-nää
^teeki ^mää-pa ^ree,

20 ^'ani ^thindrää se ^täätüü, ^ñima cii ^kekän ki ^moomoo
^söö-pa ^ree se. ^moomoo ti ^yako cii ^söö cää ^shaatüü ^kan
la yaa, ^ketruu ti ^moomoo ^sañin ^döö-pa ^ree se. ^'ani
^kekän ^kho ^cako ^son-tsan, ^moomoo ti ^ää ^mañku ^shipu ^so

- 1 དྲྡྷ-ରେଶ-ତୈଶ-ପ୍ରି-ନ-ଦ୍ଵେଶ-ବନ୍ଦମଶ-ପୁଣ୍ୟଶା
ଶି-ଶକ୍ଷମ-ପା-ଦ୍ସୁନ-ଦ୍ଵେଶ-ଶିଶା ତୈଶ-ଶକ୍ଷମ-ପଶ
ଫିନ-ଶଶ-କୌ। ଶି-କୈ-ଶକ୍ଷମ-ଶୁଦ୍ଧି-ବନ୍ଦମଶ-ଦ-ରେଶ-କନ୍ଦ-ପୁଣ୍ୟଶା
ଶର୍ଦ୍ଦା। ଅ-ର୍ଦ୍ଦି-ପଶ-ଶଦ-ଫୁଣ୍ୟଶା-ଦ-ଗୁଣ-ତୈଦି-କର-ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶା
- 5 ପୁଣ୍ୟଶା-ଶ-ଫିନ-ତୈ-ପୁଣ୍ୟଶା-କର୍ଦ୍ଦା। ଦ୍ଵେଶ-କର-ଶିର୍ଦ୍ଦ-ଶ-ପନ୍ଦ-ଯଶ-ମ-ପୁଣ୍ୟଶା
ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ ଦ୍ଵେଶ-କର-ଶିର୍ଦ୍ଦ-ଶ-ପୁଣ୍ୟଶା-ପୁଣ୍ୟଶା ଶଦ-ଦ-ଶର୍ଦ୍ଦା
ରେଶ-ଶ-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ ରେଶ-ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ପୁଣ୍ୟଶା ଦ୍ଵେଶ-ଶକ୍ଷମ-ଶିଶା
ଦ୍ଵେଶ-କର-ଶ-ଫୁଣ୍ୟଶା-ପୁଣ୍ୟଶା-କଶ-କର୍ଦ୍ଦା-ଶକ୍ଷମ-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ଦିନ।

10

XXXII. ଶୈଶ-ଶୈଶ-ଶକ୍ଷମ-ଶିଶା-ଶତ୍ରଶ-ପା

- ଆ-କୈ-ଯଦ-ନଶ-କର-ଶୁଦ୍ଧି-ଶା-ତୈଶ-ନଦ-ନଶ-ଶୁଦ୍ଧି-ଫିନ-କୁଦ-ତୈଶ
ଶୈଶ-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ ଆ-କୈ-ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶିର୍ଦ୍ଦ-ପୁଣ୍ୟଶା ଦ-ପୁଣ୍ୟଶା-ଶର୍ଦ୍ଦା-ପା
15 ନଶ-ଶୁଦ୍ଧି-ଦିନ-ଦିନ-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ-କର-ଶ-କଶ-ଶପା-ତି-ଶ-ଶୀଶ-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ
ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ପୁଣ୍ୟଶା ଦ-ପୁଣ୍ୟଶା-ଶର୍ଦ୍ଦା-ପା ଆ-କୈ-ନଶ-କର-ଦ-
ତଶ-ଶ-କି-ଶ-ତୈଶ-ପୁଣ୍ୟଶା ମ-ପଶ-ଶ-ର-ଶତ୍ରଶ-ପା-ଫିନ-କରି।
ଶିଶ-ଶା-ଶିଦ-ଶ-ଦିନ
20 ଆ-କୈ-ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ଶି-ଶକ୍ଷମ-ଶା ଶି-ପା-ତୈଶ-ନଶ-କର-ଶିଶ-ଶିଶ-ଶା-
ଶତ୍ରଶ-ପା-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ ଶି-ପଶ-ଶ-ର-ଶତ୍ରଶ-ପଶ-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ଶର୍ଦ୍ଦା-
ପା-ଫୁଲା ନଶ-ଶୁଦ୍ଧି-ଦ-ମଶ-ମଶ-ଶ-ଶିର୍ଦ୍ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ଶକ୍ଷମ-ଶା-ଦ୍ୱଦ୍ଵେଶ ଆ-କୈ-
ନଶ-କର-ଶି-ତଶ-ଶ-ଶର୍ଦ୍ଦା-କର୍ଦ୍ଦା। ଶିଶ-ଶିଶ-ଶା-ଦ-ର୍ଦ୍ଦି-ପଦ-ଶ-କି-ଶ-ଶତ୍ରଶ-

1 'nüüki ^yoo ^maree se. ^moomoo `natruu-tse lää 'so 'nüüki
^yoo ^maree se. ^thindrää se ^chää cää ^täättüü ^kan la yaa,
^moomoo ti `tsöö "tshaa-pa 'takaa, 'kekän ki, 'kyää, 'tha
^moomoo `lankaa `thee ^sonna, 'yaa ^kyhee ^shoo" se 'la-pa
5 ^ree se. "'ani ^ketruu ^tii ^moomoo ti `pap cää, ^kaatee 'nan
tää ^moomoo ^napo ti `luu, "'ani 'kekän ki 'dün tää ^shaa-pa
^ree.

"'ani 'kekän ki ^moomoo ti 'sa ^koo `sam cää, 'lakpa
^thäämo 'caa ^chää cää, "'ani ^chöpa ^phüükii ^tää-pa ^ree se.
10 ^chöpa ^phüükii ^täättüü ^kan la yaa, ^ketruu `khöö 'lamsan,
" 'kän-laa, ^nää 'nan la `cik `chin-pa 'yin-pää 'ni, `tap ^yaa
ni, 'nantsöö 'nan ki '^acaa la yaa `calaa 'yako 'shipu cii
`ñii ^shaa" se `shää-pa ^ree. " " 'aa 'khare ^ñii ^doo?" se
'kekän ki 'la-pa ^ree. "'ani ^ketruu `khöö, " " see ^toktoo cii
15 ^ñii-pa ^ree 'seki ^duu" se 'la-pa ^ree ^saa. " " 'ani ^kyää,
'khare ^cheiki ^yin 'seki ^doo?" se, 'kekän ki ^moomoo 'cik
^lakpaa ^kyhee cää, ^khoo ^käca ^trhikii ^tää-pa ^ree se.
"'ani ^ketrüü ^tii, " ^papää 'sena, 'tha ^see 'senän titso 'ni
`calaa 'noopüü ^rikcää ^tsaa ^chenpo 'shipu ^thindrää ^ree.
20 ^ñaran-tsoo 'khää ^yoo ^maree. ^phuksoo ^chää ni ^ñaana 'ni
'khää ^yonki ^maree. ^ñaran-tsöö ^sää ni, 'juki 'ää ^maree
la, ^masää-pää ^thindrää ^ñaakaa ^chääna, "'ani ^nöpa 'ää
^shipu ^tindrää ^yöö-tro laa. ^thindrää ^yöö shin, ^thöntaa

- 1 ཀྲସ·ୟි·ର୍ଯ୍ୟା·ମ·ଦ୍ଵାୟୋ ମେଣ·ମେଣ·ଖୁଗା·ଚ·ସନ୍ଧାନ୍ତ୍ର·କୁଶାଶୀ ······
 ର୍ଯ୍ୟା·ମ·ଦ୍ଵାୟୋ ଦ୍ଵିଦ୍ଵଶ·ଶି·ପୁଷ·ପୁଷ·ପଞ୍ଚଦ·କୁଶ·ଶିଦ·ପାଦ୍ୟା
 ମେଣ·ମେଣ·ଦ·ପଞ୍ଚଶ·କର୍ମା·ଦ·ଶର୍ମା
 ମେଣ·ମେଣ·ପଞ୍ଚଶ·ଶର୍ମା·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା
 5 ଦ୍ଵାୟୋ ଅ·କୈ·ଦ୍ଵାୟ·ଶୁଣା·ଦ୍ଵାୟ·ମେଣ·ମେଣ·ଦ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା
 ଦ୍ଵାୟ·ମେଣ·ମେଣ·ଖୁଗା·ଦ୍ଵାୟ·ଶୁଣା
 ଦ୍ଵାୟ·ମେଣ·ମେଣ·ଖୁଗା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା
 ଦ୍ଵାୟ
 ଅ·କୈ·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ମେଣ·ମେଣ·ଦ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଘଣା
 ସପ·ମ୍ବନ୍ଦ·ପୁଷ·ପୁଷା ଅ·କୈ·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ପୁଷ·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ଦ୍ଵାୟୋ
 10 ମହାଦ·ଶି·ପୁଷ·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·କୁଶ·ଶିଦ·ପାଦ୍ୟା ଦ୍ଵାୟ·ଶୁଣା·ମିଶା·ଘଣା
 ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଦ୍ଵାୟ·କର୍ମା·ପିତା·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ଦ୍ଵାୟୋ
 କର୍ମା·ଘଣା ଦ୍ଵାୟ·କର୍ମା·ପିତା·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ଦ୍ଵାୟୋ
 କର୍ମା ଦ୍ଵାୟ·କର୍ମା·ପିତା·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ଦ୍ଵାୟୋ
 କର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦି·ପଞ୍ଚଦ·ଶି·ଦ୍ଵାୟୋ ଅଶ·ଶି·ଦ୍ଵାୟ·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 15 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଅଶ·ଶି·ଦ୍ଵାୟ·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଅଶ·ଶି·ଦ୍ଵାୟ·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଅଶ·ଶି·ଦ୍ଵାୟ·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 20 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଅଶ·ଶି·ଦ୍ଵାୟ·ଦ୍ଵାୟ·ଶି
 ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା ଦ୍ଵାୟ·ଶିଦଶ·ଶର୍ମା·ଦ୍ଵାୟ·ଶି

1 ^mää-paa ^kanää ^soki ^retaa. ^nantsöö ^juki ^maree. ^thi
lää ^nantsöö ^puküü ^kekän la yaa ^phüü ^shaana, ^khöö ^chöö-pa
^ree. ^khää ^cheki ^maree. ^nantsöö ^juki ^mare-taa se ^la-pa
^ree" se ^chää ni ^la-pa ^ree se. ^'ani "kyää, ^khare ^se
5 son?" se, ^kekän ^khöö ^moomoo ti ^masää-pa ^chää cää, ^ketruu
tää ^tee-pa ^ree se. ^'ani ^ketruu ^tii ^tsheenan ^chekaa
^chetüü, ^kekän ki, "kyää, ^moomoo ^so. ^kyää ^moomoo ^so"
^chää-pa ^ree. ^ketruu ^khöö ^moomoo ti ^sää-pa ^ree se.
^'ani ^thindrää se ^chää cää ^tää ^tätüü ^kan la yaa,
10 ^'ani ^kekän ^tii, "kyää, ^'ani ^khandrää ^se son?" se
^trhii-pa ^ree. ^'ani ^ketruu ^tii, "amää ^län la yaa ^see
^ñisa ^phomoo ^ñii-pa ^ree. ^phomo ^mirää ^cik ^chendoo
^khapo ^ree. ^phomoo ^trhii ^nan se ^chää cää ^la-pa ^ree.
^thi ^laptüü ^kan la yaa, ^'ani ^'acaa kää ^phaa ^khää ^kha
15 ^matraa-tüü ^kap la, ^'ani ^'amää ^'acaa la yaa, ^thari ^ran
la ^see ^ñii-pa ^tinää ^kän-laa la yaa ^cheka ^phüü, ^cheka
^ñaran-tso ^kituu ^kyopo ^ree. ^ñaran-tsöö ^phecöö ^tañna
^khandrää ^doo? se ^chää cää ^lap son" se ^la-pa ^ree ^saa.
^laptüü ^kan la yaa, ^yan ^kekän kää, "yaa ^kyää, ^moomoo
20 ^so" se ^chää ni ^moomoo ^cik ^tee-pa ^ree ^saa. ^yan ^ketruu
^khöö ^moomoo ti ^sää cää ^kharaa la ^tää-pa ^ree ^saa.
^yan ^kekän ^tii, ^'ani ^kyää, ^khare ^chekyu ^chää
son? ^khare ^chää son?" se ^trhii-pa ^ree ^saa. ^'ani

- | | | | |
|----|--------------------------------|-----------------------|---------|
| 1 | ེດ་པ་དགའ་ན་པ་ཤරྟ་ེດ་དག | ད·ཆେଷ·ན୍ଦୁସ·ີ່ເສ୍ତ୍ରୀ | ସ୍ତ୍ରୀ |
| 2 | པ୍ରା·ନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ·କର୍ଣ୍ଣି·ପ୍ରମାଣେ | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 3 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 4 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 5 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 10 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 15 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |
| 20 | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି | କର୍ଣ୍ଣି |

1 ^ketruu ^tii, " ``'amää ``'acaa la ^trhii son. ``'ani ``'acaa la
^trhitüü ^kan la yaa, ``'acaa kää ``see ``di ``naraa ``ñii-pa ^ree
``se son. ``naraa ``ñii-pa ^ree. ``khare ``chääänää ``ñarää ``cheki
^ree se ``chää cää ``lap son. ``'ani ``thindrää se ``'acaa kää
5 ^laptüü ^kan la yaa, ``'ani ``papa tan ``'amää ``kyhöra ``thindrää
``tsaa ni ``mase. ``thindrää ``setoo ``mää. ``sosoo ``too-tse cii
``chuñna ``driiki ^ree. ``'ani ``cheka ``kän-laa la ``phüüna ``kaki
^ree se ``chää, ``thindrää ``setüü ``kan la yaa, ``'acaa kää ``'ani
``kän-laa la ``phüüna, ``ñarää ``phüü ``shen-pa. ``kyheran-tsöö
10 ``phüü ``mokoo se ``chää ni ``lap son" se ``chää-pa ^ree. ``'ani
``thindrää se ``chää ``lap-tsan, ``kän-laa ``kataa ``chöö cää, ``'ani
``kyää, ``moomoo ``so" se, ``moomoo ``ciku ti ``yan ``khoo ``tee-pa
^ree se. ``tha ``ketruu ``khöö ``moomoo ``sumpa ti ``sää cää, ``yan
``khöö ``kharaa la ``tää-pa ^ree se.

15 ``kharaa la ``tää cää ``tääütüü, ``yan ``kän-laa kää, ``kyää,
``'ani ``khandrää ``chää son? ``'acaa ki ``thi ``lap ni, ``shukoo
``khandrää ``chekyu ``chää son?" se ``trhii-pa ^ree. ``trhii-tsan,
``ketruu ^tii, ``'ani ``thanta ``see ``makää ``'acaa kää ``ñaa cää,
``tuu-se ``tää ``yoo ``ree" se ``chää-pa ^ree. ``yan ``kekän ``khöö,
20 ``yaa ``kyää, ``moomoo ``so" se ``chää cää, ``yan ``khoo ``moomoo
``cik ``tee-pa ^ree se. ``khoo ``moomoo ``shipa ti ``raa-pa ^ree se.
``thindrää se ``chää cää ``tää ``tääütüü ``kap la yaa, ``yan
``kekän ki ``tha ``kho ``see ti ``thama rapo ``khare ``chekyu ``chää

1	དྲྷୀ' ཤୁଣ' ། དྷୀ	ଆ' ମନ' ଆ' ତମା' ଯ' କୁଶ' ଶ୍ରୀ' ।	ଆ' କୈ' ଆ' ତମା' ଯ' ।
	କୁଶ' ଶ୍ରୀ' ଯ' ଯୁ	ଆ' ତମା' ଶୀଶ' ମନିଦ' କୁଶ' ହି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	କୁଶ' ଶ୍ରୀ' ଯ' ଯୁ
	ଶ୍ରୀ' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଶ୍ରୀ' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
5	ଯସ' କୁଶ' ଶ୍ରୀ' ଯ' ଯୁ	ଆ' କୈ' ଯ' ଶ' ଦ' ଆ' ମନ' ପ୍ରଦ' ଦ' ଦ' ଦ' ।	ଆ' କୈ' ଯ' ଶ' ଦ' ଆ' ମନ' ପ୍ରଦ' ଦ' ଦ' ଦ' ।
	କୁଶ' ଶ୍ରୀ' ଯ' ଯୁ	ଦ' ଦ' ଦ' ଦ' ଦ' ଦ' ।	ଶ' ଶ' ଶ' ଶ' ଶ' ଶ' ।
	ଶ୍ରୀ' ଯ' ଯୁ	ଆ' କୈ' ପ୍ରିଦ' ଗ' କନ' ଯସ' ଯ' ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ।	ଆ' କୈ' ପ୍ରିଦ' ଗ' କନ' ଯସ' ଯ' ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
10	ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଆ' କୈ' ପ୍ରିଦ' ଗ' କନ' ଯସ' ଯ' ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ।	ଆ' କୈ' ପ୍ରିଦ' ଗ' କନ' ଯସ' ଯ' ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	କନ' ଯସ' ଦି' ଦି' ସମ' କନ' ଦି' ଦି' ଦି' ।	କନ' ଯସ' ଦି' ଦି' ସମ' କନ' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ।	କନ' ଯସ' ଦି' ଦି' ସମ' କନ' ଦି' ଦି' ଦି' ।	କନ' ଯସ' ଦି' ଦି' ସମ' କନ' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
15	ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଯ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।	ଯ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଆ' ତମା' ଶୀଶ' ଦ' ଯସ' କଶ' ଗୁରୁ' ।	ଆ' ତମା' ଶୀଶ' ଦ' ଯସ' କଶ' ଗୁରୁ' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।	ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।
	ଦି' ଦି' ।	ଆ' କୈ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।	ଆ' କୈ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।
20	ଯୁଧ' କ' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଯ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।	ଯ' ଦ' କନ' ଯସ' ଶୀଶ' ଗୁରୁ' ।
	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।
	ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।	ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ଦି' ।

1. ^macää ^kho ^tsää ^yako cii ^cää ^koo ^sam cää, ^'ani "kyää,
^'acaa ki ^see ^khopaa ^shaa son?" se, ^khoo ^käca ^trhii-pa
^ree se. ^'ani ^khöö ^go ^phuryaa ^phuryaa ^chää cää ^tää-pa
^ree se. ^tääätüü ^kan la yaa ^yan ^kekän ^tii, "kyää ^moomoo
5 ^so" se ^chää cää, ^yan ^moomoo ^napa ti ^tee-pa ^ree se.
^moomoo ^naca ^tee cää, ^kekän ^tii, "kyää, ^see ^thama
^khopaa ^shaa "son?" se ^trhitüü ^kan la yaa, ^ketruu ^khöö,
" ^'ani ^'acaa ki ^phantrii ^kan ^topaa cii la ^shaakaa ^tuu se
^chin-pa ^takaa, ^na ^nii ^sää ^chun" se ^la-pa ^ree. ^'ani
10 ^kekän ^tii ^moomoo ^tikyää ti ^ketruu ^khöö ^sa ^thuu-pa ^ree
^saa. ^'on ^thindrää se ^chää, ^ketruu kää ^kekän ^cako ^shipu
cii la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

XXXIII. ^sera ^shaa la ^linkaa ^chin-pa

^thinää ^kekän cii tan ^ketruu cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani
^kekän ti ^namkün nää ^cako ^shipu cii ^chää cää, ^pää ^sa
20 ^manüü-ñän, ^thun ^manüü-ñän, ^lääka ^khora ^matoo ^samkyu
^määñän cii ^yoo ^ree ^saa. ^chää-tsan ^namkün nää ^kekän
^tii ^ketruu tää ^lääka ^küütüü ^kap la, "kyää, ^nañii
^lääka ^chetüü ^kan la, ^lääka ^butaa ^chää ni ^che ko ^ree.

15

XXXIII. ଶେନ୍‌ଏନ୍‌ଏମ୍‌ପ୍ରିଦ୍‌ଏନ୍‌ଏମ୍‌ପ୍ରିକ୍‌ଏମ୍

1 'lääka ^chää ^tshaa ^sonna, ^'ani ^näñii ^linkaa `chin cää,
^kipu ^chää ^tää ^chooki ^ree" se ^chää ni, ^thindrää ^shicii
`shää ni, 'lääka ^kyakpa ^shooshoo ^küüki ^yoo ^ree. ^thindrää
^shicii `shää ni ^tää-pa ^matoo, ^linkaa ^kyün-nää ^droki ^yoo
5 ^maree se.

^linkaa ^hmacin-pa ^chää, 'lääka ^khora ^küü cää,
^thindrää ^nan ni, ^yaalo ^cik `chin, ^yaalo ^ñii ^chin,
^thindrää se ^chää ni ^thüütsöö ^kyääki ^yoo ^ree. ^thindrää
se ^chää cää, 'thi ^chetüü ^kan la, ^ketruu ^kho 'ni ^yiitan
10 rapo cii ^cheeki ^yoo ^ree. ^thüükyün ^nan la ^kipu rapo
^chää ni ^töökyu ^pha-tse tää ^shaa ni, ^yaatoo la ^linka ^ño
^sisii ^yöösa rapo cii lää ^kyün-nää ^lee ^thuuki ^yoo ^maree.
^thindrää ^yin-tsan, ^ketruu tii ^sem la, " ^thindrää se ^chää
ni, ^mii ^mitse tää 'lääka ^khora ^hmatsa-ra ^chää, ^mitse
15 ^kyää ^koo ^chuña ^cho ^minduu" ^sam ni, ^kho 'ni ^'u ^thuu
cää ^tööki ^yoo ^ree. ^yinnää ^kekän ^tii ^linkaa ^kyün-nää
^drokyu ^mää-pa cii la, " ^näñii 'lääka ^tshaa ^sonna, ^linkaa
^dro" se ^takpaa ^ri-shi ^shääki ^yoo ^ree.

^ñima cii ^kän-laa ^na cää, ^natsa ^tuu-ru ^tuu-ru
20 ^chin cää, ^mäncöö ^rimdro rapo ^khare ^chäännää, ^kyün-nää
^natsa ti ^trhaa-ru ^hmacin-pa ^chää, ^tuu-ru ^tuu-ru ^khora
^droki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^kän-laa ki ^natsa ^chetuu
^cheshän la ^chin cää, ^trhaayaa ki ^rewa rapo ^mää-pa

1 `chaatüü ^kan la 'kekän kää, "tha ńna ńni ^tharee ki 'natsa
^tii ^löö -ton-pa ^minduu. ^shikyu 'ran ^ree. ^thindrää
'yin-tsan, ^dinää ^phaa cik ^chönbüü ^cheysaa rapo cii tan,
'"on 'thitso ^trhatrii rapo 'chääna 'kaki ^ree" se ^chää cää
5 ^ketruu tää 'la-pa ^ree se.

^lap-tsan, ^ketruu ^tii 'kekän la yaa, "kän-laa
^tharee ^ñun-pa ^ree ti, ^shaaki 'ää ^maree. ^shaa-pää
^driiyaa ^yoo ^maree. ^thanta 'nantso 'lääka ^hmatsaa-pa
^chää ^tää-pa ^mato, 'lääka ^tshaa ^sonna, ^narang-tso '^ani
10 ^linkaa ^pheekyu ^chää-pa ^yinpaa? ^linkaa ^pheeki 'yin.
^pheeki 'yin se ^chää ni, ^pheeyaa ^cii 'ää ^macu-ńaa?
^kalää ^tikyää ti ^kyap, 'lääka ^tikyää ti ^chää, ^linkaa
^cii 'ää ^pheekyu ^macu-ńa ^chää ^shaana ^driiki ^maree.
^kän-laa ^tuurii ^nan shii. ^trhaa ^sonna, ^nantso ^linkaa
15 ^phee ^chooki ^ree" se ^chää ni, ^kän-laa ^shaaka ^hlamoo
^ketruu kää ^kyaktam ^shüü-pa ^ree se. ^kyaktam ^shüünää,
^kän-laa ^tukrii ^cheysaa ^citaa ^khopaa ^yo-ńa. ^thakää ^ńän
la 'natsa ^tuu-ru ^chin ni, ^kän-laa ^linkaa ^droyaa ^macu-ńaa
^shaa-pa ^ree.

20 '^ani ^kän-laa ^shaa ^tshaa ni, ^ketruu ki ^kän-laa ki
^kupun ^kyääkaa ^chin, ^chatoo ^chää, ^maa ^loo ^yon-pa ^ree
se. ^loo ^yontüü ^kan la yaa, ^no ^shen-pää ^mi cii ^kekän
^tää ^yoo ^ree ^sam cää, ^nan ti la yaa ^yon-pa ^ree se. ^yon

1 cää, ^ketruu ti la yaa, "kän-laa `khopaa `phee ^son?" se
`la-pa ^ree se. "'ani ^ketruu kää, "kän-laa `chaalää ^trup
cää ^linkaa `phee son" se `la-pa ^ree. `mi ^tii ^käca ti ^ha
`khoki ^yoo ^maree. `nonää ^kekän `chaalää ^trup cää, ^linkaa
5 ^thää-pa ^ree ^samki ^yoo ^ree se. "'ani `khöö, "-linka
`khopaa `thää son?" se ^ketruu tää ^käca ^trhii-pa ^ree. "'ani
^ketruu kää, "kän-laa ^sera ^shaa la ^linka `tonkaa `thää son"
se ^chää-pa ^ree. ^sera ^shaa ^setüü ^kan la ^ro ^kyääsää
^thotröö ^repaa? ^chää-tsan ^mi ^tii ^shi-nää ^khowa ^thee-pa
10 ^ree ^saa.

'on ^thindrää se ^chää ni, ^ketruu kää ^kekän la yaa
`kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

XXXIV. ^tanjuu ^shee-pa

^näämaa ^konpa cii ^yoo ^ree ^saa. '^on ^dii ^konpa
tii ^trhapää ^undzin ^nan, `chöö ^shää, ^onkuu ^nannän ti la
yaa ^lopön se ^chää cää, ^konpää ^trhapää ^kii ki ^tree-pa
20 ^yöntän ^chää rapo cii la ^kööki ^yoo ^ree. '^on ^di ^köötüü
^kan la yaa, ^lopön ^koran ^ran ^namküün ^konpää ^nan la yaa
`chöö ^yöntän ^yako, ^tree-pää ^trhää ^chää cää, ^mi ^tshanmää
^lopön-laa ^setüü ^kan la yaa ^trha-ka cii la ^thon ^shaaki

1 ཡྤྱଶ ད୍ୱୀ'ସୁଣ' ན' པ' རୂ ད୍ୱୀ'ୟମାଶ' ଯ' ସନ' ସିଦା' ଶ୍ଵେତ' ତ୍ରୀ'
 ଯେଷା' ଯ' ରି' ତ୍ରୀ' ଅ' କୈ' ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ଶୀଶା ད୍ୱୀ' ଯେଷା' ସୁଣ' ଯେଷା' ସନ୍ଧୁ' ପଶ'
 ପୁଣ' ଶ୍ଵେତ' ଯେଷା' ସିଦା' ଶ୍ଵେତ' ଯେଷା' ଯ' ରି' ତ୍ରୀ' ଶୀ' ଦ୍ୱୀ' ଶୀ' ରି' କ' ରି' ତ୍ରୀ'
 ଶୀ' ଶୀ' ଚୀତା' ଯ' ରି' ଦ୍ୱୀ' ଯେଷା' କଶ' ད୍ୱୀ' ସୁଣ' ଯେଷା' ସନ୍ଧୁ' ପଶ' ପୁଣ' ଶ୍ଵେତ' ଯେଷା'
 5 ସନ' ଯ' ରି' ଯେଷା' ଶୀ' ଚୀତା' ଯ' ରି' ଅ' କୈ' ଚୀତା' ଶ୍ଵେତ' ଯ'
 ଯ' ସନ' ସନ' ଶ୍ଵେତ' ତ୍ରୀ' ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ରି' ଶୀ' ରି' କ' ରି' ତ୍ରୀ' ଅ' କୈ'
 ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ଶୀଶା ད୍ୱୀ' ଯେଷା' ଶୀ' ରି' ଯ' ଶ୍ଵେତ' ଯ' ଯର୍ତ୍ତନ' ଯେଷା' ସନ' ଶ୍ଵେତ'
 ଶ୍ଵେତ' ଯେଷା' ଶୀ' ରି'
 10 ରୁଦ୍ର' ଶୀ' ରି' ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ପୁଣ' ତର୍ଦ' ଶୀ' ରି' ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ଯ'
 ରି' ତ୍ରୀ'
 ଦ୍ୱୀ' ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' ଶୀ' ସୁଣ' କଶ' ଦ୍ୱୀ' ସୁଣ' ଶୀଶ' ଦ୍ୱୀ' କଶ' ଯ' ଯ'
 ରୁଦ୍ର' ରୁଦ୍ର' ସୁଣ' ରୁଦ୍ର' ସନ୍ଧୁ' ସନ୍ଧୁ' ସନ୍ଧୁ' ସନ୍ଧୁ'

15 xxxiv. ସନ୍ଧୁ' ରୁଦ୍ର' ସବୀଶ' ଯା

ଶୂନ୍ୟ' ଦ୍ୱୀ' କ' ଯ' ତେଷ' ଚୀତା' ଯ' ରି' ତ୍ରୀ'
 ଦ୍ୱୀ' ଶୂନ୍ୟ' ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' କ' ଯ' ତେଷ'
 ପୁଣ' ଶୂନ୍ୟ' ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' ଯେଷା'
 20 ଚୀତା' ରୁଦ୍ର' କ' ଯ' ତେଷ' ଯ' ସର୍ଗ' ଶୀ' ଚୀତା' ଯ' ରି'
 ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' ରୁଦ୍ର' ଶୂନ୍ୟ'
 ଶୂନ୍ୟ' ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' ଯ' ରି'
 କଶ' ଚୀତା' ରୁଦ୍ର' ଯ'
 ସବୀଶ' ଶୂନ୍ୟ' ସୁଣ' ସୁଣ'
 ଶୂନ୍ୟ' ଦ୍ୱୀ' ରୁଦ୍ର' ଯ' ରି'

1 ^yoo ^ree se. ^khoran ki ^samlo ^khorää ^nan lää ^na ^pää
`chöö ki `thoo nää ^yinna, ^tää-tse cii ^shenki ^yöö ^samsan
ra cii ^popa ^yoo ^ree se.

^thindrää cii ^yöö cää ^tää-pää ^kan la yaa, ^nima cii

5 ^khoran ^na-pa ^ree se. ^na ni, ^'ani ^khoran ^natsa ^tuu-ru
^tuu-ru `chin, ^shetraa ki ^natsa ^jipu ^chää, ^tha ^shiyaa
^matoo, ^sönyaa ^rewa ^pää ^trhä-ra ^ree se. ^'ani ^mi-tsöö
^lama ^tokpa ^yöö-pa ^tindrää ^konpa ^tsootüü ^kan la yaa,
^rañwan ^tho-pa rapo ^chää ni, ^'ani ^khoran-tso ^phakää cik

10 ^mää-pa ^chetüü ^kan la, ^höntsüü nää ^tshetran ^tindrää cii
la ^mää-pa ^cheki ^yin. ^'ani ^chincää ki ^cheko tan, ^yañsii
^tsääcöö ^shucoo ^yinna, ^thindrää se ^chää ni ^chii se ^chää
cää, ^khoran ki ^kantsam ^tikyää ^kañaa ^nañki ^yoo ^ree.

^khoran ^na ^yinää ^yañsii ^tindrää cii la ^phee, ^saca

15 ^tindrää cii ki ^mitsan ^min ^tindrää ^chää-pa cii la ^thüütsöö
^tindrää cii la yaa ^pheeki ^yin se ^chää cää, ^kañka ^sääpo
^sunñki ^yoo ^ree. ^'ani ^thindrää ^phakää cik ^rañwan ^tho-pa
rapo ^chää ^shaatüü ^kan la, ^shinnän ki ^ää ^soso ^pää ^luñpa
rapo ^shäntaa cii la yaa ^droki ^yöö ^samsan ra cii ^matoo,

20 ^shiki ^ree ^sam-pää ^namtraa ^tindrää ^kyün-nää ^yonñki ^yoo
^maree. ^lote ^phaapee ^chää cää ^shaaki ^yoo ^repaa?
^thindrää ^yin-tsan, ^lopön ^khoran ^ää ^phakää cik ^ñonää
^ñam ^thööpo rapo ^chää cää ^shaa ^koo ^sam ni ^tääki ^yoo

l' ^ree.

"khoran ki ^ketruu tan 'titso la yaa ^lap cää, "'tha
^na 'tääki 'män. 'tha ^na 'droki 'yin. ^thindrää 'yin-tsan,
-'ani 'tha ^kyheran-tso ^ketruu-tso ^semträä ^macee. '^ani
5 'na 'shi-pa 'yinna, ^kyheran-tso 'kän-pää 'kän-pa ^chää,
'shön-pää 'shön-pa ^chää, ^champo ^chää cää ^töö. '^ani 'tha
'nää ^shuu la yaa 'checho rapo titso '^ani ^kyheran-tso 'shetraa
'shetraa 'ää 'cik pää ^kyääpo ^chää 'cita 'koyaa 'kha 'khää
'^yoo ^maree. ^thindrää 'khää 'che ko ^maree. 'kha 'khää 'che
10 'mokoo. 'yinnää 'too-tse rapo ^macää-paa 'driiki ^maree.
'dindrää ^chää 'shaana, ^thakää 'driiki ^ree. '^ani 'na 'shiki
'yin. ^thindrää 'yin-tsan, 'na 'shishi 'khon la 'na ^tañjuu
cii ^len cää 'shiki 'yin. ^thindrää 'yin-tsan, 'naran-tsöö
'konpää 'nan nää ^chootra 'kendün-pa ^tree-pa ^kyää ^tändren
15 ^shüü 'shoo. '^ani 'na ^tañjuu ^lenki 'yin. ^kyheran-tso
^semträä ^macee" se 'naa-pa ^ree ^saa.

'ani ^ketruu ^titsöö, "'a-tsii, 'kän-laa ^thuucee
^sii. ^mashaa-roo 'nan. ^thuucee ^sii. 'kän-laa ^shuuroo
'nan" se 'la-pa ^ree ^saa. '^maree. '^maree. 'na ^tääyaa ki
20 'rewa 'khää ^minduu. 'tha 'na ^droyaa ^pää ^thüü la ^phap 'shaa.
'di ^kyheran-tso ^utsuu ^chää ^macää ^yoo ^maree. 'tha
^chiwa 'senän ti ^thuutüü ^kan la yaa, ^pää ^kyääpo 'yinnää
'shuwa ^thensa ^drapo ^yoo ^mare-taa" se 'kekän ki ^shää-pa

1 ୯୮।

	ର୍ତ୍ତିନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ
5	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ
10	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ
15	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ
20	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ	ନାନ୍ଦନିଶ୍ଵରାଜୀପୁଣ୍ୟପତନାମୁଖୀ

1 '^ree ^saa. '^ani ^ketruu ^titsöö 'thakaa ^yiicci ^chää cää,
"'^ona ^chootra ^tindrää 'tändren ^shukaa 'droki 'yin" se
^chää, ^chootra 'kendün ^kyää 'tändren ^shüü-pa ^ree ^saa.
'kendün ^kyää 'tändren ^shüü, '^ani ^khontso la yaa ^lap cää,
5 '^ani "'kän-laa ^tanjuu 'sheeki 'yin se ^thindrää 'sunkii.
'^ani ^nantsöö 'shutän ^jaaroo 'nan se, 'kän-laa la 'chaa
^tshää cää ^shüü-pa 'yin ti, 'kyün-nää ^sänski ^minduu. '^ani
'kän-laa-tso ^tanjuu ^sheeyaa ki 'phakää cik 'tha 'namsa titso
^nam cää 'pheeroo 'nan" se ^shüü-pa ^ree ^saa. '^ani " ^thakää
10 'yo-ña" se, '^ani ^chootra 'kendün-pa ^tikyää ti 'phanää ^tshoo
^khontso 'chöököö 'namcaa rapo titso 'chöö, 'riña 'thurtsuu
rapo ^tikyää ti 'nam cää 'phee-pa ^ree ^saa.

^khontso 'thää 'phee, ^tanjuu ki ^yapcää, 'namsa
^khorcää titso, ^koran-tsöö 'chööyaa ^tikyää ti 'chöö, '^ani
15 '^lopön la yaa 'namsa ^trönyaa rapo ^tikyää ti 'trön, '^ani
^topaa ^tshookya tan 'chööme ^tikyää ti ^trik, ^tanjuu ki ^yapcää
rapo ^tikyää ti ^too, 'chöpa 'shamyaa rapo ^tikyää ti 'sham,
^hrik-se ^chää ^tshaa-pa ^ree ^saa. '^ani ^thitüü 'kän-laa
^khontso 'namsa 'wantsää ^tikyää ti 'chöö-pa ^ree ^saa. '^ani
20 '^kän-laa ^koran '^nun ni 'ni, 'mii ^sun se ^chää ni 'khää ^yoo
^maree ^saa. 'shi 'choocoo ^ree ^saa. '^tääyaa 'khää ^yoo
^maree ^saa. '^ani ^thindrää ^yintüü ^kan la, 'kän-laa ^koran
'^lopön 'yin-tsan, 'shuktri rapo ^kyap, 'tii ^kan tää yaa 'mi

1 ^kankää ^sholoo ^moloo `kyaa ni, ^shuktrii ^kan tää ^kyää,
`chöököö ^namcaa ^tikyää ti `yoo, ^'ani ^chootra ^tikyää ti 'ää
^riňa `thurtsuu ^tikyää `chöö ^chää cää ^tää, ^'ani ^tööle
^tikyää ti ^chöö ^chää cää, ^khontso ^tanjuu ki ^shändön
5 ^tshuu-pa ^ree ^saa.

^tshuu ^chää ni, ^thindrää se ^shuu ^chää cää ^täättüü
^kan la, ^kän-laa ^khoran ki ^sem la, " "na ^thanta ^shiki ^ree"
^koň-pa ^ree ti, ^thanta ^shaa ni, ^thokon 'ää ^mashaa-pa
^ree ^saa. ^'ani " ^chääänää ^tshän ti la ^shiki ^ree" ^sam
10 ^chää cää, ^thokon 'ää ^tanjuu ^shee-pa ^ree ^saa. ^thokon tää
lää ^mashi-pa ^chää, ^sanňin ^shookää ^yan ^tää ^yoo ^ree ^saa.
^yan 'ää ^shi ^yoo ^maree ^saa. ^yan 'ää ^kän-laa ^khoran ki
^sem la ^shiki ^ree ^sam cää, ^shikyu ^ran ^thaa ^cää cää,
^trhapa ^khontsoo ^khalaat ^tee, ^kän-laa ^khoran ki, " "na
15 ^soocon ^chää ^tööki ^yin" se ^chää cää ^shäälaa ^hmacöö-pa
^chää ^shuu-pa ^ree.

^'ani ^naa ^ñinkoo ki ^shookää ^leetüü ^kan lää,
^kän-laa ^mashi-pa ^chää cää ^tää, ^kän-laa ^trhokoo ^khanmee
^manmee ^too ^tää ^yoo ^ree. ^'ani ^ketruu-tsöö, " ^kän-laa
20 ^thantoo ^shaaki ^mindukan? ^'ani ^tha ^kän-laa ^söötsii
^chööna ^matoo, ^rewa ^yoo ^maree" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani
^kän-laa ^topcää ^kyhee ^shoo se ^lap ^mashen-pa ^matoo,
^trhokoo ^too ^tää ^yoo ^ree ^saa. " "on ^yoňaa. ^'ona ^ňää

1 'tha `khalaa `tää-tse cii ^sää ko" se 'la-pa ^ree ^saa.
`kän-laa `khoran ^trhokoo `too-tsan, `khalaa ti ^kyaktsää
^sää-pa ^ree ^saa. `kän-laa ki, " `khalaa ti `shuk `chenpo
^sää-pa `yin-tsan, `sukoo yaa `top rapo `lee cää, `natsa
5 `tää-tse ^trhaa ru `chin-pa ^ree ^saa.

`yan ^thinää `kän-laa ki `kyar tu ^tanjuu `len cää
^shuu-pa ^ree ti, `suku `tää-tse ^trhaa-ru `chin-tsan, `mashi-pa
^ree se. `yan `khalaa ^sayaa ki ^thüütsöö la `leetüü, `kän-laa
ki `khalaa ^kyaktsää ^sää cää, `natsa `karoo ^trhaa-ru `chin-pa
10 ^ree ^saa. `natsa `karoo ^trhaa-ru `chin-tsan, `kän-laa
`khontso ^tanjuu `tsham ^shaa cää, `chootra `kendün-pa-tsos
`kuyön `phüü cää, ^loo ^tañ-pa ^ree ^saa. `kän-laa `khoran `mu
`thüü ni, `natsa `trhaa ni, `mashi-pa ^chää, ^cee la yaa `lo
`cuptran ^tööyaa `chun-pa ^ree se. `on ^thindrää se ^chää ni,
15 `mi-tsöö `trhappaa yaa `kyakkyaa ^chää ni `shapcoo ^troo-pa
^ree.

20

XXXV. `trhuutsii `nan ki `ter

'tha `näämaa `lama `tertön cii `chun-pa ^ree. `tertön
ti `tertön `yako `män-pa, `soptsu ^tindrää cii `yin-pa ^ree.

1 द्वापर्यमांद्रशार्तैषामत्रासांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः
 कर्त्तव्यमासार्त्तिंद्रंश्चार्त्तिष्विषयांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः। अप्यमांद्रंकुषासाक्षं
 मत्रासामांद्रंप्राप्तिः कर्त्तव्यमासामासा अप्यमांद्रंप्राप्तिः
 मत्रासामांद्रंप्राप्तिः। एवुपासार्त्तिंद्रंश्चार्त्तिष्विषयांप्राप्तिः काकं
 5 द्रशार्तैषामत्रासांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः
 अद्विद्रशाकर्त्तव्यमासामासामुद्रामवद्वामत्रामविषयांप्राप्तिः
 मत्रासामांद्रंप्राप्तिः। एवुपासार्त्तिंद्रशार्तैषामत्रासांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः कामिषया
 द्रिंत्रै। अद्विप्यमांद्रंप्राप्तिः कर्त्तव्यमासामुद्रामविषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासा
 मामिषयामुद्रामविषयांप्राप्तिः काकंद्रशार्त्तिंद्रशामत्रासांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः
 10 द्रिंप्राप्तिः काकंद्रशार्त्तिंद्रशामत्रासांद्रीक्षेष्विषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासा
 मिंक्षेष्विषयांप्राप्तिः महेष्विषयांप्राप्तिः एक्षेष्विषयांद्रुद्रामविषयांप्राप्तिः
 क्षुर्चिन्द्रुप्राप्तिः मिष्विषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासार्त्तिंद्रंप्राप्तिः
 मस्तुद्रशामाक्षेष्विषयांप्राप्तिः काकंद्रशामामामिषयांप्राप्तिः हिष्विषयांप्राप्तिः
 मत्राशुद्धेष्विषयांप्राप्तिः काकंद्रशामामामिषयांप्राप्तिः द्रिंद्रिंद्रशामिषयांप्राप्तिः
 15 मिष्विषयांप्राप्तिः क्षुर्चिन्द्रुप्राप्तिः मस्तुद्रशामामामिषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासामिषयांप्राप्तिः
 द्रिं

द्वापर्यमांद्रमामिषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासामिषयांप्राप्तिः एविंद्रशुद्धेष्विषयांप्राप्तिः
 द्रिंमिष्विषयांप्राप्तिः कर्त्तव्यमासामिषयांप्राप्तिः एविंद्रशुद्धेष्विषयांप्राप्तिः

1 -lama 'soptsu ti ^khanää ^yon-pa ^rää? 'sena, `mää ^ñoо nää
^yaa ^yon cää, `kham ^khüü ki ^noshöö ^kyuu 'senän ^tinää ^yaa
^chää, ^kyäätön 'nan la ^yaa ^yon, 'thi ^chetüü ^kap la, '^ani
-lama ^tii ^luńpa tii ^miman 'thitso la yaa ^lap cää, " ^'ani
5 ^kyheran-tsöö ^luńpa tii ^nan ti la yaa '^ukyän ^rinpo-ce ki
-ter ^pää-pa ^nan cää, -ter ^tönyaa ^duu. 'thi ^tönki ^yinna,
^luńpa la yaa ^shipu cii, '^ani ^pää ^sapcüü ^yüücüü titso
^tshoo ^khuu cää, ^phäntoo ^chenpo ^chää, ^yako ^shetraa
^yonñän ^ree" se ^shää-pa ^ree.

10 '^ani ^kyäätön-pa-tsöö, '^chääna ^thindrää ki ^phakää
-ter ^tön-pa ^nańyaa ^tindrää ^yööna, ^tharee ^pheeshoo ^takaa
-ter ^tönyaa titso ^kyamjuu ^nańroo ^nan" se ^shüü-pa ^ree.
'^ani -lama ^tii, " ^tharee ^ña ^trhewa ^yöö. ^yo-ña ^minduu.
'^ani ^thüüsán ^ter ti ^tönki ^yinna, '^ani ^kap su ^phapo,
15 ^yako ^shetraa ^yonñän ^ree. ^thindrää ^yin-tsan, '^ani
^thüüsán ^kyheran-tsöö ^ter ti ^tönyaa ki ^lomöö ^drapo ^yööna,
^ñaä ^ter ti ^lenyaa ki ^kapap rapo ^kho ^naraa ^yöö. '^ani
^kyheran-tso ^lomöö ^mää-pa rapo ^tindrää ^yinna, '^ani ^thi
^ñaä ^utsnu ^cheysa ^minduu. ^yinnää ^kyheran-tso ^käca
20 ^chää, ^möötün ^yööna, ^ñaä ^länsää ^chii" se ^thindrää se
^la-pa ^ree.

^thindrää ^laptüü ^kan la yaa, '^ani ^luńpää ^mi
^titsoö, " ^on ^tha ^narän-tsöö ^luńpää ^nan nää ^ter ti ^tön,

1 'ñaran-tsöö 'luñpää `sacüü ^yüücüü la yaa `phän-pa, 'yako
'yonki ^yöö-pa ^tindrää 'yinna, 'shetraa 'yako 'yonñän ^ree.
^ñantsöö 'ter ti 'lama 'takaa 'tönroo 'nan se ^shüü-pa 'kaki
^ree. 'thi lää 'hla-ka 'khan ^koo? 'näncää ^yintüü, 'sañkyää
5 ki 'semcän 'thamcää la 'tewa ^yonyaa ki 'chee-tu 'chee 'ña ni
'tha 'ter ^pää-pa 'nan, ^ma'on-pää ^thüütsöö ki 'nan la yaa,
-'ani 'semcän ki 'sonam tiso ^sää cää, 'thi 'che-pää ^thüütsöö
ki 'nan la, '-'ani 'ter titso 'tshoo 'tön ni, '-'ani 'sapcüü
^yüücüü tan 'mason-nää, ^mañiam-pa ^chää, 'luñpa la yaa
10 ^tharkyää 'phünsum 'tshoko ^yonyaa ki 'chee-tu 'thuumön ki
'tsham 'caa ni 'ter ^pää-pa cii ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan
la, 'ter ti 'matön-pa ^chää, 'tha 'thi ^pää ^tuu-se ^shaa-pa
'yinnää, 'driiki ^yoo ^maree. 'kap-su ^phap 'duuna, 'ñeepar-tu
'tönroo 'nan se ^chää cää, 'ñaran-tso 'tshañmää 'kyamjuu
15 'shüü-pa 'kaki ^ree" se ^chää, 'khontsöö ^trhöö rapo 'kho
^thindrää se 'cham cää, '-'ani 'lama ti la yaa, "'tha 'chääna,
'yako 'shetraa 'chun. 'ñantso 'trhöötur ^chää-pa 'yin.
'ñantso 'trhöötur ^chää ni, 'tshañmää 'ter ti ^pää 'rinpo-ce
'ran la 'kyamjuu ^shüü cää, 'tönroo 'nan se ^chää 'shüüna,
20 'ya-ka 'yonñän ^ree se ^chää ni, 'ñantso 'tshañma 'möötün
'chun son. ^thindrää 'yin-tsan, '-'ani 'rinpo-ce ki, "'tha
^thüütsöö rapo 'kho ^khandrää cii la ^kaa 'yöönää, 'rinpo-cee
'ka 'nañroo 'nan. '-'ani ^thitüü ^ñantsöö ^trhatrii ^shuyaa

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | ଦାର୍ଢି ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ | ଘର୍ମ ପର୍ବତୀ |
| 5 | ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ | ଘର୍ମ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ |
| 10 | ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ | ଘର୍ମ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ |
| 15 | ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ | ଘର୍ମ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ |
| 20 | ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ | ଘର୍ମ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ ପର୍ବତୀ |

1 tan ^phepsu ^shukaa ^caa ^cho-ka cii. ^'ani ^rin-po-cee
`kyamjuu `nañroo ^nan se ^shüü-pa ^ree.
 `thi ^shutüü `kap la ^'ani `lamää, ^-'ani ^tha
`kyheran-tso `lomöö ^yööna, ^thaka ^ran ^driiki ^ree. ^nää
5 ^ter ^tönki ^yin. ^di ^driiki ^ree. ^yako ^shetraa ^chun son.
^thindrää ^yin-tsan, ^thüüsán ^yartoo ^ter ^tönkaa ^yonki ^yin.
^thitüü ^nöntsüü nää ^kyheran-tsso ^phakää ^nää ^yiki ^tan yon.
^kyheran-tso ^trhatrii ^chii" se ^chää cää, ^thüüsán ^ter
^tonkyu ^chää-pa ^ree.

10 ^thindrää se ^chetüü ^kan la yaa, ^lama ti ^khan ^cheki
^yoo ^rää? ^sena, ^ñima cii ^lamää ^tinää ^phaa ^camcan la
^drokaa ^chää, ^caama cii ^kharaa la ^kyhee, ^cik ^chin, ^chin
cää ^drotüü ^kan la, ^lamää ^khare ^chää son? ^sena, ^trhaa
^thonpo ^yöösa cii ki ^woo tää ^chin cää, ^lama ^khoran ^yääyön
15 la ^tatüü ^kan la yaa, ^mi ^cii ^khi ^cii ^minduu ^sam, ^caama
^kyap cää, ^sa ti ^trhää, ^pan ^trhupshi cii ^yaa ^koo, ^thii
^nan la ^maa ^calaa cii ^trhuutsi ^maapo cii la ^trii cää,
^yako ^chää ^shaa cää, ^'ani ^thii ^kha la yaa ^sa ^tää-tse
cii ^kyap, ^'ani ^pan ti ^maa ^ranjaa ^trik cää ^cuu ^shaa-pa
20 ^draa ^dukan? ^'ani ^lama ^tii ^sa ^ñoosa tää ^saro ^yöö-pa
titso ^phaa ^mää-pa ^söö, ^tsañma ^yako ^chää ^söö ^shaa-pa
^ree.

 ^'ani ^thindrää ^chetüü ^kan la yaa, ^ri ^dee la yaa

- 1 55. ཕେଣସା ພ୍ଚା ཤୁ རୁ ທା ວକନ ອେଣ ພ ຕେଣ
 ສ୍ରେଷା ດ ຖୁ ວା ວକ ອେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຕେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 5 56. ພ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 10 57. ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 15 58. ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ
 20 59. ຖେ ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ
 ຖେ ຖେ

1 -puku ^raluu -tshonän ^tindrää ^yoo ^draa ^dukan? -'on
`khontsöö ^rii ^dee nää ^maa `tatüü ^kan la, -lama ^tii ^makää
^sa ra cii ^trüü cää, -'ani ^caama ^kyap cää ^noo, ^thää ^maa
^cik ^pää-pää ^so ra cii -thon-pa ^ree. -lama ti ^khantsam
5 ^tää ni ^loo ^chin-pa ^ree. -'ani -puku titso ^töö ^hmatsuup-a
^chää cää, -'makää ^khare ^chää ^doo? ^takaa ^droki ^yin" se
^cik ^takaa ^drotüü ^kan la yaa, ^tha ^pan ra cii ^trhää ^chää
ää, ^yaa ^noo ni, ^kho ^maa ^ranjaa ^trik ^shaa ^yoo ^ree.
^khöö ^shüü ti ^puküü -thon-pa ^ree, ^tha. ^thi -thon-pa
10 ^yintüü ^kan la, ^puküü ^töö ^hmatsuup-a ^chää cää, ^thi ^nookii
^tää-pa ^ree. ^thi ^nookii ^täätüü ^kap la, ^thii ^nan tää
yaa ^khare ^yoo ^rää? ^sena, ^thii ^nan ti la ^trhuutsi
^maapo cii ki ^nan la ^ku cii ^pää ^shaa ^yoo ^ree, ^tha.
^ku cii ^pää ^shaa ^yötüü ^kap la yaa, ^puküü ^töö
15 ^hamtsuu-paa ^ku ti -tshoo ^ton, -'ani ^puküü ^thii ^nan ti la
yaa ^kyakpa ^tankii ^tää-pa ^ree, ^tha. ^ku ti -tshoo ^ton
ää, ^kyakpa ti ^tan, ^kyakpa ti ^tan ^tsha-ra takaa, -'ani
^pan ti ^phaa ^ranjaa ^kha ^yako ^chää ^trik cää ^shaa-pa
^ree.

20 ^thi ^shaa cää, ^thi ^chetüü ^kan la yaa, -'ani ^thüüsan
^lama ^soptsu ^tii ^manää ^yaa ^yiki ^tan cää, -'tha ^na ^ter
^tonkaa ^yonki ^yin. ^sukaa ^shoo" se ^chää-pa ^ree. -'ani
^kyäätön-pa ^titsoö ^lamää ^pheptrii titso ^yako ^söö, -'ani

- | | | |
|----|---|-----------------------|
| 1 | ମୁଁସୁଦ୍ଦିପୁଣ୍ୟକେମାର୍ଦ୍ଦୀବ୍ରଦ୍ଧଶାର୍ଣ୍ଣଶାର୍ଦ୍ଦୀପା | ତ୍ରୈଷିଂହାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |
| | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |
| 5 | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା |
| | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |
| 10 | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା |
| | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |
| 15 | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା |
| | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |
| 20 | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା | ଶାର୍ଦ୍ଦୀପା |
| | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା | ତିର୍ହିତାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀପା |

1 -phepsu 'yako ^chää ^shüü, -'ani `phee-pää "sañin ^tinää
`lunpää `töömää la, "-terön "lama `phee ^yöö. -ter "tön,
-kawan 'kyä -chenpo -nanki ^ree. -kyheran-tso -wan ^shukaa
`shoo" se -wanta 'kyä-pa ^ree. -'ani 'thii 'rin la `lamää
5 ^tüntraa `cii ki 'rin la -ter `tönyaa ki ^trupshaa -nankii
^shuu-pa ^ree.

^thinää 'dawa -napää -tshepa -cööña la, -'ani `lamää
-wan -nan, -'ani ^thinää -ter `tönyaa 'yin-tsan, -wan ^shunän
tan -täämo -tañän 'mi `tontraa 'mañko ^dzom ^yoo ^ree. -'ani
10 'mi ^tikyää ^dzom-pää -sa la yaa -wan -nan -tshaa-pa 'takaa
-'ani -lama ti -ter -tönsa ^yöö 'sesa ti la yaa `phee cää,
-'ani `lamää `sacoo rapo titso ^chää, -thiktsää rapo titso
^kyap, -'ani `hrik-se ^chää cää, 'thi ^chää -tsha-ra 'takaa,
-'ani `lamää `tencam titso ^kyap, -ter `tönyaa ki `cham titso
15 'shetraa ki ^sap shin, ^kyää-pa rapo ^chää cää, -'ani -saca
-khora `taktaa la `lamää -ter `tönkaa `chin-pa ^ree ^saa.

-'ani `lamää -namää -saca 'thakää ^thoo la yaa `taktaa
-tshää ti ^kyap cää, `lamää -kyar-tu `tencam 'yako cii ^kyap
cää, 'cik ^nootüü ^kan la yaa, 'thii 'nan la -ter `tönyaa ki
20 -ku ti ^yoo ^maree. 'khare ^yoo ^rää? 'sena, -kyakpa -kañpo
cii 'trhuutsi -maapo cii ki 'nan la 'trii ^shaa-pa cii ^yoo
^yin-pa ^ree. 'thi ^matoo -ku ^yoo ^maree. -ku `puküü ^kyaa
-tsha-ra 'repaa? ^chää-tsan -lama ti 'soptsu 'yin-pa ^thitüü

1 ^kan la ^thön-pa ^ree. ^'on ^thindrää se ^chää ni, ^mi-tsöö
-tertön ^lamaa yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXXVI. ^hlakpää ^shamdo ^kyaa-pa

^yan ^thinää ^tertön ^lama cik ^chu-na ^ree. ^lama ^tii
-^ani ^phakää ^khoran ^luñpa tää yaa, ^-ter ^tönyaa ki ^terkun
10 ^duu. ^thi ^teryii ^nan lää ^sääpo ^duu. ^nää ^thi ^takcää
^chää-pa ^yin. ^saca ^takcää ^nan la ^yöö. ^'ani ^naa ^ter
^lenyaa ki ^kawa tan ^mason-nää ^yöö. ^'ani ^ter ^tonki ^yin"
se ^chää cää, ^luñpää ^mi-tsoo ^la-pa ^ree. ^luñpää ^mi ^ää
" ^thindrää ^chuña ^yako ^shetraa ^yonnän ^ree" se, ^lomöö
15 ^rapo ^chää, ^'ani ^terko ^cheysaa ki ^thüütsöö ^rapo ^kho ^söö,
^'ani ^thüütsöö ^söö-pa ^shisun, ^tha ^cee la ^lama ^khoran
^luñpa ti la yaa ^phee-pa ^ree.

^pheetüü ^kan la ^trupshaa ^yako ^shetraa ^chää-pa ^ree.
^'ani ^khoran ^truptoo ki ^chää ^pää cää, ^shamdo ^kaapo
20 ^titso ^khön, ^räasän ^titso ^khön, ^shetraa ki ^dra ^chako
^chää cää, ^'ani ^tooce ^trhiipu ^titso ^kyhee, ^tsiku ^shetraa
^chää-pa ^ree. ^'ani ^ter ^tönyaa ki ^kawan ^nanyaa ki ^wanta
titso ^yako ^tan-tsan, ^yääyön ^khasa ^kha nää ^choo ^shi

1 श्वर्णवाद्यक्षिणीदा त्वं दीर्घसामोपुषाक्षणा श्रीकृष्ण १०००
षट्कांश्चक्षुमन्त्याल्लगुणापुषाक्षणाभिन्नांश्चक्षुमन्त्याल्लगुणापुषाक्षणीदा

5

XXXVI. क्षुमामाप्तिर्विषयानुषासना

यद्यन्ति क्षुमाप्तिर्विषयानुषासना ५००
अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
१० विषय दीर्घसामोपुषाक्षणीदा दीर्घसामोपुषाक्षणीदा
पुषाक्षणीदा अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
विषयामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
त्रिपुष्टिरुपा पुष्टिरुपा क्षेत्रावधारानुषासना ५००
दीर्घसामोपुषाक्षणीदा त्रिपुष्टिरुपा क्षेत्रावधारानुषासना ५००
१५ विषयानुषासना ५००
अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
पुष्टिरुपा क्षेत्रावधारानुषासना ५००
विषयानुषासना ५००
अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
२० दीर्घक्षणीदा दीर्घक्षणीदा बिषयानुषासना ५००
पुष्टिरुपा अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
पुष्टिरुपा अंकुरामाप्तिर्विषयानुषासना ५००
विषयानुषासना ५००
दीर्घक्षणीदा दीर्घक्षणीदा बिषयानुषासना ५००
पुष्टिरुपा क्षेत्रावधारानुषासना ५००

1 `tsham ^kyää nää `mi `manko ^tshoo ^dzom ^yon-pa ^ree. `ani
 `lama ^truptoo ti ^ter ^lenki `yin se ^chää, ^khoran ki pää
 ^trhupshaa titso ^chää, ^trupshaa ^hrik-se ^tsha-ra ^takaa,
 ^miman la ^wan titso ^nan, ^wan ^tikyää ti ^tshaapa takaa,
5 `ani ^ter `lenyaa ki ^chüü ^chää cää, `tencam titso ^kyap,
 `ani ^lama ^khoran ki ^trhaa ki ^dee la yaa ^kendza ^tsuu ni,
 ^ter ^nooyaa ki ^phuupa cii ^lakpaa ^kyhee cää, ^yaa ^dzaa
 `chin-pa ^ree se.
 `ani ^miman ^dzom ^tää-pa titso ^ni, " `tha ^tharee
10 ^nantso ^kääpa `sanko ^shetraa ^ree. ^terton ^rinpo-cen ^lama
 ^tsaa ^chenpo ^tindrää cii ^phee cää, ^thari ^ter ^nönsun
 ^shee-pa ^nantsöö ^jääki ^ree. `tha ^tharee ^nantso ^kääpa
 `sanko ^ree. ^nantsöö ^molam ^yako ^kyaa ko ^ree" se ^shääki
 ^yoo ^ree se. `ani ^lamaa ^khoran ^ni ^kendza ^tinää ^yaa
15 ^dzaa cää, ^trhaa ki ^dee la ^ter `lenkaa ^droki ^yoo ^ree.
 `yikää ^yaa ^trhaa ki ^thosaa yaa ^leetüü ^kan la yaa, ^tap
 ^male-pa cii la yaa ^lupur-tu ^lunpu ^kotsuu cii ^kyap, ^lunpu
 ^kyaatüü ^kan la, ^lunpu ^shuk ^chenpo ^kyap-tsang, ^lamää
 ^shamdo ^yaa ^kyaa-pa ^ree, ^tha. ^shamdo ^yaa ^kyaatüü
20 ^kan la, ^lamää ^likpää ^dee la yaa ^tooce cii ^troo ^shaa
 ^yoo ^yin-pa ^ree. ^tha ^yakää ^lee-pa tan, ^lamää ^thi ^tröö
 ^chää cää, ^ter ^len-pa ^yin ^señin ^döö-pa ^draa ^dukan?
 `yinnää ^miman kää ^lamää ^likpää ^dee la yaa ^tooce ^troo

- | | | |
|----|--|---------------------------|
| 1 | ସକମଣ୍ୟକୁନ୍ତାର୍ଥାଶିପଦ୍ୟଶ୍ରୀତୁଳ୍ୟମଣ୍ୟର୍ଦ୍ଦସାଧାରିତା | ଆବୈ..... |
| | ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପିତାଶିର୍ଷାତ୍ମେପୁଣ୍ୟ | ଶିର୍ଦ୍ଦେଶିଶାନ୍ତି..... |
| | ଶୁଦ୍ଧମଣ୍ୟମାନ୍ତ୍ରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶୁଦ୍ଧମଣ୍ୟମାନ୍ତ୍ରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| 5 | ଶିର୍ଦ୍ଦେଶାଧ୍ୟନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଆବୈଶାନ୍ତିପିତାଯାଶିର୍ଦ୍ଦେଶାଧ୍ୟନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଆବୈଶାନ୍ତିପିତାଶିର୍ଦ୍ଦେଶାଧ୍ୟନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| 10 | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| 15 | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| 20 | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |
| | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ | ଶାନ୍ତିନାମନ୍ତରହେତୁପୁଣ୍ୟ |

1 ^shaa-pa ti ^thon-tsang, ^mi ^tshañma ^käämo ^shoo ni, '^aaca
^shoo-pa ^ree.

^chää-tsang ^lamää ^tooce ti ^ter ^ton-pa ^yin ^doñdoo
^chetap ^kyün-nää ^mää-pa ^chaa ni, ^lama ti ^soptsu ^yin-pa,
5 ^nöñsum-tu ^thön ni, ^mii ^kii la ^nolo ^tindrää se ^chaa-pa
^ree se. '^on ^thindrää se ^shää ni, ^mi-tsöö ^lama ^soptsu
ti la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^kaa-pa ^ree.

10

XXXVII. ^señgee ^puku tan ^phaatsa ^maaku

^näämaa ^lama ^kyupa cii ^yoo ^ree. ^khoran ^namküñ
nää ^töö ^tshuku ^shetraa ^mää-pa ^yin-pa ^ree. ^chää-tsang
15 ^khoran ^kyaklan ^shoo ni, ^'ani ^ñima cii ^dööcaa ^lan ^chää
cää, ^thi ^chetüü ^kap la, ^'ani ^trhapa ^dööcaa ^lanna, ^yan
^trhapää ^luksöö se ^chää cää, ^cik ^cheiki ^yoo ^ree. ^thi
^khandrää se ^cheiki ^yoo ^rää? ^sena, ^puku ^shönshön ^tindrää
^ñaa cää, ^'ani ^kimän ^nañshin ^chää ^ñaa ni, ^'ace ^ran
20 ^nöö-su ^hmatsää-pa ^chää, ^'ani ^thakää ^trii-pa ^cheiki ^yoo
^draa.

^chää-tsang ^lama ^kyupa ti ^dööcaa ^lan cää, ^thindrää
se ^täätüü ^kan la, ^kho ^trhom la ^puku cii ^mindukan? ^takaa

୧	ପରିଷାଧିକରଣରେ ।	ଶୈଖଦିମ୍ବନାନ୍ଦିକରଣା	୯୩.କ***
	ଶୈଖଦିମ୍ବନାନ୍ଦିକରଣା		
	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	
୫	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	
	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	
	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	
	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକାରୀ ପରିଷାଧିକରଣା	

10

XXXVII. ଶିର୍ଦ୍ଦାକାରୀମୁଣ୍ଡପାଦମାନା

	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
15	କଣ୍ଠାନ୍ତିରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
20	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା	ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା

1 `chin-pa ^ree. ^thindrää se ^drotüü ^kan la, 'phaakoo 'nan
^tinää ^khacee ^puku cii `thuu-pa ^ree ^saa. "'ani ^khacee
^puku ti ^niñ 'cepo ^yöö-tsan, ^lama ^kyupa ti ^sem ^shoo cää,
"phu 'ran 'dää ^shoo taa" se ^lap cää, ^khöö ^käca ^nänpo

5 ^shää cää ^trhii cää `chin, "'ani "'phaakoo la 'dro" se,
'phaakoo la ^trhii cää `chin, ^käca ^shää, ^käca ^shää, "'ani
'khantsam ^söntüü ^kan la yaa, ^trhapa ^tii ^lap cää, "'tha
'ran ^nää ^nan la ^shoo shii. ^nää ^phaatsa ^maaku 'ää ^tee
ko. ^senkee ^puku 'ää ^tee ko" se ^lap cää, ^khacee ^puku ti

10 ^shaa la ^trhii ^chin-pa ^ree.

^senkee ^puku ^tee ko ^seyaa ti ^khare ^seki ^yoo ^rää?
'sena, "'ani ^phöö ki ^pääshaa ki ^dee la yaa ^kañri tan
^senke ^kyap ^yoo ^ree. "'ani ^pääshaa ^dee ki ^senkee ^rimo
ti ^chüncün cii lää ^yoo ^marepaa? ^chää-tsan ^pääshaa tää

15 ^senkee ^puku ^seki ^yoo ^ree. "'ani ^thindrää se ^chää,
^trhapa ^tii ^khacee ^puku ti ^gokoo ^tan cää, ^yaa ^khorää
^nan la yaa ^trhii, "'ani ^khorää ^nan tää ^lee ^tshaa-pa
^takaa, ^khöö ^puku tää ^phaatsa ^maaku ti ^tee-pa ^ree. "'ani

20 ^puku ^tii ^phaatsa ^maaku ti ^sää, ^drotroo ^chetüü ^kan la,
"'ani, "'thantoo ^kyhöraa ^nää ^phaatsa ^maaku ^tee ko '^aa.
^kyhöra ^trhewa ^mace '^aa. ^kuu '^aa" se ^chää cää, ^trhapää
^cha ^söö ^cheki ^yoo ^ree.

^cha ^söö ^cheki ^tää cää, ^thi ^chetüü ^kan la,

1	ਤ੍ਰੀਤੁ ਪਾਦੇਵਾ	ਤ੍ਰੀਤੁ ਸਾਸਿ ਦੁਰ੍ਗੁ ਨੁਸਾ ਝੰਡੁ ਧਾ	ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ
	ਤ੍ਰੀਤੁ ਸਾਸਾ ਕੈਵੀ ਸੁ ਷ੁ ਤੈ ਸਾ ਬੁਗ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਪਾਦੇਵੀ	
	ਮੁ ਷ੁ ਤ੍ਰੀ ਛੂਟੀ ਹੈ ਅੰਧੁ ਰੁਦੁ	ਤ੍ਰੀ ਮਾਤੂ ਨੁ ਧਾ ਤ੍ਰੀ ਸਿ ਲਾ ਅੰਧੁ ਰੁਦੁ	
5	ਤ੍ਰੀ ਰੁਦੁ ਰੁਦੁ ਰੁਦੁ ਰੁਦੁ ਰੁਦੁ ਰੁਦੁ	ਤ੍ਰੀ ਸਿ ਲਾ ਕਾ ਛੂਟੁ ਰੀ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
10	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
15	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
20	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	
	ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ ਤ੍ਰੀ ਪਾਦੇਵਾ	ਅਾਂਕੀ ਧਨ ਅੱਖੁ ਰੁਦੁ	

1 'trhapa ^tii, 'khantsam `son̄tiiü ^kan la, "'ani 'puku ti 'sim
cää, 'cik '^onyöö ^tañkaa `chin cää, `shamdo ti 'yaa ^dzee-pa
^draa. `shamdo ti ^dzeetüü ^kan la, 'lääsha ti 'nako 'nako
^chää, 'thii 'nan ^tinää 'likpa ^setüü ^kan la 'trhu 'khan tse
5 cii 'tön ^yon-pa ^draa 'dukan? "'ani 'puküü 'cik 'tatüü ^kan
la 'khöö 'likpa 'chenpo 'trhu 'khan tse 'tön ^yon-tsang, 'puku
ti ^sheetaa 'chöö cää, 'yaa ^lan cää 'cik ^phöö-pa ^draa.

'khöö ^phöö ni 'cik ^kyuu ^drotüü ^kan la, 'khöö 'hañkoo
^hää 'ya 'cii 'yikää ^lää-pa ^ree. "'ani 'khöö 'chiloo tää
10 'maa 'thön ^tshaa-pa 'takaa, 'yaa 'citää 'tää cää, 'lama 'kyupa
tää, "kyää, 'marpan, 'nää 'hankoo 'maa 'yuu 'shoo" se 'la-pa
^ree. ^thitüü 'trhapa ^tii ^lap cää, "alii 'yaa 'shoo.
'kyhörän 'phaatsa 'maaku ^sakaa 'shoo" se ^chää cää 'la-pa
^ree. "'ani 'puku ^tii, "kyää, 'nää 'phaatsa 'watsa 'citaa
15 'mokoo. 'kyhörää 'mapin 'shääkii. 'nää 'hankoo 'maa 'yuu
^shoo" se 'la-pa ^ree. 'thantoo 'trhapa ^tii, "phaatsa 'maaku
^sakaa 'shoo. 'kyhörän 'yaa 'shoo" 'seki ^yoo ^ree. 'thantoo
^jamdaa ^kyap cää, "kyhära 'phaatsa 'maaku ^sakaa 'shoo. 'yaa
^shoo. 'nää 'thakin ti ^tseemo 'tsee-pa 'yin. 'phaatsa 'maaku
20 ^sakaa 'shoo" se 'la-pa ^ree. 'khöö, 'män. 'kyhörää 'phaatsa
'watsa 'citaa 'mokoo. 'nää 'hankoo 'maa 'yuu 'shoo" se 'la-pa
^ree.

"'ani 'mi ^titsöö, "khare ^doo? 'khare ^doo? 'khare

1 ଶୁଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଅନ୍ତିମୁଣ୍ଡିତିକୁଳା
 ପ୍ରକାଶ କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 5 ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 ପ୍ରକାଶ କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 10 କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 ପ୍ରକାଶ କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 15 କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 ପ୍ରକାଶ କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 20 କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା
 ପ୍ରକାଶ କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା କିଷାନମର୍ଦ୍ଦିର୍ଯ୍ୟନାଶିଦ୍ଧିକୁଳା

1 ^chää son?" se ^puku tää ^trhii-pa ^ree. ^'ani ^puku ^tii ^shää
ni, "marpan `khöö ^phaatsa ^maaku ^tee ko. ^senkee ^puku
^tee ko se ^chää ni ^sekii. ^'ani ^nää ^nöönää ^yin-pa ^ree
`sam cää, ^khöö ^nan la ^phaatsa ^maaku tan ^senkee ^puku
5 ^lenkaa ^chin-pa ^yin. ^thitüü ^khöö ^phaatsa ^maaku ^kayöö
^khan ^nää ^dün tää ^shaa cää, ^käca ^ñänpo rapo ^shää, ^'ani
^khantsam ^sontüü ^marpan ^khöö ^shamdo ^trhakpa ^chapcap ti
^yaa ^tsee cää, ^lääsha ^nako tii ^nan ^tinää, ^lakra ^setüü,
^trhu ^khan-tse cii ^tön cää, ^na ^supcaa ^yonkii. ^chää-tsan
10 ^nää ^gyoko ^gyoko ^phöö ^yon-pa ^yin. ^phöö ^yontüü ^kan la
^nää ^hankoo ^ya ^cii ^yikää ^lää ^shaa. ^'ani ^nää ^hankoo
^tröö taa se ^chäänää, ^khöö ^maträä-pa ^chää, ^thantoo ^yaa
^shoo ^sekii" se ^chää ni, ^mi la ^shää-pa ^ree se. ^'on
^thindrää se ^chää ni, ^mi-tsöö ^lama ^kyupa ^töö ^tshuukyu
15 ^mää-pa cii la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

XXXVIII. ^lepöö ^nan nää ^ace ^saa-pa

20

^näämaa ^tsań ^noo ki ^konpa cii ^yoo ^ree ^saa. ^konpa
ti ^trhonsee ^nan la ^yöö-tsan, ^chan 'ää ^chansa ^tharpo
^chää, ^konpää ^nan la ^mashi ^chan ^thamtraa ^dra cii ^tha

- | | | |
|----|---------------------------------|-------------------------|
| 1 | ਹੁਸਾਂਡੇ ਤੇ ਸ੍ਰਿਸੁਗੁਦੰਕੀਸਾਧਾਂਦਿਆ | ਅਾਕੈਂਸੁਗੁਦੰਕੀਸਾਧਾਂਦ |
| | ਕਸਾ ਸਾਂਕੀਰਨਿਸਾਧਾਂਦਿਆ | ਸਿਦਾਕੀਂਸੁਗੁ |
| | ਏਖੜਿਂਦੰਕੀਸਾਂਤੇ ਸੁਹਾਂਕਸਾਂਤੇ | ਅਾਕੈਂਦਸਾਂਦੰਕਸਾਂਕਿਨਾਧਾਂਦ |
| | ਏਖੜਿਂਦੰਕੀਸਾਂਤੇ ਸੁਹਾਂਕਸਾਂਤੇ | ਅਾਕੈਂਦਸਾਂਦੰਕਸਾਂਕਿਨਾਧਾਂਦ |
| 5 | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਦੰਕੁਸਾਂਕਿਨਾਧਾਂਦਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਅਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਅਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਅਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| 10 | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |
| 15 | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ | ਏਕਾਂਕਾਂਕੁਕਾਂਕਿਨਾ |

xxxviii. ଶ୍ରୀପାଣିନ୍ଦ୍ରିକତାକୁଳାଙ୍କିତମା

ଶୁଣିମାରଦିନକାଳିତିଥିଲାଏବେଳାକାଳିତିଥିଲାଏବେଳା
କହିଲାଏବେଳାକାଳିତିଥିଲାଏବେଳାକାଳିତିଥିଲାଏବେଳା
ପ୍ରମାଣିତ କାଳିତିଥିଲାଏବେଳାକାଳିତିଥିଲାଏବେଳା

1 ^yoo ^ree ti, ^yinnää ^mañ `chää ki ^phakää `tuñ-pa ^yin-tsan,
^trhapää ^chan `tää-tse `tää-tse `tuñ-paa ^khää ^cheki ^maree.
^koran-tso ^nañloo nää ^cii ki ^cik la ^para ^kap ^chää cää,
^shetraa ki ^phakää cik ^kyön se ^yoo ^maree ^saa. ^chi ^thaa
5 tu ^phakää ^catrim ^thamtraa rapo ^chää-pa ^matoo, ^shetraa ki
^khää se ^seki ^yoo ^maree. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa,
^ani ^trhapää ^tsham-tsam ^yinna, ^konpää ^nan la yaa ^lepöö
^nan la ^chan ki ^tsama ^luu, ^thää ^khapcöö rapo ^yoo ^chää
cää ^kyhee ^droki ^yoo ^draa ^dukan?

10 ^thindrää se ^chää, ^tshowa ^kyäättüü ^kan la yaa, ^ani
^ñima cii ^trhapa cii ^yoo ^draa. ^khöö ^'ace ^tshää cää,
^'ani ^konpää ^nan la ^matää-pa ^chää, ^trhoñsee la ^'acee
^tsaa la ^takpaa ^chinna ^ni, ^mi ^ää ^thokpa ^saki ^ree.
"-kho ^konpaa ^matää-pa ^chää, ^trhoñ ki ^nan la ^shicci
15 ^drokii. ^khoo ^'ace ^yoo ^draa" ^seki ^ree. ^chää-tsan ^khöö
^'ace ti ^konpää ^nan la ^kyhee cää, ^pää ^shaaki ^yinna, ^kho
^kaa ^miyo-ñää? ^sam cää, ^'ani ^ñima cii ^'ace ti ^lepöö ^nan
tää ^luu, ^'ani ^chan ki ^tsama ^yin ^dondoo ^chää, ^dakam cii
^yoo ^chää cää, ^trhapa ^tii ^lepo ti ^kääpaa ^kyhee cää,
20 ^konpää ^nan la ^chin-pa ^draa ^dukan?

^trhapa ^tii ^lepo ti ^kyhee cää ^drotüü ^kan la yaa,
^'ani ^khöö ^lepöö ^thakpa ^thanko ^yöömee ^citaa la yaa
^shetraa ^matää-pa ^draa. ^'ani ^'ace ti ^luuluu-paa ^lepo

1 ti 'kääpaa ^kyhee, ^kho 'konpaa yaa `cik ^kyhee cää ^drotüü
^kan la yaa, ^konpää ^topcää ^nan la `leetüü ^kan la yaa,
^trhapa ^ño `shen-pa ^tindrää ^thuu cää, ^khontsöö, " ^kyää,
^khopaa `chin-paa? ^tha ^yan ^kho ^porcoo ^thunñin ^döö ^shaa"
5 ^sekaa ^chää cää, ^khoo ^ñää ^kokii ^tää-pa ^draa ^dukan?
^'ani ^khöö ^chan ^yin ^doñdoo ^macää ^rañcää ^repaa? ^'ani
^thindrää ^yin-tsan, ^trhapa ^ciku ^tikyää tii ^sem la ^khare
^samki ^yoo ^rää? ^sena, " ^tha ^kho ^chan cii 'ää ^kyhee ^shaa.
^kho tan ^phaa-tsuu ^driipu rapo ^chääna, ^chan ti ^ñamtoo
10 ^chantun ^kyaa ko ^män-troo" ^sam cää, ^khoo ^käca rapo ^shää,
^yindoo ^khapo ^chää, ^tänshii ^tsee cää, ^käca ^shää cää
^tää-pa ^draa ^dukan? ^kho ^käca ^shäntröö ^shaa ni ^chin-pää
^driiki ^yoo ^maree. ^chää-tsan ^käca ^shää cää ^tää cää,
^thi ^chetüü ^kan la, ^thakää ^ñän la yaa ^chan ^kyheenän ^kho
15 ^drotsii ^chää-pa ^draa.

^'ani ^thrada ^ciku ^titsöö, " ^tha ^kyää, ^trhewa ^mace
^'aa. ^kyää, ^ñamtoo ^dro" ^sekaa ^chää, ^khöö ^puñtaa ^tinää
^thenkaa ^chää-pa ^draa ^dukan? ^'ani ^khöö ^thakpa ti ^'ani
^thak-se ^setüü ^kan la, ^hlep-ti ^kha la ^chää cää, ^lepo ti
20 ^saa-pa ^ree ^saa, ^lepo ti ^maa ^saatüü ^kan la, ^lepoö ^nan
nää ^tsama ^män-pa ^chää, ^'ace cii ^thön cää, ^'ace ^saa ^tää
^yoo ^ree. ^tha ^kho ^topcää ^kii ti la yaa ^shamgren ^shüü-pa
^ree. ^'on ^thindrää se ^chää ni, ^mi-tsöö ^trhapa yaa

1 `kyakkyaa ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXXIX. ^nää ^papa ^serää ^shääño

^näämaa '^ani ^serää ^könsham la yaa ^paku-pa se ^chää
cää, ^paakuu ^kyap cää ^töönän ^mitsan ^tindrää ^khashää ^yoo
^ree. '^on ^thii ^min la ^paku-pa ^sää ^ree. '^ani ^khontsöö
10 tää yaa ^seraa ^chönjää ^shunän ^tindrää ^lee-pa ^ree. ^namkün
^seraa ^chönjää la ^drotüü ^kan la, '^ani ^konpää ^nan la
^trhapa ^no ^shen-pa ^yööna, ^trhapa ^no ^shen-pää ^tsaa la
^chin, '^ani ^yikää ^nääso ^kyap ni, ^khalaasä, ^cha ^tun,
^thindrää se ^chää ^tääki ^repaa? ^konpää ^nan la ^no ^shen-pa
15 ^määna, ^chönjää ^shüü ^tsha-ra ^takaa, '^ani ^kontaa ^serää
^könsham ki ^paku-pa titsöö ^tsaa la ^chin cää, ^thää ^cha
titso ^köö, ^khalaasä, ^nääso ^kyap cää ^töö-pa ^ree.

'ani ^hlääsaa ^yikää ^seraa ^chönjää la ^chin, ^thinää
^paku-pää ^tsaa la ^maa ^yon, ^makää ^chan ^tun, ^khalaasä
20 cää ^tää ni, '^ani ^khontso ^käca ^cindröö ^möndröö ^shääkii
^tää-pa ^ree. ^käca ^cindröö ^möndröö. ^phaa ^shää, ^tshoo
^shää, ^phaa ^shää, ^tshoo ^shää, '^ani ^thi ^chetüü ^kan la
yaa, '^ani ^chönjää ^shukaa ^dronän ^titsöö ^pakuu-pää ^phomo

5

XXXIX. ହର୍ମିଷାଶଶିହର୍ମିରପଦ୍ମା

1 tää yaa ^käca `shää ni, "ñäa ^chönjää ^shukaa `chin-pa ^yin.
^thindrää ^kyhäntsaa la ^'aa. ^ña ^yikää ^drotüü ^kan la yaa,
^trhapa ^tindrää ki ^nantso ^acee ^nää ^kokii" se ^la-pa ^ree.
^thindrää ^laptüü ^kan la, ^pakuu-pää ^phomo ^tii, "-rä
5 ^tindrää ^mashöö. ^räca ^tindrää ^nantsöö ^serää ^könsham la
^mashöö. ^nää ^papa ^serää ^shääño ^ree" se ^kha nää ^hop-ti
^thön-pa ^ree. ^phomo ti ^tseemo ^tsekii ^tsekii ^nan la
^shääki ^yoo ^ree. "-räca ^tindrää ^serää ^könsham la ^mashöö.
^nää ^papa ^serää ^shääño ^ree" se, ^phomo ti ^sem ^yan ni
10 ^la-pa ^ree.

^näämaa ^morää ^amää ^dawu ti ^thantää ^serää ^shääño
^cheän ti ^yin-pa ^draa ^dukan? ^shääño ^cheän ti ^näämaa
^trhapa ^kyüüma ^yin-pää ^kan la, ^takpaa ^pakuu ^nan la ^yon,
^ani ^phaa-tsoo ^ama ti tan ^drewa ^chää cää ^täättüü ^kan la
15 ^puku ^phomo ti ^chun-pa ^draa ^dukan? ^chääänää ^trhapa ti
^tomtsan ^yin ^donđoo ^chää cää, ^konpaa ^tää-pa ^ree.
^thindrää se ^täättüü ^kan la ^trhapa ti ^kiituu ^ää ^trhaa-ru
^trhaa-ru ^chin, ^konpää ^läätsän ^drapo ^ää ^rimpää ^chekii
^chekii ^chää, ^thama rapo ^kho ^serää ^shääño ^chää-pa ^ree.
20 ^pakuu-pää ^phomo ^tii, "-rää ^könsham la ^räca
^tindrää ^mashöö" ^setüü ^kan la, ^räca ^tindrää ^shääño
^shenna, ^aa ^seki ^ree ^seyaa ^yin-pää ^khüü ^ree. ^ree ti,
^morää ^sem la yaa ^mirää ^papa ti ^serää ^shääño ^yin-pa ti

1 'moraan ^kyüü ^yöö-tsan, 'mo `sem `yan cää, "ñää ^papa ^serää
^shääño ^ree" se, ^möö ^kañtun ^tan cää ^lapkii ^tää-pa ^ree.
'^on ^thindrää se ^chää ni, 'mi-tsöö ^serää ^shääño la yaa
`kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

IL. ^'acee ^che ^mashen-pa

10 ^näämaa `kushoo cii ^yoo ^ree se. ^khoran ^'ani ^peca
^yako ^taki ^yoo ^maree. ^khoran ^khañcun ^mañcun ^cheki
^yoo ^ree se. ^'ani ^khoran ^kyu 'ää ^tsiku ^chää, ^khoran la
^yoko ^drapo ^ketruu cii ^yoo ^ree se. '^on ^thää ^khoran
^kapo ^chää, ^trhapää ^'ace ^chää ni ^ñaaki ^yoo ^ree. ^'ani
15 ^thindrää se ^täätüü ^kap la yaa, ^'ani ^ketruu ti ^kho ^nampa
^yako, ^terso ^thööpo ^ñin ^cepo ^yoo ^ree. ^yöö-tsan, ^'acee
^khoo ^kapo ^chää, ^'ani ^kho ^trhapa ^loo cää, ^kontaa ^'acee
^tsaa la. `sak-sak la ^droki ^yoo ^ree se.

^thi ^drotüü ^kan la, ^kekän ti ^tshikpa ^sää cää, ^-kho
20 ^kyham ^drokii. ^kho ^kyün-nää ^tääki ^minduu. ^kho `laa
cää ^kyün-nää ^tääki ^minduu" `sam cää, ^'ani ^khoo ^käca
^trhitüü ^kan la, "ñä ^yää-yää ^chekaa ^chin-pi. ^mää-mää
^chekaa ^chin-pi" se ^khöö ^kyaktsin ^kyan ^shääki ^yoo ^ree

1 མྱନ୍ଦୁ କୁଣ୍ଡଳ ତର୍ଦ୍ଦା । ଶିଖମଶାପିରେଶାପୁଣ୍ୟା ଦୈତ୍ୟାଶଶିଦୈତ୍ୟା
ରଥାର୍ଦ୍ଦିତାତ୍ମା ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡଳପଦ୍ମପୁଣ୍ୟାଶିଦ୍ଵିଷଙ୍ଗଦିଷାତିତା
ତର୍ଦ୍ଦାର୍ଦ୍ଦଶଶିପୁଣ୍ୟାରଣ୍ୟା ଶିଖମଶାପିର୍ଦ୍ଦିତାର୍ଥାଯାଯୁ
ପୁଣ୍ୟାପୁଣ୍ୟାରଣ୍ୟାଶ୍ରୀରଙ୍ଗପଦ୍ମପାତିତା

5

XL. ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୁର୍ଦ୍ଦମାପିଶାଯା

10 ଶୂନ୍ତମାଙ୍ଗାର୍ବିଷାପିଶାତିତା । ଶିରଦିଅକ୍ରିତପିକା
ଯଥାର୍ଥାଶିର୍ଷାମାତିତା ଶିରଦିଷର୍ଦ୍ଦମଦ୍ଵାର୍ଦ୍ଦପୁରିଦଶି
ର୍ଷାତିତାତ୍ମା ଅକ୍ରିତଶିରଦିକୁଣ୍ଡଳହିର୍ଷାପୁଣ୍ୟା ଶିରଦିଯ
ଶର୍ଷାର୍ଦ୍ଦଶଶିକୁଣ୍ଡଳପିଶାପିଶାତିତା । ତର୍ଦ୍ଦାର୍ଦ୍ଦଶିରଦି
ଦଶାର୍ଥପୁଣ୍ୟା ଶୁଦ୍ଧିଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦମାରଣାତିତାର୍ଥାର୍ଥାର୍ଥାପିଶାତିତା ଅକ୍ରି
15 ଦିର୍ବନ୍ଦମାପିଶଙ୍ଗଦକୁଣ୍ଡଳଶଶିପାଯୁ
ଯଥାର୍ଥା ଶିରଦିପତ୍ରଦିର୍ବନ୍ଦଶିକୁଣ୍ଡଳହିର୍ଷାପିଶାତିତା ର୍ଷାତର୍ଦ୍ଦା । ଅନ୍ତଶା
ଶିରଦିଶଶିପୁଣ୍ୟା ଅକ୍ରିତଶିରଦିଶଶିପୁଣ୍ୟା ଦର୍ଶନଦିଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦମା
କିମାର୍ଥପିଶାଶଶିପାଯୁର୍ବନ୍ଦଶିର୍ଷାପିଶାତିତା ।
ଦିର୍ବନ୍ଦକୁଣ୍ଡଳଶଶିପା ଦଶାକରନ୍ଦିକିଶାପାଯାପତିଶାପୁଣ୍ୟା ଶି
20 ସମ୍ମର୍ଦ୍ଦମାର୍ଥଶିଶା ଶିରୁଣ୍ଡରଣାପିଶଙ୍ଗଦଶିକୁଣ୍ଡଳ ଶିରପନ୍ଦମା
ପୁଣ୍ୟକୁଣ୍ଡଳଶଶିକୁଣ୍ଡଳଦଶିକୁଣ୍ଡଳପଶମଶାପୁଣ୍ୟା ଅକ୍ରିତଶିରନ୍ଦିକା
ଶିରନ୍ଦମାର୍ଥଶା ଦିଯନ୍ତାଯନ୍ତାପୁରିଦଶମାଶିରନ୍ଦମା ମନମଶ
ପୁରିଦଶମାଶିରନ୍ଦମାକୁଣ୍ଡଳପଦ୍ମପାତିତା ।

1 se. ^{-'}ani ⁻takpaa [^]thindrää se [^]chää-tsan, [^]kekän kää [^]utsuu
[^]chää, ⁻käca [^]trhitüü [^]kan la, ^{-'}ani ⁻khoo ^{-'}ace [^]yöö-pa ⁻ha
⁻kho-pa [^]ree se. ["]kyää, [^]kyhöö [^]thindrää se [^]chääna, [^]kyün-
nää [^]driiki [^]maree. ^{-'}ace ⁻tshääna [^]driiki [^]maree. ^{-'}acee
5 ⁻tsaa la [']chin ni" se, ⁻khoo [^]ñeetaa ⁻tan, [^]ñeetaa ⁻tan,
[^]ñeetaa ⁻tan, [^]khatsää [^]ñeetaa ⁻tañnää, ⁻kho [^]kyün-nää [^]laa
⁻kheeki [^]yoo [^]maree se.

^{-'}ani [']nima cii [^]kekän kää [^]ketruu ⁻kho [']namtaa [^]kyap,
[^]ñeetaa ⁻tan, [^]ñeetaa ⁻tan ni ⁻käca [^]trhii-pa [^]ree se. ^{-'}ani
10 ["]kyhöraa [^]yinna, [^]ñää [^]champo [^]shetraa [^]cheiki [^]yöö. [^]thukloo
⁻yako [^]yooki [^]yöö. [^]topcää [^]yako ⁻teeki [^]yöö. [^]yako [^]cheiki
[^]yöö. ^{-'}ani ⁻kyhöran [^]thindrää se [']kyham [^]mandro se [^]chää cää,
[^]ñää ⁻yako [^]chää [^]lapnää, [^]kyhöö [^]mañän-pa [^]chää cää, [']kyham
[^]drokii. [^]thaca [^]yinna, [^]kyhöö ^{-'}ace ⁻tshääki [^]yoo [^]ree.
15 ⁻takpaa [']kyham [^]droki [^]yoo [^]ree. [^]thindrää [^]yin-tsan, ^{-'}ani
⁻kyhöra [^]tha [^]thii ⁻tsiishi tää ^{-'}ace ⁻hmatsää-pa [^]chää, ⁻panki
[^]yinna, [^]yako [^]yoo [^]ree. ⁻kyhöra [^]trhapa [^]chää-pa [^]ree. ^{-'}ani
[^]konpää ⁻nan la [^]yako [^]chää [^]tää ⁻chooki [^]ree. ^{-'}ace ⁻tshää-pa
[^]yinna, [']cii nää [^]konpää [^]kiituu [^]trööki [^]ree. [']ñii nää [^]yinna,
20 [^]ñää [^]dää [^]ñaatap [^]yoo [^]maree. [^]thindrää [^]yin-tsan, ⁻kyhöra
⁻ace tan [']khakaa [^]chääna [^]matoo, [^]kyün-nää [^]driiki [^]yoo [^]maree
la, ⁻kyhöra ^{-'}acee [^]cheyaa ti [']tsham [^]shaa ni [']cääna [^]matoo,
[^]kyün-nää [^]driiki [^]maree" se [']la-pa [^]ree.

1 त्रि अःकैःद्वायद्विद्वस्मिन्पुरुषार्था। द्विकृत्यासाहुत्यास
 पुरुषा अद्वाकृत्यास्त्वया अःकैःसिद्धांशुत्यास
 कृत्यास्त्वया गुरुषा श्रिद्विद्वस्मिन्पुरुषार्था त्रित्व
 द्वस्मिन्पुरुषायीमार्द्वा अःत्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था अःत्वेऽ
 5 कृत्यास्मिन्पुरुषाया श्रिद्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। त्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 त्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषायीमार्द्वा श्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था
 10 अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 श्रिद्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 15 अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 श्रिद्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 20 अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 श्रिद्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास
 अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास्मिन्पुरुषार्था। अःकैःत्रित्वेऽप्यव्याप्त्यास

1 ^thindrää se ^laptüü ^kan la ^ketruu `khöö ^lap cää,
"di `tsham `cöö ^seyaa ti `kyün-nää `mase-roo ^chii. ^nää
-'acee ^drewa ti `cää ^thu-pa ^minduu. ^'ani ^'ace tan ^drewa
`cääyaa ^di `yinna, ^na `khako `shetraa ^duu. ^na ^pää `sem
5 tan `mason-nää `chaa cää, ^pää-ti ^kha la yaa ^trhää `hmatuu-pa
`chaa son. ^kyün-nää ^yo-na ^minduu" se ^chää-pa ^ree. ^'ani
`kekän ^tii, "kyää, ^thindrää ^'ani `kyhöö ^kha ti `mason-nää
^shuu ^koyaa ^tindrää `cää `hmatuu-pa ^khandrää se ^cheiki ^doo?"
se ^trhitüü ^kan la, "tha ^thi ^thindrää ^maree. ^kipu ^shipu
10 cii ^duu. ^thi `yinna, ^kipu ^shipu cii ^duu. ^narantso
^trhapa ^ñepo ^chää ^ñamtoo ^ñää-pa tan ^drayaa ^kyün-nää
^minduu. ^kipu ^shipu cii ^duu. ^thindrää ^yintsan, ^na
^kyün-nää `cää ^thu-pa ^minduu. ^ku-ki ^na ^'acee ^tsiishi ti
`yinna, ^pañ ^thu-pa ^minduu" se ^chää cää, ^ketruu `khöö
15 ^utsuu ^chää ^la-pa ^ree se.

 ^laptüü ^kan la, ^kekän ^ha ^lää cää, "kyää ^thindrää
^'ani ^pañ ^hmatuu-pa ^khandrää ^cheiki ^doo?" se ^chää cää,
^käca ^trhii-pää `hmatsää, ^ketruu ^khoo ^maa ^ñeetaa `tanýaa
cii ^tan ni, ^'ani ^phakää cik ^kho ^thakpää ^tam ^shaa ^yoo
20 ^repaa? ^'on ^thinää ^maa ^tröö cää, ^'ani "kyhörää ^yako
^chää ^shöö. ^naa ^trhañko `shöö taa. ^mandraa ki ^kipu
^khandrää cii ^doo?" se ^kakän ^tii ^trhii-pa ^ree. ^trhitüü
^kan la, "aa ^kipu ^shetraa ^duu. ^narantso ^chää-pa tan

	୫·କୁରୁଶାଶି·ଘର·କୁରୁଶାଙ୍କଦ·ଘ·ଦ୍ଵାରା·ଶୁଣା·ରିଷା·ଘରଶ·ପୁରୀ
	୬·ମହାରାଜ·କେନ୍ଦ୍ର·ତେଜିଯମା·ଦି·ଶୁରୁଶାମ·ତେଜିର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପୁରୀ	ପୁରୀ.....
	ଅ·ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପାଦି·ଗଠଦ·ସୁଧା·ଶ୍ରୀ·କୁରୁ	ଅ·କି·ଆ·ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା
	ଗଠଦ·ଯମା·କୁରୁ·ଚିନ୍ତା	ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା·କୁରୁ
5	କୁରୁ·ମାର୍ଗଦାରି·କଶଶ·ପୁରୀ	ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା·ଲ୍ଲୁ·ଶୁଧା·ମା·ସୁଧା·ପା
	କଶଶ·ଶ୍ରୀ	ଶୁରୁଶା·ଚିନ୍ତା·କୁରୁ·ପ୍ରେ·ପୁରୀ·ଶର୍ଦ୍ଦା
	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା	ଆ·କି·କୁରୁ·ଦ୍ଵାରା
	ଶୁରୁଶା	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା·ଆ·କି·ପ୍ରେତି·ମା·ମାର୍ଗଦାରି
	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା·ପାଦି·କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା
	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା·ଆ·କି·ପ୍ରେତି·ମା·ମାର୍ଗଦାରି
10	କେନ୍ଦ୍ର·କୁରୁ	କୁରୁ·ଶର୍ଦ୍ଦା·ଆ·କି·ପ୍ରେତି·କେନ୍ଦ୍ର·କୁରୁ
	ଶୁଧା·ପାଦି·ଶ୍ରୀ·ପୁରୀ·ମନ୍ତ୍ରମାନୁ·ତ୍ରିପାଦି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା	ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା·ଶୁଧା·କୁରୁ
	ଶୁଧା·କୁରୁ	ଶୁଧା·ପାଦି·ଶ୍ରୀ·ପୁରୀ
	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ତେଜି·ର୍ଦ୍ଦୟଶ·ପା·ଶୁଧା·କୁରୁ
	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ
15	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ
	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ
20	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ
	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ	ଶୁରୁଶା·ମନ୍ତ୍ରମାନ୍ତରିକ୍ଷମାନୁ

1 -tsaa nää. ^draki ^minduu. -'ani ^thindrää se -phakää cik
-ace -ñamtoo 'nää, ^tuu-se ^täätüü ^kan la yaa 'yinna, -sha
^jamlöö tan 'trhi ^shimlöö tan 'khañsa nää 'drasa 'kyün-nää
^minduu. ^masää-pää -ñamtoo ^tuu-se 'nää ni, -'ani -chakpa
5 ^chää ni, 'yaa ^tuu se ^chää ^cuu-pa 'takaa, -tsha -ño-ree -sa
la 'yaa `chin cää, -kipu 'shipu cii ^duu. -'ani 'ñaran-tso
-kipu ^yöö-pa tsam ^masää, -phäntsün `thamree ^chää ni -khoran
'ää -kipu 'shetraa 'chekyu ^duu. ^thindrää 'yin-tsan, 'yako
'shetraa ^duu. 'nantsöö ^trhapää ^chää-pää ^kan la yaa `sosöö
10 mi 'chenän -kho -kipu cii 'yööki ^ree ^matoo, ^woo la yaa
'töönän ti 'miran -kipu ^cheysaa rapo 'khää ^yoo ^maree.
^thindrää 'yin-tsan, 'nantso `cik ^chetüü ^kan la -ñikaa -kipu
'shipu cii 'chekyu ^duu. 'di 'kyün-nää `pañ `thuuyaa ^minduu.
`thuucee ^sii. 'ña -'acee -tsiishi ti `pañ ^mokoo ^chii" se
15 'la-pa ^ree.

 ^lap cää, 'thi ^chetüü ^kan la, 'kekän kää -ha ^lää,
"-täntän ^repää? `kyää, ^khandrää se? `kyhörää -shöökyoo
^kyap taa" se ^chää-pa ^ree. -'ani ^ketruu `khöö `nääljuu
^tikyää 'kañka ^ship shin, -trha-wa, -namkyuu rapo ^tikyää ti
20 'kañka -shöökyoo ^kyaatüü ^kan la, 'kekän -ha ^lää cää, " `kyää
-kipu ^tindrää 'yööna, 'ña 'ää -'ace cii -konki 'yin" se,
^ketruu -kho -'ace `konkaa -tan ^chää cää, -'ani ^ketruu `khöö
^lunpää 'nan nää -'ace -ñin 'cepo cii -trhii ^yon-pa ^ree.

1 `trhii ^yontüü ^kan la, '^ani `kekän ^tii '^ace '^naa
-tshaa-pa ^tkaa, '^ace tan ^namtoo '^naä cää, `cik ^chää-pa
^draa ^dukan? ^chekaa ^drotüü ^kan la yaa, `trhapa ti ^tompa
^tomtsań ^yin-tsan, '^acee ^che ^kyün-naä ^shenki ^mää-pa
5 ^yin-pa ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la, '^ace ^namtoo '^naä,
'^ace ti la yaa ^chää-pa ^khanšhii cii la ^trhapää ^chetan
^tindrää ^cheki ^tää-pa ^draa ^dukan? ^trhapää ^chetan
^khandrää cii ^yoo ^rää? ^sena, ^läshää ^paaruu la ^maa ^likpa
^cuukii ^tääki ^yoo ^ree. ^chää-tsan '^ace tii ^läshää
10 ^paaruu la yaa ^likpa ^cuu cää, `khukkuu ti la yaa ^phaa,
"-^a-tsi, '^a-tsi, '^a-tsi" se, `khöö ^thindrää ^ran ^cheki
^tää cää, ^chakpa ^chetüü ^kan la, '^ace ^ni ^namtraa ^kyee ni,
^ha ^lää ^droki ^yoo ^ree, ^tha. ^phakää '^ace ti ^maño-nää
^tshowa cii ^non ^koo ^chu-ña ^repaa? ^mo ^ni ^namtraa ki ^ha
15 ^lää ^droki ^yoo ^ree.

 '^ani ^thindrää se ^chää cää ^tää cää, ^thi ^chetüü
^kan la, '^ani ^kekän kää ^sañin '^ace ti ^loo ^chin ^tsha-ra
^takaa, ^ketruu ti la ^lap cää, " ^kyhörää ^naa ^kyaktsin ^shää
^shaa. ^kyää, ^kyhörää ^seyaa ^tindrää ^citaa ^minduu. '^ani
20 ^kyhörää ^sesee ^tsha ^nonñoo ^citaa ^cheki ^minduu. ^níkaa
^kipu ^chää ni, ^thindrää ^cheyaa ^khää ^minduu. ^kharee
^kyhää ^doo? ^sena, ^sha ^tää-tse ^jam-pa. ^trhima ^tää-tse
^shim-pa. ^di ^matoo, ^shän ^kha ^khää ^minduu. ^cikpa

	ସିଦ୍ଧାର୍ଥ-କୁଶ-ଙ୍ଗଦ-ପା	ଆ-କୈ-ନ୍ତି-ଶେ-କନ-ଦି-ଶା-ଆ-କେ-ତୁ
5	ହନ୍ୟ-ନ୍ତି-ଶା	ଆ-କେ-ନ୍ତି-ମନ୍ତ୍ର-କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	ତ୍ତୀ-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
10	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
15	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
20	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ
	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ	କୁ-ତ୍ତି-ପୁଣ୍ୟ

1 "cikkyan ^ree" se ^la-pa ^ree. "'ani ^ketruu ^tii, " ^maree.
^täntän ^nää ^seyaa ti ^ree. ^di ^kän-laa ^kyheran ^nää
^shäätsün ^sun-pa ^ree" ^setüü ^kan la, " ^maree. ^kyää ^cikpa
^cikkyan ^ree. ^maree" se ^kekän ^tii ^la-pa ^ree. ^yinnää
5 ^phu tan ^phomo ^chääna, "'ace ^ñin ^ceki ^repaa? "'ani ^sha
^jam-pa tan ^trhima ^shim-pa, ^ya-ka ^yöö-pa ^yin-tsan, "'ani
^kekän ki, "'tha ^puku ^phu ti lää ^ace ti ^ñaana, ^ki-pa
^duu" ^sam cää, ^juumaa ^ace ti ^kyar-tu ^kää ^tañkaa ^tañ-pa
^ree.

10 ^kää ^tañkaa ^tañtüü, ^ace ^kyün-nää ^yonki ^yoo
^maree. "'kyün-nää ^män" se. " ^yonroo ^chii. ^ku-ki" se
^khatsää ^lapnää, "'kyün-nää ^män" se ^yonki ^yoo ^maree.
"'ani ^kekän ^tii ^ketruu ti la yaa, "'ace ti ^kyün-nää
^yonki ^minduu. ^kyää, ^kyhörää ^kää ^tan ^a-yöönaa?
15 ^kyün-nää ^yonki ^minduu" se ^laptüü ^kan la, ^ketruu ^tii
^kyar-tu ^acee ^tsaa la ^chin cää, "'ani ^thama rapo ^utsuu
^kyap ^chää cää ^shäättüü ^kan la yaa, ^ace ^tii, "'kekän kää
^yako ^chää ^che ^shenki ^minduu. ^kyhörää ^kekän kää ^yako
^cheki ^minduu" se ^chää-pa ^ree. "'ona ^khandrää ^cheki
20 ^doo?" se ^trhitüü ^kan la, ^ace ^tii, "'on ^nääluu ^tindrää
^tindrää ^cheki ^duu" se ^la-pa ^ree.
"'ani ^laptüü ^kan la yaa, ^ketruu ^khöö ^yan ^maa
^chin ^tsha-ra ^takaa, ^kekän la yaa, "'ace ^kyün-nää ^yonki

1 ^minduu. ^nää ^'utsuu ^shetraa ^kyä-pää ^ni, ^yonki
^män. ^ran ki ^kän-laa ki ^yako ^che ^shenki ^minduu ^sekii.
^nää ^yako ^macää-pa ^khandrää ^cheki ^doo? ^setiüü ^kan la,
^ani ^'ace ^tii ^thindrää ^thindrää ^shääki ^duu. ^kän-laa

5 ^kyheran ^chetan ^shen ^minduu. ^'ace ^ñamtoo ^täätiüü ^kan la
^likpa ^tüü ^nan la ^yaa ^cuu ko ^ree" se ^la-pa ^ree. ^lap-
tsan, ^kekän kää, " ^tha ^thi ^tha ^kyün-nää ^yinki ^maree.
^kyää, ^khöra ^käca ^lemtaa ^tshapo ^tindrää ^mashöö. ^mii
^'acee ^khokpää ^nan la yaa ^likpa ^bompo, ^chenpo ^tindrää

10 ^kyöö-pa ^dra cii ^yinna, ^mi ^phakää ^ma ^soki ^ree. ^tshaki
^ree. ^thindrää ^chääna ^kyün-nää ^yonki ^maree" se la-pa
^ree. ^'ani ^ketruu ^tii, " ^an laa! ^dindrää ^macää-paa
^jikten ^yonki ^maree. ^jikten ^senän ti ^chetüü ^kan la
^dindrää ^che ko ^ree" se ^la-pa ^ree. " ^maree" se. " ^täntän

15 ^ree" se. " ^tha ^'ona ^kyhära ^'ace ^kää ^ton sho taa" se,
^yan ^'utsuu ^chää cää, ^'ace ^kää ^ta-ña ^draa.

^'ace ^thakaa ^lee-pa ^ree. ^lee cää, ^thi ^chetüü ^kan
la, ^tha ^nonää ^ran ^thindrää se ^chää cää ^chetüü ^kan la,
^'ani ^kekän ^yiicci ^kyee cää, " ^tha ^kyhörää ^seyaa ^nonää

20 ^ran ^ree. ^kipu ^shetraa ^duu" se, ^kän-laa ki ^'ace ti
^pää-ti ^ñaa cää ^tuu-se ^tää-pa ^ree. ^'on ^thindrää se
^chää ni, ^trhappaa yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa
^ree.

1	ਮੀ'ਨ੍ਦੁਸਾ	ਦਾਖੁ'ਕੁਗਸਾ'ਭਿ'ਨਸ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿਨ'ਸਾ'ਕੀ।	ਹੰਦ'ਥੀ...
	ਕੀਨਾ	ਨੇਂ'ਥੀ'ਕਰ'ਏਮਾਸ'ਏਸਾ'ਘਨ'ਹੰਦ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਤੇ'ਨ'ਥੀਨਾ	
	ਨਸ'ਘਨ'ਹੰਦ'ਸਾ'ਏਸਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਤੇ'ਨ'ਥੀ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਅੰਨ'ਧਾ	.....
	ਅ'ਕੈ'ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਨ'ਹੰਦ'ਸਾ	ਕਰ'ਏਮਾਸ'.....	
5	ਨ੍ਦੁਸਾ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ	ਅ'ਤੇ'ਸਤਿਸ'ਨ੍ਦੁਸ਼ਨ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਅੰਨ'ਧਾ	.....
	ਕੀਨਾ'ਧ'ਨ੍ਦੁਦੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਏਸਾ'....	
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
	ਗੁਸਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਕੀਨੀ'.....
	ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁਵ'ਏਚਿ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਕੇਨ'ਹੰਦ'ਨ੍ਦੁਸਾ'.....	
10	ਏਕੁਵ'ਏਨ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕਾ	ਮੀ'ਥ'ਏਨ'ਕ'ਏਵ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ।	ਕ'ਥੀ'....
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਕੁ'ਕਾ'ਏਹੰਦ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਵ'.....	
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਅ'ਕੈ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁਸਾ	ਨ੍ਦੁਸਾ'ਏਸਾ'.....
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕਾ'ਏਹੰਦ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'.....	
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਮ'ਨ੍ਦ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ' ਸਹੁ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
15	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
	ਅ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
	ਅ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
	ਅ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	.....
20	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਕਰ'ਏਸਾ'ਏਸ'ਅ'ਤੇ'ਨ੍ਦੁ'.....
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'.....	
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'.....	
	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਏਕੁ'ਕੀ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ	ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'ਨ੍ਦੁ'ਧਾ'.....	

昭和63年3月23日 発行
昭和63年4月 5日 第2刷

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES (VI)

編 者 財団法人 東洋文庫チベット研究委員会

発行者 東京都文京区本駒込2丁目28番地21号

財団法人 東洋文庫

榎 一雄

印刷者 東京都練馬区大泉町3丁目34番地10号

有限会社 日本興業社

土田 等

発行所 東京都文京区本駒込2丁目28番地21号

財団法人 東洋文庫
